



L2G

ARMOIRE RÉFRIGÉRÉE

Manuel d'installation



(Instructions originales en ITALIEN)

PRÉFACE

Édition : 27-10-2025

RÉV. : 0.0

Tous les droits d'utilisation et d'exploitation sont réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout autre moyen de stockage et de recherche, à des fins autres que l'usage exclusivement personnel de l'acheteur, sans l'autorisation écrite de l'auteur de ce manuel d'instructions :

Nom du fabricant : **Samaref srl**
Adresse : Viale Aristide Merloni 79
60044 Fabriano (AN) - Italie
Tél: +39 0732 5452
Site Internet : www.samaref.it
E-mail : info@samaref.it

défini par la suite dans le manuel : **SAMAREF.**

Distribué par L2G France



Machine : ARMOIRE RÉFRIGÉRÉE

Les données et informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées ou mises à jour sans préavis ni obligation de la part de l'éditeur ou du fabricant.

RÉVISIONS

Index de révision	Description de la révision	Date de la révision	Initiale du réviseur
0.0	Première édition	27-10-2025	

0.1. Connaître le manuel d'installation

0.1.A. Utilisation et objectif des instructions

REMARQUE

- Pour votre sécurité et celle des personnes exposées aux risques existants pendant la durée de vie de la machine, il est obligatoire de se référer aux instructions fournies et de toujours contacter le fabricant en cas de doute résultant de l'absence ou d'une mauvaise interprétation des instructions.
- Ce manuel doit toujours accompagner la machine, dont il fait partie intégrante, pendant toute la durée d'utilisation.

Le présent manuel d'installation a pour but de fournir toutes les informations nécessaires pour effectuer les opérations suivantes en toute sécurité et dans le respect des normes en vigueur en matière de protection de la santé de l'installateur :

- l'installation et la mise en service correctes ;
- le démantèlement ;
- la sensibilisation adéquate des utilisateurs aux questions de sécurité ;
- une connaissance approfondie de son fonctionnement et de ses limites ;
- son utilisation correcte dans des conditions de sécurité .

0.1.B. L'organisation du manuel et l'objectif des instructions

Ce manuel permet à l'utilisateur de trouver rapidement et facilement les informations nécessaires à l'installation correcte de la machine et à la résolution des problèmes de base.

Le présent manuel contient une série de symboles permettant au technicien d'identifier rapidement les points les plus importants à respecter.

Le manuel comprend un index général qui facilite la recherche d'un sujet spécifique. Il comprend également un glossaire contenant une liste de termes qui vous aideront à mieux comprendre les informations contenues dans le manuel.

Dans ce manuel, les termes suivants : « machine », « appareil », « équipement » désignent la machine (réf. art. 2a de la directive 2006/42/CE relative aux machines) indiquée comme étant une **ARMOIRE RÉFRIGÉRÉE ou À TEMPÉRATURE CONTRÔLÉE**.

0.1.C. Lire et comprendre les instructions

Ce manuel d'instructions est absolument nécessaire pour la formation et l'information des installateurs.

- Il est nécessaire de lire attentivement tous les chapitres de ce manuel et de bien comprendre les instructions avant d'installer la machine.
- Suivre les instructions fournies et, en cas de doute, contacter systématiquement SAMAREF.
- Ne procéder à aucune opération pour laquelle aucune information n'a été fournie par le fabricant.
- Ne procéder à aucune opération qui ne soit décrite dans ce manuel.
- Ne procéder à aucune opération expressément interdite dans ce manuel.
- En cas de conditions d'utilisation imprévues ou différentes de celles décrites dans le manuel d'instructions, contacter immédiatement SAMAREF.
- Le fabricant SAMAREF décline toute responsabilité en cas de non-respect des dispositions contenues dans le présent document.

0.1.D. Demande de copies supplémentaires et/ou de mises à jour

Des exemplaires supplémentaires des instructions doivent être demandés à SAMAREF au moyen d'un bon de commande en bonne et due forme.

0.1.A. Obligations du technicien d'installation concernant ce manuel

Le technicien d'installation est chargé de :

- La diffusion et la mise à disposition de ce document à l'ensemble du personnel qui interagit avec la machine.
- En cas de perte ou de destruction de ce manuel d'installation, le technicien chargé de l'installation de la machine doit demander à SAMAREF une copie des parties endommagées ou perdues et/ou une copie du manuel d'instructions complet.

0.1.E. Exclusions et limites de responsabilité

SAMAREF décline toute responsabilité, dans tous les cas et à quelque titre que ce soit, en cas d'ajouts, de manipulations, d'interventions, de déplacements, de simplifications et, plus généralement, de modifications de quelque nature que ce soit apportées à la machine, à ses composants et à ses pièces, ou en cas d'introduction de matériaux dont la conformité aux prescriptions n'est pas prouvée.

SAMAREF a conçu la machine de manière à garantir des conditions d'utilisation sûres : la désactivation des dispositifs de sécurité électriques ou le démontage des protections prévues par le fabricant compromettent en effet gravement les conditions de sécurité.

Ces conditions sont soumises au respect des indications relatives au mode d'installation et au type d'alimentation de la machine, caractéristiques qui doivent toujours être strictement respectées.

La machine doit être installée dans un environnement non explosif et exempt d'agents corrosifs.


SAMAREF ne sera donc pas responsable des casses, accidents ou désagréments divers dus au non-respect (ou à la non-application) des prescriptions contenues dans ce manuel. Il en va de même pour l'exécution de modifications, de variantes et/ou l'installation d'accessoires non préalablement autorisés par SAMAREF.


La plaque signalétique est le moyen utilisé par SAMAREF pour identifier avec certitude l'une de ses machines. Il est donc strictement interdit de retirer ou de modifier cette plaque. Si le technicien d'installation ne respecte pas cette disposition, TOUTE GARANTIE CONTRACTUELLE relative à la machine POURRAIT ÊTRE ANNULÉE.


0.1.F. Informations sur la signalisation et les couleurs de référence

Ce manuel fournit des instructions importantes sur la sécurité et l'utilisation correcte de la machine. Les pictogrammes illustrés utilisent des symboles normalisés conformément à la législation en vigueur.

Les avertissements relatifs à la sécurité individuelle et à l'utilisation correcte de la machine sont expliqués ci-dessous :






	DANGER
	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou la mort.

	AVERTISSEMENT
	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.

	ATTENTION
	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

REMARQUE
Présente des informations générales qui ne sont pas liées à des blessures physiques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Les panneaux indiquent des instructions ou des procédures spécifiques relatives à la sécurité.

PANNEAUX DE DANGER			
	RISQUE D'ÉCRASEMENT		DANGER : MATÉRIAU INFLAMMABLE
	DANGER : HAUTE TENSION une tension électrique dangereuse est présente		DANGER GÉNÉRAL La prudence est de mise lors de l'exécution d'une opération décrite dans un paragraphe portant ce symbole. Le symbole indique également que l'opérateur doit être très attentif afin d'éviter des conséquences indésirables ou dangereuses.
	SURFACES CHAUDES. Les surfaces marquées de ce symbole peuvent être chaudes et doivent donc être touchées avec précaution.		










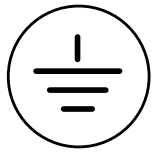


PANNEAUX D'INTERDICTION			
	INTERDICTION D'ENLEVER LES PROTECTIONS INSTALLÉES		
PANNEAUX D'OBLIGATION (ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE)			
	OBLIGATION DE PORTER DES GANTS		OBLIGATION DE PORTER DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
	OBLIGATION DE PORTER UN MASQUE DE PROTECTION		OBLIGATION DE PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION
	UNE PROTECTION AUDITIVE EST NÉCESSAIRE		OBLIGATION DE PORTER UN CASQUE DE PROTECTION
	OBLIGATION DE LIRE LE MANUEL		OBLIGATION DE PORTER DES VÊTEMENTS DE PROTECTION
AUTRES PANNEAUX			
	MISE À LA TERRE OBLIGATOIRE : indique que la mise à la terre est obligatoire		ÉQUIPOTENTIEL : les bornes, lorsqu'elles sont reliées entre elles, amènent les différentes parties d'un équipement ou d'un système au même potentiel (pas nécessairement le potentiel de terre)
	CONSULTATION DU MANUEL : il est nécessaire de lire attentivement le manuel avant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.		

Table des matières

0.1. Connaître le manuel d'installation	3
0.1.A. Utilisation et objectif des instructions	3
0.1.B. L'organisation du manuel et l'objectif des instructions	3
0.1.C. Lire et comprendre les instructions	3
0.1.D. Demande de copies supplémentaires et/ou de mises à jour	3
0.1.A. Obligations du technicien d'installation concernant ce manuel	4
0.1.E. Exclusions et limites de responsabilité	4
0.1.F. Informations sur la signalisation et les couleurs de référence	5
CHAPITRE 1	11
1.1. Avertissements de sécurité	12
1.1.A. Destinataires du présent manuel	12
1.1.B. Avertissements généraux	12
1.1.C. Avant l'installation	13
1.1.D. Pendant l'installation	14
1.1.E. Avertissements pour le raccordement électrique	14
1.1.F. Équipements de protection individuelle (EPI)	15
1.1.G. Consignes de sécurité et de protection de la santé uniquement pour les appareils prévoyant des cycles à chaud	16
1.1.H. Avertissements concernant les gaz réfrigérants	17
1.1.H.i. Gaz réfrigérant R290	17
1.1.H.ii. Gaz réfrigérant R452A	18
1.1.H.iii. Gaz réfrigérant R452A et R290 : mesures de premiers secours	19
1.1.I. Définitions et signification	20
1.1.J. Règles de sécurité pour le technicien d'installation	20
1.2. Déclaration de conformité CE (marché de l'UE)	24
1.3. Plaques signalétiques et avertissements	25
1.1.J.i. Plaque signalétique	25
1.1.J.i.a. Plaque de marquage CE	25
1.1.J.i.b. Emplacement de la plaque de marquage CE	26
1.1.J.ii. Panneaux d'information et avertissements sur l'appareil	26
1.4. Étiquette de la classe énergétique	27
1.5. Émission de bruit aérien	27
CHAPITRE 2	29
2.1. Caractéristiques techniques des modèles	30
2.2. Informations selon la norme EN ISO 22041:2020	35
2.3. Composants	36

CHAPITRE 3	39
3.1. Transport	40
3.1.A. Avertissements de sécurité	40
3.1.B. Vérification de l'appareil avant le déplacement	41
3.1.C. Manutention	41
3.1.C.i. Déplacement de l'appareil sur ses pieds	41
3.1.C.ii. Déplacement de l'appareil sur roulettes	41
3.2. Opérations préliminaires	42
3.2.A. Vérification de l'appareil après le déplacement	42
3.2.B. Retrait des films de protection	42
3.2.C. Élimination des emballages et des films	42
3.2.D. Retrait des objets non conformes de la cellule	43
3.3. Positionnement	43
3.3.A. Caractéristiques de l'endroit d'installation	43
3.3.B. Distances minimales à respecter	44
3.3.C. Soutien et mise à niveau	45
3.3.C.iii. Support et mise à niveau de l'appareil sur les pieds	45
3.3.C.iv. Support et mise à niveau de l'appareil sur les roulettes	45
3.3.D. Fixation des supports muraux pour les machines sur pieds	46
3.3.E. Positionnement de l'unité distante	47
3.4. Instructions pour la modification des charnières de porte	48
3.4.A. Préparation	48
3.4.B. Démontage de la porte	49
3.4.C. Inversion de la charnière de la porte	52
3.4.D. Modifications de l'armoire	53
3.4.E. Montage de la porte	55
CHAPITRE 4	59
4.1. Introduction sur les raccords	60
4.2. Évacuation d'eau	61
4.3. Raccordement électrique	61
4.3.A. Avertissements de sécurité	61
4.3.B. Raccordement au réseau électrique	61
4.4. Raccordement du système de réfrigération	63
4.4.A. Appareils avec groupe frigorifique intégré	63
4.4.B. Appareils avec groupe frigorifique à distance	63
4.4.B.i. Installation au même niveau	64
4.4.B.ii. Installation à différents niveaux	65

CHAPITRE 5	67
5.1. Vérification de l'installation correcte	68
5.2. Vérification du bon fonctionnement.....	69
5.3. Panneau de commande Premium JUMBO	69
5.3.A. Signification des icônes LED.....	69
5.3.B. Allumer et éteindre l'appareil - JUMBO -	71
5.3.C. Déverrouillage du clavier - JUMBO -	72
5.3.D. Réglage de la température de consigne (°C) - JUMBO -	73
5.3.E. Allumer et éteindre l'éclairage de la cellule - JUMBO -	73
5.3.F. Activation du dégivrage en mode manuel - JUMBO -	74
5.3.G. Activation du fonctionnement pour une humidité faible, moyenne ou élevée - JUMBO -	75
5.4. Paramètres du thermostat JUMBO.....	76
5.5. Fonctionnement du panneau de commande Performance EASY	79
5.5.A. Signification des icônes LED.....	79
5.5.B. Allumer et éteindre l'appareil - EASY -	81
5.5.C. Déverrouillage du clavier - EASY -	82
5.5.D. Réglage de la température de consigne (°C) - EASY -	83
5.5.E. Allumer et éteindre l'éclairage de la cellule - EASY -	83
5.5.F. Activation du dégivrage en mode manuel - EASY -	84
5.6. Paramètres du thermostat EASY	85
CHAPITRE 6	87
6.1. Entretien courant	88
6.1.A. Nettoyage	88
6.1.A.i. Nettoyage des surfaces en acier	89
6.1.0.i. Nettoyage du panneau de commande.....	90
6.1.0.ii. Nettoyage du joint de porte	90
6.1.0.iii. Nettoyage du bac de récupération sous le fond de l'armoire	90
6.1.A.i. Nettoyage du système frigorifique	91
6.2. Entretien extraordinaire	92
6.3. Périodes d'inactivité	92

Page blanche

CHAPITRE 1

1.1. Avertissements de sécurité

1.2. Déclaration de conformité CE (marché de l'UE)

1.3. Plaques signalétiques et avertissements

1.4. Étiquette de la classe énergétique

1.5. Émission de bruit aérien

1.1. Avertissements de sécurité

1.1.A. Destinataires du présent manuel

REMARQUE

- Ces instructions sont principalement destinées aux installateurs et au personnel chargé de l'installation et de la maintenance, qui doivent les lire attentivement avant de procéder à l'installation de l'appareil. Il est absolument interdit d'effectuer des opérations non prévues dans ces instructions.
- Ces avertissements ne s'adressent PAS à l'utilisateur final de la machine ; par conséquent, l'utilisateur final ne doit EN AUCUN CAS effectuer les opérations décrites dans ces instructions.

1.1.B. Avertissements généraux



AVERTISSEMENT

Le non-respect des prescriptions suivantes peut entraîner des dommages, des dysfonctionnements ou des blessures pouvant être mortelles ; en outre, il entraîne l'annulation de la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité.

En cas de doute ou d'incompréhension, contacter le fabricant avant de procéder à l'installation de l'appareil.



ATTENTION

Maintenir dégagées toutes les ouvertures de ventilation présentes dans le boîtier de l'appareil, en évitant tout type d'obstruction.



ATTENTION

La procédure d'installation doit être effectuée exclusivement par du personnel autorisé et spécialisé, conformément aux instructions fournies dans ce manuel.

Le personnel chargé de l'installation doit être correctement formé et informé sur le montage de la machine et sur les opérations à effectuer sur les installations électriques et frigorifiques.



AVERTISSEMENT

- Ne pas transporter, ne pas installer et ne pas effectuer d'entretien sur l'appareil sans les équipements de protection individuelle (EPI) prescrits dans ce manuel.
- Choisir un emplacement qui offre un espace libre suffisant pour permettre des travaux d'entretien périodiques en toute sécurité.
- Pendant les réparations, signaler clairement que la machine NE PEUT PAS être utilisée en plaçant des panneaux visibles.
- Avant d'intervenir sur la machine, s'assurer que les parties chaudes ou froides sont revenues à la température ambiante.



AVERTISSEMENT

Toute installation ou intervention d'entretien autre que celles indiquées dans le manuel peut causer des dommages, des blessures ou des accidents mortels.

1.1.C. Avant l'installation

Vérifier que les installations sont conformes aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation et aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.

S'assurer de connaître toutes les réglementations en matière de sécurité et de prévention des incendies en vigueur dans le pays d'utilisation ; en cas de doute, consulter les pompiers locaux pour obtenir les informations nécessaires.

Vérifier que les locaux destinés à l'installation sont adaptés et exclusivement réservés à la préparation des aliments.

S'assurer de la présence d'un disjoncteur différentiel à haute sensibilité (30 mA) à proximité de l'équipement auquel la machine peut être raccordée, et d'une prise de courant avec mise à la terre conforme aux normes du pays d'utilisation.

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération d'installation ou d'entretien, qu'elle soit ordinaire ou extraordinaire.

Ne pas retourner ni coucher l'appareil sur le côté pendant les opérations d'installation, d'entretien ou de montage des pieds et/ou des roulettes.

REMARQUE

L'appareil n'est PAS conçu pour être installé :

- dans les atmosphères explosives ;
- à l'extérieur, dans des endroits directement exposés à l'air marin chargé de sel, à la lumière directe du soleil et aux intempéries (pluie, humidité, etc.).

Si l'appareil doit être installé à bord d'un navire, il est essentiel de le fixer solidement au plancher afin d'éviter tout risque de renversement. Contacter le fabricant pour obtenir des informations sur l'ancrage le plus approprié.

L'appareil doit être facile à déplacer afin de permettre d'éventuelles opérations de maintenance extraordinaires. S'assurer que les éventuels travaux de maçonnerie effectués après l'installation (par exemple, construction de murs, remplacement des portes par d'autres plus étroites, rénovations, etc.) n'empêchent pas les déplacements.

Le transport de l'appareil doit être effectué à l'aide de moyens adaptés à son poids et à son encombrement, en utilisant des équipements de protection individuelle (EPI).

En cas de dysfonctionnements ou d'altérations fonctionnelles ou structurelles, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et hydraulique (le cas échéant) et contacter le revendeur sans tenter de réparations autonomes. Il est obligatoire d'utiliser des pièces de rechange d'origine ; le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de pièces de rechange non d'origine.



AVERTISSEMENT

Toute intervention, altération ou modification non expressément autorisée et non conforme aux indications contenues dans le présent manuel entraînera l'annulation de la garantie, créera des situations potentiellement dangereuses pour les utilisateurs et pourra compromettre la sécurité, les performances et la durée de vie de l'appareil.

La plaque signalétique contient des informations techniques fondamentales, indispensables pour toute demande d'intervention de maintenance ou de réparation de l'appareil. Il est donc déconseillé de l'enlever, de l'endommager ou de la modifier.



AVERTISSEMENT

Il est absolument interdit de modifier ou d'enlever les dispositifs de sécurité installés, tels que les grilles de protection, les autocollants d'avertissement, etc. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces instructions.

Les matériaux d'emballage, potentiellement dangereux, doivent être tenus hors de portée des enfants et des animaux et éliminés conformément à la réglementation locale.

Les raccords du circuit de réfrigération, réalisés par le fabricant, sont conformes à la norme EN14276-2.

L'appareil doit être contrôlé périodiquement par un centre de service agréé. Afin de garantir des conditions d'utilisation et de sécurité optimales, ces contrôles doivent être effectués conformément à la réglementation nationale en vigueur ou, de préférence, tous les 4 mois environ.

Tous les dix ans, une inspection complète de l'installation et une vérification de l'intégrité des circuits frigorifiques sous pression doivent être effectuées, comme prévu en Italie par l'annexe B du décret ministériel n° 329 du 1er décembre 2004, pour les ensembles des catégories I à IV contenant des fluides du groupe 2.


Si l'appareil est équipé de roulettes, éviter les mouvements brusques lors des déplacements afin d'éviter tout risque de renversement, de blessures ou de dommages matériels. Faire attention aux irrégularités du sol. Les appareils équipés de roulettes ne peuvent pas être mis à niveau. Par conséquent, veiller à ce que la surface d'appui soit horizontale, plane et exempte d'irrégularités.

Le fabricant décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- installation non conforme de la machine ;
- interventions non autorisées ;
- utilisation de pièces de rechange non originales ou non spécifiques au modèle ;
- non-respect partiel ou total de ces instructions.


L'observation visuelle d'un état apparent d'arrêt de la machine ne garantit pas qu'elle soit réellement éteinte. Pour garantir sa sécurité, l'opérateur doit s'assurer que l'appareil n'est pas sous tension, en vérifiant que la fiche est débranchée ou que l'interrupteur du tableau de connexion est en position « OFF ».


1.1.D. Pendant l'installation

	ATTENTION
	<p>Pendant l'installation de l'appareil, il est interdit aux personnes non autorisées ou non chargées de l'installation de circuler ou de rester à proximité de la zone de travail.</p>

1.1.E. Avertissements pour le raccordement électrique

Avant de procéder au raccordement électrique, vérifier que les données du système correspondent à celles de la plaque signalétique.

	DANGER
	<p>Les risques électriques ont été éliminés en concevant les installations électriques conformément à la norme CEI EN 60335-1. Des autocollants de « danger électrique » sont apposés sur la machine pour indiquer les zones présentant des risques électriques potentiels.</p>





	AVERTISSEMENT
	<p>Le raccordement au réseau électrique doit être conforme à la réglementation en vigueur dans le pays où l'appareil est installé et n'être effectué que par du personnel qualifié et autorisé par le fabricant. Le non-respect de ces exigences peut entraîner des dommages et des blessures, annule la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité.</p>

L'appareil doit être raccordé directement au réseau, sans joint ni rallonge, et doit être équipé en amont d'un interrupteur facilement accessible, installé conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation. Ce disjoncteur doit garantir une séparation omnipolaire des contacts, assurant une déconnexion complète selon la catégorie de surtension III. Une mise à la terre correcte par un câble unique et continu, non interrompu par le disjoncteur, est obligatoire. Le conducteur de terre jaune/vert doit être au moins 3 mm plus long que les autres conducteurs. Chaque appareil doit être inclus dans un système équipotentiel conforme à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.

	AVERTISSEMENT
	<p>Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par un technicien qualifié et agréé. Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par un câble ayant des caractéristiques similaires.</p>

1.1.F. Équipements de protection individuelle (EPI)

Pour prévenir les risques liés à l'installation de l'appareil, tous les opérateurs doivent utiliser des équipements de protection individuelle (EPI) appropriés, comprenant :

	OBLIGATION Vêtements ajustés au corps et sans parties flottantes pouvant s'accrocher (si cela n'est pas déjà exigé par les réglementations en vigueur pour les environnements où l'équipement est utilisé).
	OBLIGATION Gants de protection contre les risques de brûlure ou de coupure.
	OBLIGATION Chaussures de sécurité (si elles ne sont pas déjà exigées par les réglementations en vigueur dans les environnements où l'équipement est utilisé).
	OBLIGATION Lunettes de protection.

1.1.G. Consignes de sécurité et de protection de la santé uniquement pour les appareils prévoyant des cycles à chaud



DANGER

Pour manipuler les récipients, accessoires et autres objets à l'intérieur de la chambre de cuisson, il est nécessaire de porter des vêtements de protection thermique (EPI) appropriés (tels que des gants thermiques) et de toujours faire preuve d'une extrême prudence lors du retrait des plateaux, en particulier s'ils contiennent des liquides.

Pendant la cuisson et jusqu'au refroidissement, certaines parties internes de l'appareil peuvent atteindre des températures élevées (supérieures à 60 °C | 140 °F).

Faire particulièrement attention lors de l'ouverture de la porte pendant et après la cuisson, car vous risquez de vous brûler.

Éviter d'utiliser des aliments ou des liquides facilement inflammables (par exemple, l'alcool) pendant la cuisson.



ATTENTION

Si la sonde à cœur est utilisée, la retirer des aliments avant de retirer les plateaux de l'appareil. Vérifier que le câble de la sonde ne gêne pas l'extraction. Manipuler la sonde avec précaution, car elle est très pointue et peut atteindre des températures élevées après utilisation. N'utiliser que la sonde à cœur fournie par le fabricant.

Ne pas placer de sources de chaleur (telles que des grils ou des friteuses) ni de substances inflammables et combustibles (telles que du diesel, de l'essence ou des bouteilles d'alcool) à proximité de l'appareil.

Pour des raisons de sécurité, NE PAS placer le dernier plateau à une hauteur supérieure à 1 750 mm, car son retrait pourrait provoquer le déversement de liquides bouillants, avec un risque de brûlures graves pour l'opérateur.

Éviter d'insérer tout objet (comme des livrets, des gants de cuisine, etc.) entre l'appareil et le plan d'appui ou le sol.

1.1.H. Avertissements concernant les gaz réfrigérants

1.1.H.i. Gaz réfrigérant R290

Les appareils équipés d'un moteur intégré (PLUG-IN) utilisent du propane R290, un hydrocarbure HC de haute pureté, caractérisé par un faible impact environnemental et d'excellentes propriétés thermodynamiques.

REMARQUE

CARACTÉRISTIQUES DU GAZ RÉFRIGÉRANT R290

N'endommage pas la couche d'ozone (PDO = 0).

Potentiel de réchauffement global (PRG) = 3.

Point d'ébullition à 1,013 bar : -42 °C.

Glissement de température : 0 °C.

Numéro ONU : 1978.

Classification de sécurité : A3.

Non toxique, mais hautement inflammable.

IDENTIFICATION DES RISQUES

Une exposition prolongée par inhalation peut provoquer des effets anesthésiques, des anomalies du rythme cardiaque et un risque de mort subite. Le produit pulvérisé ou sous forme de projections peut provoquer des brûlures par le froid aux yeux ou à la peau.

Le gaz est hautement inflammable ; tenir à l'écart de toute source de chaleur, surface chaude, étincelle, flamme nue et autre source d'inflammation. Il est interdit de fumer.

MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

Le gaz est hautement inflammable. Une décomposition thermique incomplète peut émettre des vapeurs très toxiques et corrosives, telles que le monoxyde de carbone. En cas d'incendie, utiliser un appareil respiratoire autonome et des vêtements de protection appropriés. Éviter d'utiliser de l'eau ; utiliser un extincteur à CO₂ (dioxyde de carbone) et refroidir rapidement la zone du compartiment moteur.

Moyens d'extinction : ne pas utiliser de jets d'eau ; utiliser des agents extincteurs adaptés au type d'incendie.

FUITES ACCIDENTELLES DE GAZ ET ÉLIMINATION

En cas de fuite accidentelle de gaz inflammable provenant du circuit frigorifique de la machine, ne pas tenter de l'arrêter. Débrancher le câble d'alimentation, ventiler et évacuer immédiatement la zone, conformément au plan de sécurité local. Ne pas toucher ni inhaler le gaz qui s'échappe, car il est hautement inflammable. Ensuite, contacter le service d'assistance technique pour faire réparer la machine. L'élimination des fuites de gaz doit être effectuée par des centres agréés et qualifiés ; en cas de doute, contacter les autorités locales pour plus d'informations.

1.1.H.ii. Gaz réfrigérant R452A

Les appareils dotés d'un moteur externe (moteur REMOTE) utilisent le gaz réfrigérant R452A.

REMARQUE

CARACTÉRISTIQUES DU GAZ RÉFRIGÉRANT R452A

Le gaz se décompose relativement rapidement dans la troposphère, avec des produits de décomposition très dispersés et donc à faible concentration.

Il n'a aucun effet sur le smog photochimique et n'est pas classé comme composé organique volatil (COV) selon l'accord de la CEE-ONU.

Le potentiel de destruction de l'ozone (PDO), par rapport à un PDO standard, est égal à 1 pour le CFC11 (selon les définitions du PNUE).

Le potentiel de réchauffement global (PRG) du gaz est de 2141 pour le R452A.

Cette substance est réglementée par le Protocole de Montréal (révision de 1992).

Les rejets de produit dans l'atmosphère ne causent pas de contamination à long terme des eaux.

Des expositions élevées par inhalation peuvent provoquer des effets anesthésiques. Des expositions très élevées peuvent provoquer des anomalies du rythme cardiaque et un risque de mort subite. Le produit pulvérisé ou sous forme de projections peut causer des brûlures par le froid aux yeux ou à la peau. Il est dangereux pour la couche d'ozone.

IDENTIFICATION DES RISQUES

Des concentrations atmosphériques élevées peuvent provoquer des effets anesthésiques et une perte de conscience possible. Des expositions très élevées peuvent provoquer des anomalies du rythme cardiaque et un risque de mort subite. Des concentrations plus élevées peuvent provoquer une asphyxie en raison de la réduction de la teneur en oxygène dans l'atmosphère.

Contact avec la peau : Les projections de liquide et les éclaboussures peuvent provoquer des brûlures par le froid. Bien qu'il soit peu probable que ce produit ait des effets par absorption cutanée, un contact répété ou prolongé peut éliminer le sébum de la peau, provoquant sécheresse, gerçures et dermatite.

MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

Le gaz n'est pas inflammable, mais sa décomposition thermique génère des vapeurs hautement toxiques et corrosives (telles que le chlorure d'hydrogène et le fluorure d'hydrogène). En cas d'incendie, porter un appareil respiratoire autonome et des vêtements de protection appropriés.

Moyens d'extinction : utiliser des agents extincteurs adaptés au type d'incendie.

FUITES ACCIDENTELLES DE GAZ ET ÉLIMINATION

En cas de fuite accidentelle de gaz inflammable provenant du circuit frigorifique de la machine, ne pas tenter de l'arrêter. Débrancher le câble d'alimentation, ventiler et évacuer immédiatement la zone, conformément au plan de sécurité local. Ne pas toucher ni inhaler le gaz qui s'échappe, car il est hautement inflammable. Après avoir pris ces précautions, contacter le service d'assistance technique pour faire réparer la machine. L'élimination des fuites de gaz doit être effectuée par des centres agréés et qualifiés ; en cas de doute, contacter les autorités locales pour plus d'informations.

1.1.H.iii. Gaz réfrigérant R452A et R290 : mesures de premiers secours

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PREMIERS SECOURS EN CAS D'EXPOSITION

Inhalation :

Éloigner la victime de la zone d'exposition et la maintenir dans un endroit ventilé et au repos. Administrer de l'oxygène si nécessaire. Si la respiration de la victime s'arrête ou montre des signes d'arrêt, pratiquer la respiration artificielle. En cas d'arrêt cardiaque, pratiquer un massage cardiaque externe et appeler immédiatement les secours.

Contact avec la peau :

Rincer les zones touchées à l'eau et retirer les vêtements contaminés. Attention : les vêtements peuvent coller à la peau en cas de brûlures dues au gel. Laver immédiatement et soigneusement à l'eau tiède les zones touchées. Si des symptômes tels qu'une irritation ou des cloques apparaissent, contacter un médecin.

Contact avec les yeux :

Laver immédiatement avec une solution de lavage oculaire ou de l'eau propre, en écartant les paupières, pendant au moins 10 minutes. Demander une assistance médicale.

Ingestion : ne pas faire vomir. Si la victime est consciente, lui rincer la bouche avec de l'eau et lui administrer 200 à 300 ml d'eau. Demander une assistance médicale immédiate.

Soins médicaux supplémentaires :

Fournir un traitement symptomatique et une thérapie de soutien lorsque cela est indiqué. Ne pas administrer d'adrénaline ou de médicaments sympathomimétiques similaires après une exposition, en raison du risque d'arythmie cardiaque et d'arrêt cardiaque possible.

1.1.I. Définitions et signification

Glossaire des termes relatifs à la sécurité

Aux fins du présent document, la définition des termes suivants est indiquée ci-après :

- « **Danger** » : une source potentielle de blessure ou d'atteinte à la santé .
- « **Risque** » : combinaison de la probabilité et de la gravité d'une blessure ou d'un dommage pour la santé pouvant survenir dans une situation dangereuse .
- « **Dispositif de protection** » : un dispositif qui réduit le risque, seul ou en combinaison avec un protecteur .
- « **Utilisation prévue** » : utilisation des machines conformément aux informations fournies dans le mode d'emploi .
- « **Utilisation incorrecte raisonnablement prévisible** » : utilisation d'une machine d'une manière autre que celle indiquée dans la notice d'instructions, mais pouvant résulter d'un comportement humain aisément prévisible.
- « **Opérateur** » : le personnel capable de faire fonctionner la machine dans des conditions normales, à l'exclusion de toute activité de maintenance. L'opérateur doit être correctement formé et informé conformément aux exigences des normes applicables en matière de santé et de sécurité au travail.
- « **Technicien du fabricant** » : un technicien qualifié fourni par le fabricant.
- « **Technicien spécialisé** » : un technicien qualifié agréé par le fabricant.

REMARQUE

LES OPÉRATEURS, LES MÉCANICIENS CHARGÉS DE LA MAINTENANCE et LE PERSONNEL TECHNIQUE SPÉCIALISÉ DOIVENT être suffisamment qualifiés et disposer d'un savoir-faire et d'une expérience suffisants pour pouvoir évaluer les risques et éviter les dangers inhérents aux activités professionnelles, ou avoir reçu une formation suffisante pour être en mesure d'éviter les dangers que les activités professionnelles peuvent générer.

1.1.J. Règles de sécurité pour le technicien d'installation

Règles générales de sécurité

- L'appareil fonctionne à l'électricité. Nous indiquons la norme la plus importante applicable :

UE
2006/42/CE Directive Machines 2014/35/EU Directive basse tension 2014/30/EU Directive sur la compatibilité électromagnétique

- S'assurer que toutes les consignes de sécurité sont connues de l'ensemble du personnel impliqué dans l'installation de l'appareil. Veiller également à ce que toutes les règles de sécurité soient respectées.



ATTENTION

En cas d'incendie à proximité de l'appareil :

- Interrompre immédiatement le circuit d'alimentation de l'appareil.
- Ne jamais asperger l'appareil avec des jets d'eau.
- Équiper l'opérateur d'extincteurs utilisables sur des équipements électriques sous tension, de préférence avec un agent extincteur de type CO2 - Dioxyde de carbone.

ATTENTION



Risque d'électrocution.
Ne pas s'approcher des parties électriques avec les mains mouillées ou pieds nus.

AVERTISSEMENT




Ne pas s'accrocher à la porte / au battant : **risque de renversement de l'appareil.**



Règles de sécurité lors de l'installation

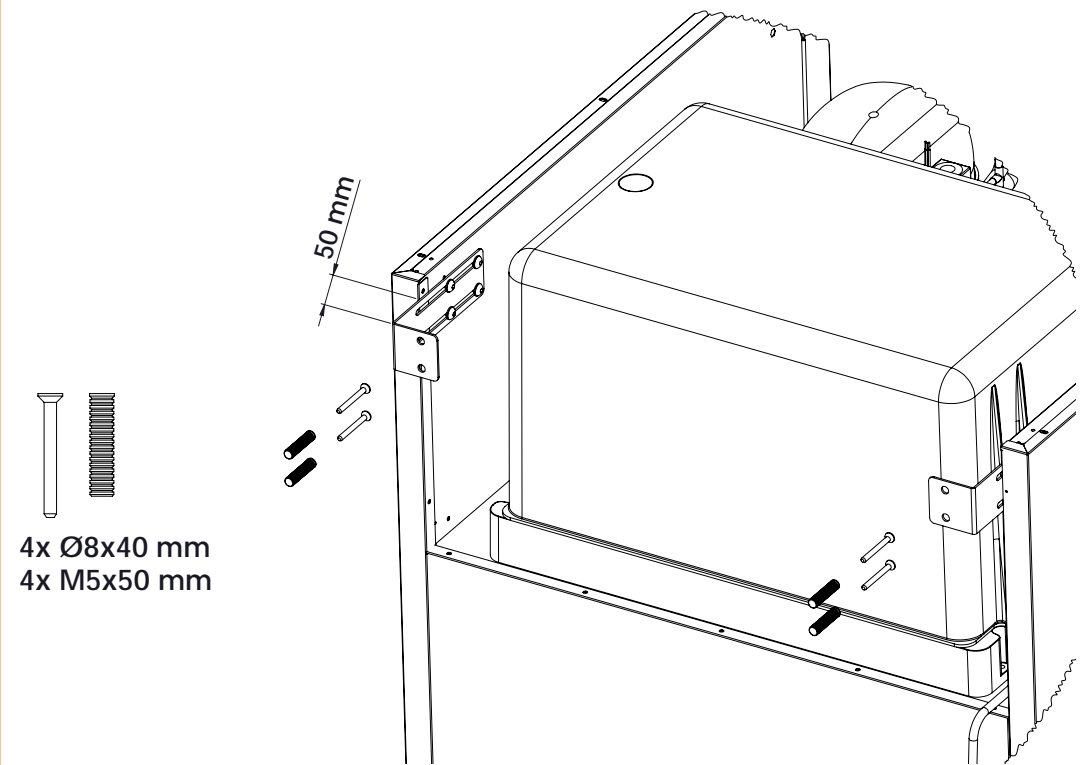
- L'installation doit être effectuée par les techniciens SAMAREF assistés par le personnel de l'acheteur. Avant de commencer l'installation, vérifier toutes les pièces et tous les équipements alors qu'ils sont encore emballés afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun signe ou dommage causé par le transport.
- Si l'emballage est endommagé, en informer immédiatement la société de transport et SAMAREF.
- Si l'appareil doit rester stocké pendant un certain temps avant d'être installé, suivre les instructions de la section de ce manuel d'instructions concernant cette éventualité.
- Le local où l'appareil sera installé doit être bien éclairé, sans zones d'ombre ni effets stroboscopiques dangereux provoqués par le système d'éclairage utilisé.

AVERTISSEMENT



L'armoire **doit être fixée au mur** si l'aménagement prévoit :

- Les **tiroirs** (modèles GL 800 P CA, GL XL P CA, PM 700 P CA) ;
- La **barre à crochets** (modèles DELUXE GA)



4x Ø8x40 mm
4x M5x50 mm

Si elles sont fournies, les fixations murales doivent être installées (voir chapitre "**3.3.D. Fixation des supports muraux pour les machines sur pieds**" à la page 46).
Le technicien spécialisé chargé de la fixation murale de l'appareil doit toujours évaluer attentivement le type d'ancrage et choisir les vis les plus adaptées en fonction du type de mur.

Règles de sécurité pendant la maintenance

- La maintenance des pièces électriques, électroniques et du circuit de refroidissement doit être effectuée uniquement et exclusivement par des techniciens de maintenance.
- Ne pas laisser du personnel non qualifié effectuer des opérations de réglage, de remplacement de pièces ou de maintenance et s'assurer que le personnel concerné connaît bien la section de ce manuel d'instructions relative à la maintenance et aux règles de sécurité et qu'il respecte toutes les procédures et prescriptions correspondantes.
- Ne pas porter pas de bijoux, d'ornements, de bagues, de chaînes, etc. qui pourraient se coincer dans les machines pendant les opérations de maintenance.
- Porter des vêtements de travail conformes aux normes EN.
- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement des boutons, interrupteurs, voyants lumineux et surtout des DISPOSITIFS DE PROTECTION en général.

- Ne pas effectuer d'opérations de maintenance lorsque le système est en marche.
- Maintenir toujours propre et en ordre la zone dans laquelle les opérations de maintenance seront effectuées.
- Ne pas entrer dans un espace clos sans avoir vérifié l'absence de gaz ou de vapeurs toxiques. La vérification doit toujours être effectuée en présence d'autres personnes.
- Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine SAMAREF pour remplacer les pièces cassées ou les équipements usés. L'utilisation de pièces de rechange fabriquées par l'utilisateur ou par des tiers peut causer des dommages irréparables à l'installation et au personnel chargé des opérations de conduite et de maintenance. Ce manuel d'instructions comprend une liste complète des pièces de rechange d'origine et un bon de commande à utiliser pour passer vos commandes.

Règles de sécurité lorsque le système n'est pas en marche

- Débrancher l'alimentation électrique.

1.2. Déclaration de conformité CE (marché de l'UE)

Chaque appareil est fourni avec la déclaration de conformité CE, dont l'original est joint aux instructions.

La déclaration a été rédigée conformément aux exigences de l'annexe II de la directive 2006/42/CE : formulaire IIA, pour la déclaration de conformité.

La figure 1.1 montre un fac-similé du contenu de la déclaration.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKTLARUNG
DECLARATION DE CONFORMITE'
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

IT Il sottoscritto Mario Sassaroli, designato a legale rappresentante della SAMAREF Srl, Via A. Merloni, 79 – 60044 Fabriano (AN) - Italia, P.I. IT02155650423, dichiara che i prodotti sottoelencati, costruiti per:

EN The undersigned Mario Sassaroli, an authorised officer of SAMAREF Srl, Via A. Merloni, 79 – 60044 Fabriano (AN) - Italy, P.I. IT02155650423, hereby declares that the products listed hereunder manufactured for:

DE Der Unterzeichner Mario Sassaroli, rechtlicher Vertreter der SAMAREF Srl, Via A. Merloni, 79 – 60044 Fabriano (AN) - Italien, P.I. IT02155650423, erklärt, daß die nachstehend beschriebenen Produkte, realisiert für:

FR Je soussigné Mario Sassaroli, représentant légal désigné SAMAREF Srl, Via A. Merloni, 79 – 60044 Fabriano (AN) - Italie, P.I. IT02155650423, déclare que les produits énumérés ci-après, réalisés pour:

ES El abajo firmante, Mario Sassaroli, designado como representante legal de SAMAREF Srl, Via A. Merloni, 79 – 60044 Fabriano (AN) – Italia, NIF IT02155650423, declara que los productos que se enumeran a continuación, fabricados para:

RU НИЖЕПОДПИСАВШИЙСЯ Mario Sassaroli, НАЗНАЧЕННЫЙ ОФИЦИАЛЬНЫМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ SAMAREF Srl, Via A. Merloni 79 – 60044 Fabriano (AN) – Italy, P.I. IT02155650423, ЗАЯВЛЯЕТ, ЧТО НИЖЕ ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ИЗДЕЛИЯ, СОЗДАНИЕ ДЛЯ:

Product	Model	Serial Number

IT sono conformi a quanto prescritto dalle seguenti direttive:
EN are in compliance with the following directives:
DE mit den vorschritten conform sind,die in den folgenden Richtlinien:
FR sont conformes aux prescriptions des directives suivantes:
ES son conformes a lo establecido en las siguientes directivas:
RU СООТВЕТСТВУЮТ ПРЕДПИСАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ ДИРЕКТИВ:

CE 2014/30/CE 2014/35/CE 2006/42/CE 2002/95/CE 2002/96/CE

ECODESIGN 2011/65/EU
REACH REG(EC) 1907/2006
MOCA CE 1935/2004, 2023/2006, REG(EC) 29/17

IT e dalle seguenti norme:
EN and with the following standards:
DE und normen stehen:
FR et des norms ci-apres:
ES y a las siguientes normas:
RU И СЛЕДУЮЩИХ НОРМ:

EN60335-1 EN60335-2-89 EN55014-1 EN55014-2 EN61000-3-2 EN61000-3-3

IT e in applicazione a quanto previsto dalle direttive citate,sono state dotate di marcatura CE.
EN and pursuant of the above-mentioned directives,the CE mark has been applied.
DE und gemäß den Bestimmungen dieser Richtlinien, mit CE-Kennzeichnung versehen.
FR en application des directives citées,ils portent la marque CE.
ES y, en aplicación de lo previsto por las directivas mencionadas, han sido provistos del marcado CE.
RU И ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ, СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОЗНАЧЕННЫМ ДИРЕКТИВАМ, СНАБЖЕНЫ МАРКИРОВКОЙ ЕС:

IL FASCICOLO TECNICO È CUSTODITO PRESSO IL COSTRUTTORE/The technical file is kept by the manufacturer/Den tekniske dokumentation opbevares af fabrikanten/Le dossier technique est conservé par le fabricant/Техническое досье хранится у производителя

Fabriano, _____

(e responsable del fascicolo tecnico/and technical File Manager/untwortlicher für die technische Dokumentation et responsable du dossier technique/и ответственный за техническое досье/ y responsable del expediente técnico)

Fig 1.1 - Fac-similé du certificat de déclaration de conformité CE

1.3. Plaques signalétiques et avertissements

Cette section contient la plaque signalétique de l'appareil. La plaque signalétique doit toujours être maintenue en bon état et clairement lisible.

1.1.J.i. Plaque signalétique

1.1.J.i.a. Plaque de marquage CE

REMARQUE	
La plaque de marquage CE (fig. 1.2) est le moyen utilisé par SAMAREF pour identifier avec certitude l'une de ses machines. Il est donc strictement interdit de retirer ou de modifier cette plaque.	
Si l'utilisateur ne respecte pas ces dispositions, TOUTE GARANTIE CONTRACTUELLE relative à la machine POURRAIT ÊTRE ANNULÉE.	
La plaque de marquage CE fait partie intégrante de la machine et doit être conservée, sans altération, pendant toute sa durée de vie.	

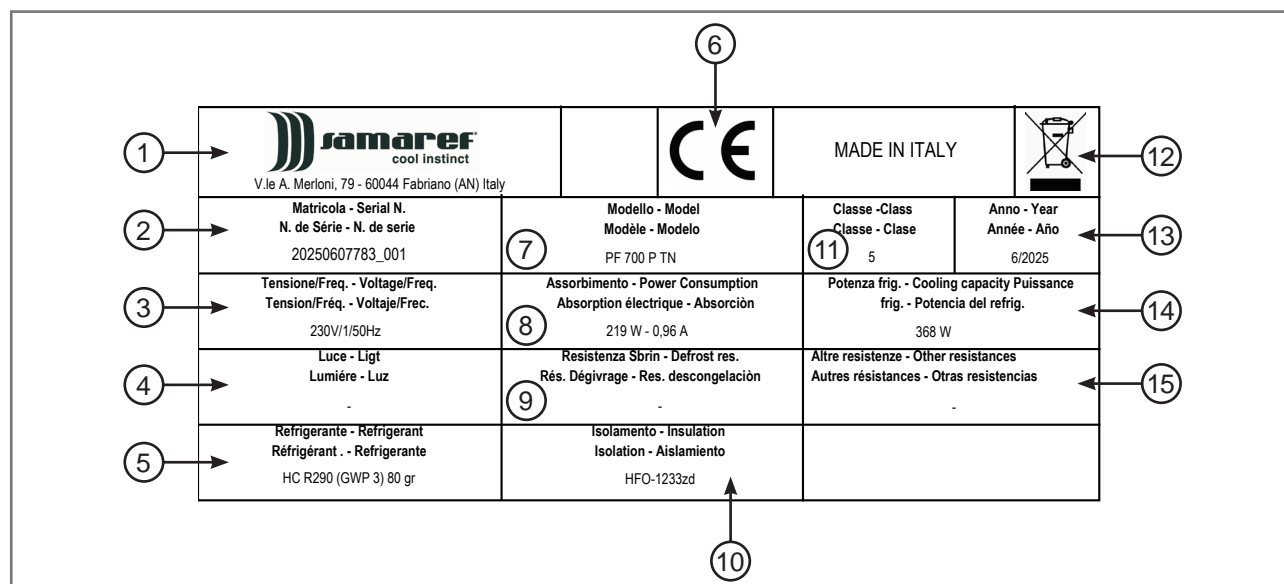


Fig 1.2 - Fac-similé de la plaque de marquage CE et de la plaque signalétique

La plaque signalétique a été établie conformément aux spécifications de la directive Machines 2006/42/CE. Elle est clairement visible sur le corps principal de la machine et porte les informations suivantes de manière visible, lisible et indélébile :

Réf. fig. 1.1	
Pos.	Description
1	Raison sociale et adresse complète du fabricant
2	Numéro de série
3	Tension/fréquence
4	Lumière
5	Réfrigérant
6	Marquage CE
7	Modèle
8	Absorption électrique

Réf. fig. 1.1	
Pos.	Description
9	Résistance dégivrage
10	Isolation
11	Classe
12	Symbole DEEE
13	Année de construction
14	Puissance frigorifique
15	Autres résistances

1.1.J.i.b. Emplacement de la plaque de marquage CE

La plaque est généralement positionnée à l'extérieur (1 - Fig. 1.3) ou à l'intérieur de l'appareil (2 - Fig. 1.3).

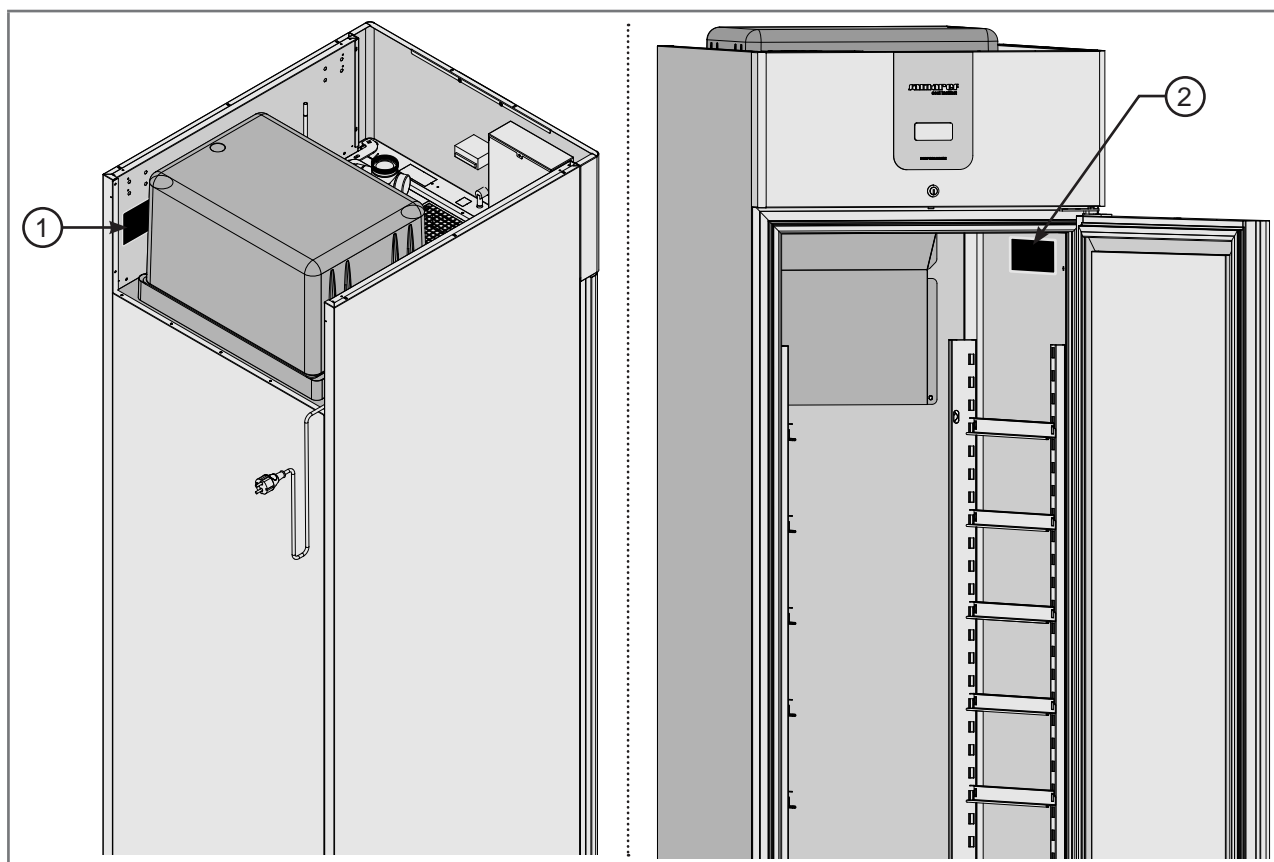


Fig 1.3 - Emplacement de la plaque de marquage CE

1.1.J.ii. Panneaux d'information et avertissements sur l'appareil

La signalisation de sécurité fait partie intégrante du système de sécurité de l'appareil et les panneaux ne doivent EN AUCUN CAS être retirés ou démontés.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des situations dangereuses pouvant avoir des conséquences néfastes telles que des blessures graves, voire mortelles, et/ou des dommages matériels.

Conformément à la législation en vigueur, les signaux d'information et de danger décrits dans cette section sont présents sur chaque appareil.

REMARQUE





OBLIGATIONS DES OPÉRATEURS

Le non-respect de toute consigne illisible en raison de la détérioration, de la perte ou de la non-consultation d'un panneau de sécurité peut entraîner des accidents graves.


- Il est obligatoire de connaître et de respecter les panneaux d'information et d'avertissement placés sur chaque appareil conformément à la signification et aux actions décrites dans ces instructions d'utilisation.
- Les panneaux d'information et d'avertissement apposés sur l'appareil doivent être conservés intacts pendant toute leur durée de vie. L'utilisateur est tenu de remplacer les étiquettes de sécurité qui, suite à l'usure, sont illisibles.
- Il est strictement interdit d'enlever les étiquettes de sécurité présentes sur les machines. SAMAREF décline toute responsabilité quant à la sécurité des machines en cas de non-respect de cette interdiction.

Les panneaux de sécurité sont divisés en trois catégories :

- Danger jaune/noir
- Interdiction blanc/rouge
- Obligation blanc/bleu

PANNEAUX DE DANGER	
	Attention danger, électricité / présence de tension électrique élevée
	Attention danger, éviter tout contact avec les surfaces chaudes.
	Attention danger, matériau inflammable
	Attention danger, pièces mécaniques en mouvement

PANNEAUX D'INTERDICTION	
	Interdiction générale

PANNEAUX D'OBLIGATION	
	Obligation générale

1.4. Étiquette de la classe énergétique

L'étiquette de la classe énergétique, similaire à celle présentée sur la Fig. 1.4, est fournie avec l'appareil :

- **CLASSE ÉNERGÉTIQUE** : l'échelle des classes énergétiques - avec des valeurs allant de A à G - indique de manière simple et intuitive le niveau d'efficacité énergétique de l'appareil (1 - Fig. 1.4).
- **DONNÉES DE CONSOMMATION** : la valeur numérique (par exemple 501 kWh/an) indique la consommation d'énergie annuelle estimée (2 - Fig. 1.4).
- **PICTOGRAMMES** : les pictogrammes (3 - Fig. 1.4) indiquent :
 - le volume du compartiment réfrigérateur (en litres) ;
 - le volume du compartiment congélateur (le cas échéant) ;
 - la classe climatique ou la température de fonctionnement recommandée.

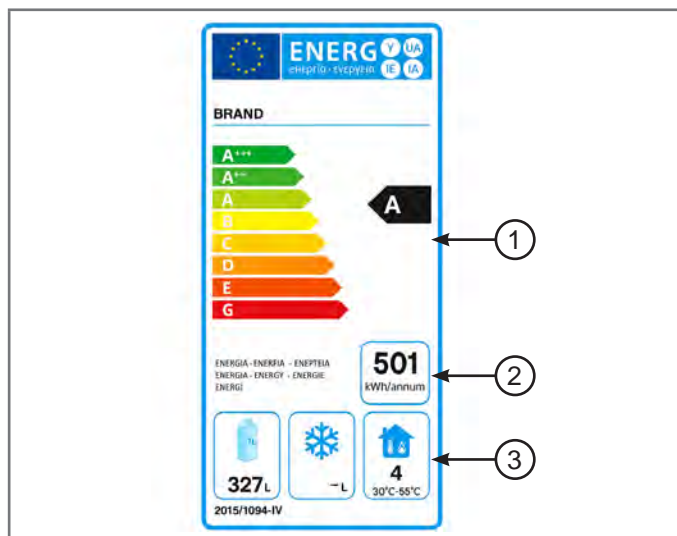



Fig 1.4 - Fac-similé de l'étiquette de classe énergétique

1.5. Émission de bruit aérien

Le niveau de pression acoustique pondéré A dans les lieux de travail ne dépasse pas 70 dB(A).

ATTENTION	
	<p>La valeur de bruit indiquée représente le niveau d'émission et ne garantit pas des conditions de fonctionnement sûres. Bien que liée à l'exposition, cette valeur ne suffit pas pour déterminer s'il convient ou non de prendre des précautions supplémentaires.</p> <p>L'exposition réelle dépend de la durée, de l'environnement de travail, d'autres sources de bruit et des réglementations nationales.</p> <p>Ces informations aident l'utilisateur à mieux évaluer le danger et le risque.</p>

Page blanche

CHAPITRE 2

2.1. Caractéristiques techniques des modèles

2.2. Informations selon la norme EN ISO 22041:2020

2.3. Composants

2.1. Caractéristiques techniques des modèles

Modèles									
Modèle	Type de moteur	Température de fonctionnement	Plage d'humidité	Type réfrig.	Charge de gaz	Puissance frigorifique	Type puissance frigorifique	Absorption électrique	Tension / Fréquence *
EX 700 P TN	P	-2+8 °C	-	R290	90 g	312 W	TN	208 W	230V/1/50Hz
EX 700 P BT	P	-15-22 °C	-	R290	110 g	568 W	BT	579 W	230V/1/50Hz
EX 700M TN EP	R	-2+8 °C	-	R452A	-	482 W	TN	477 W	230V/1/50Hz
EX 700M BT EP	R	-15-22 °C	-	R452A	-	658 W	BT	813 W	230V/1/50Hz
EX 700 P TN PV	P	-2+8 °C	-	R290	80 g	368 W	TN	234 W	230V/1/50Hz
EX 700 P BT PV	P	-15-22 °C	-	R290	110 g	568 W	BT	579 W	230V/1/50Hz
EX 700M TN EP PV	R	-2+8 °C	-	R452A	-	482 W	TN	477 W	230V/1/50Hz
EX 700M BT EP PV	R	-15-22 °C	-	R452A	-	658 W	BT	813 W	230V/1/50Hz
EX 1400 P TN	P	-2+8 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	344 W	230V/1/50Hz
EX 1400 P BT	P	-15-22 °C	-	R290	130 g	862 W	BT	1110 W	230V/1/50Hz
EX 1400M TN EP	R	-2+8 °C	-	R452A	-	703 W	TN	569 W	230V/1/50Hz
EX 1400M BT EP	R	-15-22 °C	-	R452A	-	814 W	BT	871 W	230V/1/50Hz
EX 1400 P TN PV	P	-2+8 °C	-	R290	115 g	555 W	TN	370 W	230V/1/50Hz
EX 1400 P BT PV	P	-15-22 °C	-	R290	130 g	862 W	BT	1110 W	230V/1/50Hz
EX 1400M TN EP PV	R	-2+8 °C	-	R452A	-	703 W	TN	569 W	230V/1/50Hz
EX 1400M BT EP PV	R	-15-22 °C	-	R452A	-	814 W	BT	871 W	230V/1/50Hz
PM 600 P TN	P	-2+8 °C	-	R290	90 g	408 W	TN	343 W	230V/1/50Hz
PM 600 P BT	P	-15-22 °C	-	R290	110 g	501 W	BT	685 W	230V/1/50Hz
PM 600 TN EP	R	-2+8 °C	-	R452A	-	482 W	TN	559 W	230V/1/50Hz
PM 600 BT EP	R	-15-22 °C	-	R452A	-	658 W	BT	615 W	230V/1/50Hz
PM 600 P TN PV	P	-2+8 °C	-	R290	90 g	408 W	TN	343 W	230V/1/50Hz
PM 600 P BT PV	P	-15-22 °C	-	R290	110 g	501 W	BT	685 W	230V/1/50Hz
PM 700 P TN	P	-2+8 °C	-	R290	80 g	368 W	TN	234 W	230V/1/50Hz
PM 700 P BT	P	-15-22 °C	-	R290	110 g	568 W	BT	579 W	230V/1/50Hz
PM 700M TN EP	R	-2+8 °C	-	R452A	-	482 W	TN	477 W	230V/1/50Hz
PM 700M BT EP	R	-15-22 °C	-	R452A	-	658 W	BT	813 W	230V/1/50Hz
PM 700 P TN PV	P	-2+8 °C	-	R290	80 g	368 W	TN	234 W	230V/1/50Hz
PM 700 P BT PV	P	-15-22 °C	-	R290	110 g	568 W	BT	579 W	230V/1/50Hz
PM 700M TN EP PV	R	-2+8 °C	-	R452A	-	482 W	TN	477 W	230V/1/50Hz
PM 700M BT EP PV	R	-15-22 °C	-	R452A	-	658 W	BT	813 W	230V/1/50Hz
PM 700 P 5CA TN	P	-2+8 °C	-	R290	80 g	368 W	TN	234 W	230V/1/50Hz
PM 700 P 5CA BT	P	-15-22 °C	-	R290	110 g	568 W	BT	579 W	230V/1/50Hz
PM 700 P TN-TN	P	-2+8 / -2+8 °C	-	R290	60 g / 60 g	336/336 W	TN	590 W	230V/1/50Hz
PM 700 P TN-BT	P	-2+8 / -15-22 °C	-	R290	60 g / 68 g	336/243 W	TNBT	664 W	230V/1/50Hz
PM 700 P BT-BT	P	-15-22 / -15-22 °C	-	R290	68 g / 68 g	243/243 W	BT	714 W	230V/1/50Hz
PM 700 P TN-FS	P	-2+8 / -5+5 °C	-	R290	60 g / 60 g	336/336 W	TN	646 W	230V/1/50Hz
PM 700 P BT-FS	P	-15-22 / -5+5 °C	-	R290	68 g / 60 g	243/336 W	TNBT	696 W	230V/1/50Hz
PM 1400 P TN	P	-2+8 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	344 W	230V/1/50Hz
PM 1400 P BT	P	-15-22 °C	-	R290	150 g	862 W	BT	1110 W	230V/1/50Hz
PM 1400 P TN PV	P	-2+8 °C	-	R290	115 g	555 W	TN	370 W	230V/1/50Hz
PM 1400 P BT PV	P	-15-22 °C	-	R290	150 g	862 W	BT	1110 W	230V/1/50Hz
PM 1400M TN EP	R	-2+8 °C	-	R452A	-	703 W	TN	569 W	230V/1/50Hz
PM 1400M BT EP	R	-15-22 °C	-	R452A	-	814 W	BT	871 W	230V/1/50Hz

Modèles									
Modèle	Type de moteur	Température de fonctionnement	Plage d'humidité	Type réfrig.	Charge de gaz	Puissance frigorifique	Type puissance frigorifique	Absorption électrique	Tension / Fréquence *
PM 1400M TN EP PV	R	-2+8 °C	-	R452A	-	703 W	TN	569 W	230V/1/50Hz
PM 1400M BT EP PV	R	-15-22 °C	-	R452A	-	814 W	BT	871 W	230V/1/50Hz
PM 1400 P TN-TN	P	-2+8/-2+8 °C	-	R290	80 g / 80 g	368/368 W	TN	468 W	230V/1/50Hz
PM 1400 P TN-BT	P	-2+8/-15-22 °C	-	R290	80 g / 110 g	368/568 W	TNBT	813 W	230V/1/50Hz
PM 1400 P BT-BT	P	-15-22/-15-22 °C	-	R290	110 g / 110 g	568/568 W	BT	1158 W	230V/1/50Hz
PF 600 P TN	P	-2+8 °C	-	R290	90 g	408 W	TN	343 W	230V/1/50Hz
PF 600 P BT	P	-15-22 °C	-	R290	110 g	501 W	BT	685 W	230V/1/50Hz
PF 600 TN EP	R	-2+8 °C	-	R452A	-	482 W	TN	543 W	230V/1/50Hz
PF 600 BT EP	R	-15-22 °C	-	R452A	-	658 W	BT	599 W	230V/1/50Hz
PF 700 P TN	P	-2+8 °C	-	R290	80 g	368 W	TN	219 W	230V/1/50Hz
PF 700 P BT	P	-15-22 °C	-	R290	110 g	568 W	BT	564 W	230V/1/50Hz
PF 700M TN EP	R	-2+8 °C	-	R452A	-	482 W	TN	461 W	230V/1/50Hz
PF 700M BT EP	R	-15-22 °C	-	R452A	-	658 W	BT	797 W	230V/1/50Hz
PF 1400 P TN	P	-2+8 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	322 W	230V/1/50Hz
PF 1400 P BT	P	-15-22 °C	-	R290	150 g	862 W	BT	1088 W	230V/1/50Hz
PF 1400M TN EP	R	-2+8 °C	-	R452A	-	703 W	TN	545 W	230V/1/50Hz
PF 1400M BT EP	R	-15-22 °C	-	R452A	-	814 W	BT	847 W	230V/1/50Hz
DE 700 P RF	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	349 W	230V/1/50Hz
DE 700 P GA	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	349 W	230V/1/50Hz
DE 700 P RF PV	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	349 W	230V/1/50Hz
DE 700 P GA PV	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	349 W	230V/1/50Hz
DE 700 P RF PV BK	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	349 W	230V/1/50Hz
DE 700 P GA PV BK	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	349 W	230V/1/50Hz
DE XL P RF	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	555 W	TN	375 W	230V/1/50Hz
DE XL P GA	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	555 W	TN	375 W	230V/1/50Hz
DE XL P RF PV	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	555 W	TN	375 W	230V/1/50Hz
DE XL P GA PV	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	555 W	TN	375 W	230V/1/50Hz
DE XL P RF PV BK	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	555 W	TN	375 W	230V/1/50Hz
DE XL P GA PV BK	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	555 W	TN	375 W	230V/1/50Hz
FS 700 P	P	-5+5 °C	-	R290	115 g	555 W	TN	370 W	230V/1/50Hz
FS 700M EP	R	-5+5 °C	-	R452A	-	482 W	TN	497 W	230V/1/50Hz
FS 1400 P	P	-5+5 °C	-	R290	115 g	555 W	TN	370 W	230V/1/50Hz
FS 1400M EP	R	-5+5 °C	-	R452A	-	703 W	TN	617 W	230V/1/50Hz
CH 700 P	P	+10+18 °C	50 %	R290	110 g	343 W	TN	279 W	230V/1/50Hz
CH 700 P PV	P	+10+18 °C	50 %	R290	110 g	343 W	TN	279 W	230V/1/50Hz
CH 1000 P	P	+10+18 °C	50 %	R290	110 g	343 W	TN	279 W	230V/1/50Hz
CH 1000 P PV	P	+10+18 °C	50 %	R290	110 g	343 W	TN	279 W	230V/1/50Hz
DL 700 P TN	P	-2+10 °C	-	R290	80 g	368 W	TN	234 W	230V/1/50Hz
DL 700 P BT	P	-12-25 °C	-	R290	150 g	862 W	BT	1067 W	230V/1/50Hz
DL 700 P TN PV	P	-2+10 °C	-	R290	80 g	368 W	TN	234 W	230V/1/50Hz
DL 700 P BT PV	P	-12-22 °C	-	R290	150 g	862 W	BT	1067 W	230V/1/50Hz
DL 1000 P TN	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	344 W	230V/1/50Hz
DL 1000 P BT	P	-12-25 °C	-	R290	150 g	862 W	BT	1067 W	230V/1/50Hz
DL 1000 P TN PV	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	344 W	230V/1/50Hz
DL 1000 P BT PV	P	-12-22 °C	-	R290	150 g	862 W	BT	1067 W	230V/1/50Hz

Modèles									
Modèle	Type de moteur	Température de fonctionnement	Plage d'humidité	Type réfrig.	Charge de gaz	Puissance frigorifique	Type puissance frigorifique	Absorption électrique	Tension / Fréquence *
DL 1000 P TN 2P	P	-2+10 °C	-	R290	115 g	492 W	TN	344 W	230V/1/50Hz
DL 1000 P BT 2P	P	-12-25 °C	-	R290	150 g	862 W	BT	1067 W	230V/1/50Hz
GL 800 P BT	P	-12-25 °C	-	R290	150 g	862 W	BT	1052 W	230V/1/50Hz
GL 800 P 5CA BT	P	-12-25 °C	-	R290	150 g	862 W	BT	1052 W	230V/1/50Hz
GL 800 P 8CA BT	P	-12-25 °C	-	R290	150 g	862 W	BT	1052 W	230V/1/50Hz
GL XL P BT	P	-12-30 °C	-	R290	130 g	862 W	BT	1052 W	230V/1/50Hz
GL XL P 8CA BT	P	-12-30 °C	-	R290	130 g	862 W	BT	1052 W	230V/1/50Hz
GL 1000 P BT	P	-12-30 °C	-	R290	130 g	862 W	BT	1052 W	230V/1/50Hz

* Versions avec une fréquence de 60 Hz et différentes tensions disponibles sur demande.

Type de moteur : P = Plug-in (moteur intégré) ; R = Remote (moteur externe non inclus)

Type de puissance frigorifique : TN = (-10 °C / +45 °C) ; BT = (-25 °C / +45 °C) ; TNBT = (-10 °C / +45 °C) / (-25 °C / +45 °C).

Modèles									
Modèle	Type de porte**	Volume brut	Volume net	Classe énergétique	Classe climatique	Dimensions du produit LxPxH (mm)	Dimensions de l'emballage LxPxH (mm)	Poids net (kg)	Poids brut (kg)
EX 700 P TN	PX	575 l	487 l	A	5	702x830x2090	770x860x2200	103 kg	117 kg
EX 700 P BT	PX	575 l	487 l	B	5	702x830x2090	770x860x2200	109 kg	123 kg
EX 700M TN EP	PX	575 l	487 l	-	5	702x830x2090	770x860x2200	91 kg	105 kg
EX 700M BT EP	PX	575 l	487 l	-	5	702x830x2090	770x860x2200	95 kg	109 kg
EX 700 P TN PV	PV	575 l	487 l	C	4	702x850x2090	770x880x2200	114 kg	128 kg
EX 700 P BT PV	PV	575 l	487 l	D	4	702x850x2090	770x880x2200	138 kg	152 kg
EX 700M TN EP PV	PV	575 l	487 l	-	4	702x850x2090	770x880x2200	102 kg	116 kg
EX 700M BT EP PV	PV	575 l	487 l	-	4	702x850x2090	770x880x2200	124 kg	138 kg
EX 1400 P TN	PX	1323 l	1102 l	B	5	1435x830x2090	1500x860x2200	166 kg	185 kg
EX 1400 P BT	PX	1323 l	1102 l	C	5	1435x830x2090	1500x860x2200	180 kg	199 kg
EX 1400M TN EP	PX	1323 l	1102 l	-	5	1435x830x2090	1500x860x2200	152 kg	171 kg
EX 1400M BT EP	PX	1323 l	1102 l	-	5	1435x830x2090	1500x860x2200	164 kg	183 kg
EX 1400 P TN PV	PV	1323 l	1102 l	D	4	1435x850x2090	1500x880x2200	188 kg	207 kg
EX 1400 P BT PV	PV	1323 l	1102 l	E	4	1435x850x2090	1500x880x2200	238 kg	257 kg
EX 1400M TN EP PV	PV	1323 l	1102 l	-	4	1435x850x2090	1500x880x2200	174 kg	193 kg
EX 1400M BT EP PV	PV	1323 l	1102 l	-	4	1435x850x2090	1500x880x2200	222 kg	241 kg
PM 600 P TN	PX	511 l	372 l	C	5	702x675x2060	770x715x2150	101 kg	115 kg
PM 600 P BT	PX	511 l	372 l	D	5	702x675x2060	770x715x2150	105 kg	119 kg
PM 600 TN EP	PX	486 l	372 l	-	5	702x710x2040	770x750x2150	87 kg	101 kg
PM 600 BT EP	PX	486 l	372 l	-	5	702x710x2040	770x750x2150	89 kg	103 kg
PM 600 P TN PV	PV	511 l	372 l	D	4	702x695x2060	770x735x2150	112 kg	126 kg
PM 600 P BT PV	PV	511 l	372 l	E	4	702x695x2060	770x735x2150	134 kg	148 kg
PM 700 P TN	PX	630 l	484 l	B	5	702x810x2080	770x840x2190	104 kg	118 kg
PM 700 P BT	PX	630 l	484 l	C	5	702x810x2080	770x840x2190	108 kg	122 kg
PM 700M TN EP	PX	630 l	484 l	-	5	702x810x2080	770x840x2190	92 kg	106 kg

Modèles									
Modèle	Type de porte**	Volume brut	Volume net	Classe énergétique	Classe climatique	Dimensions du produit LxPxH (mm)	Dimensions de l'emballage LxPxH (mm)	Poids net (kg)	Poids brut (kg)
PM 700M BT EP	PX	630 l	484 l	-	5	702x810x2080	770x840x2190	94 kg	108 kg
PM 700 P TN PV	PV	630 l	484 l	D	4	702x830x2080	770x860x2190	115 kg	129 kg
PM 700 P BT PV	PV	630 l	484 l	D	4	702x830x2080	770x860x2190	137 kg	151 kg
PM 700M TN EP PV	PV	630 l	484 l	-	4	702x830x2080	770x860x2190	103 kg	117 kg
PM 700M BT EP PV	PV	630 l	484 l	-	4	702x830x2080	770x860x2190	123 kg	137 kg
PM 700 P 5CA TN	PX	630 l	466 l	B	5	702x810x2080	770x840x2190	130 kg	144 kg
PM 700 P 5CA BT	PX	630 l	466 l	C	5	702x810x2080	770x840x2190	134 kg	148 kg
PM 700 P TN-TN	PX	282 / 298 l	338 l	C	5	702x845x2040	770x885x2150	129 kg	143 kg
PM 700 P TN-BT	PX	282 / 298 l	338 l	-	5	702x845x2040	770x885x2150	131 kg	145 kg
PM 700 P BT-BT	PX	282 / 298 l	338 l	C	5	702x845x2040	770x885x2150	133 kg	147 kg
PM 700 P TN-FS	PX	282 / 298 l	286 l	C	5	702x845x2040	770x885x2150	129 kg	143 kg
PM 700 P BT-FS	PX	282 / 298 l	286 l	-	5	702x845x2040	770x885x2150	131 kg	145 kg
PM 1400 P TN	PX	1380 l	1092 l	B	5	1435x810x2080	1500x840x2190	165 kg	184 kg
PM 1400 P BT	PX	1380 l	1092 l	C	5	1435x810x2080	1500x840x2190	174 kg	193 kg
PM 1400 P TN PV	PV	1380 l	1092 l	D	4	1435x830x2080	1500x860x2190	187 kg	206 kg
PM 1400 P BT PV	PV	1380 l	1092 l	E	4	1435x830x2080	1500x860x2190	232 kg	251 kg
PM 1400M TN EP	PX	1380 l	1092 l	-	5	1435x810x2080	1500x840x2190	151 kg	170 kg
PM 1400M BT EP	PX	1380 l	1092 l	-	5	1435x810x2080	1500x840x2190	158 kg	177 kg
PM 1400M TN EP PV	PV	1380 l	1092 l	-	4	1435x830x2080	1500x860x2190	173 kg	192 kg
PM 1400M BT EP PV	PV	1380 l	1092 l	-	4	1435x830x2080	1500x860x2190	216 kg	235 kg
PM 1400 P TN-TN	PX	630 / 630 l	968 l	B	5	1405x810x2080	1470x840x2190	206 kg	225 kg
PM 1400 P TN-BT	PX	630 / 630 l	968 l	-	5	1405x810x2080	1470x840x2190	214 kg	233 kg
PM 1400 P BT-BT	PX	630 / 630 l	968 l	C	5	1405x810x2080	1470x840x2190	222 kg	241 kg
PF 600 P TN	PX	511 l	372 l	C	5	702x675x2060	770x715x2150	101 kg	115 kg
PF 600 P BT	PX	511 l	372 l	D	5	702x675x2060	770x715x2150	105 kg	119 kg
PF 600 TN EP	PX	486 l	372 l	-	5	702x710x2040	770x750x2150	87 kg	101 kg
PF 600 BT EP	PX	486 l	372 l	-	5	702x710x2040	770x750x2150	89 kg	103 kg
PF 700 P TN	PX	630 l	484 l	B	5	702x810x2080	770x840x2190	104 kg	118 kg
PF 700 P BT	PX	630 l	484 l	C	5	702x810x2080	770x840x2190	108 kg	122 kg
PF 700M TN EP	PX	630 l	484 l	-	5	702x810x2080	770x840x2190	92 kg	106 kg
PF 700M BT EP	PX	630 l	484 l	-	5	702x810x2080	770x840x2190	94 kg	108 kg
PF 1400 P TN	PX	1380 l	967 l	C	5	1435x810x2080	1500x840x2190	165 kg	184 kg
PF 1400 P BT	PX	1380 l	967 l	D	5	1435x810x2080	1500x840x2190	174 kg	193 kg
PF 1400M TN EP	PX	1380 l	1092 l	-	5	1435x810x2080	1500x840x2190	151 kg	170 kg
PF 1400M BT EP	PX	1380 l	1092 l	-	5	1435x810x2080	1500x840x2190	158 kg	177 kg
DE 700 P RF	PV	630 l	461 l	E	4	702x815x2080	770x855x2190	123 kg	137 kg
DE 700 P GA	PV	630 l	461 l	E	4	702x815x2080	770x855x2190	121 kg	135 kg
DE 700 P RF PV	PV	630 l	461 l	E	4	702x815x2080	770x885x2190	123 kg	137 kg
DE 700 P GA PV	PV	630 l	461 l	E	4	702x815x2080	770x885x2190	121 kg	135 kg
DE 700 P RF PV BK	PV	876 l	670 l	E	4	910x878x2120	980x918x2230	205 kg	224 kg
DE 700 P GA PV BK	PV	876 l	670 l	E	4	910x878x2120	980x918x2230	203 kg	222 kg
DE XL P RF	PX	876 l	670 l	D	5	910x893x2120	980x933x2230	196 kg	215 kg
DE XL P GA	PX	876 l	670 l	D	5	910x893x2120	980x933x2230	194 kg	213 kg
DE XL P RF PV	PV	876 l	670 l	E	4	910x878x2120	980x918x2230	205 kg	224 kg
DE XL P GA PV	PV	876 l	670 l	E	4	910x878x2120	980x918x2230	203 kg	222 kg

Modèles									
Modèle	Type de porte**	Volume brut	Volume net	Classe énergétique	Classe climatique	Dimensions du produit LxPxH (mm)	Dimensions de l'emballage LxPxH (mm)	Poids net (kg)	Poids brut (kg)
DE XL P RF PV BK	PX	630 l	342 l	-	5	702x810x2080	770x880x2190	100 kg	114 kg
DE XL P GA PV BK	PX	1380 l	683 l	-	5	1435x810x2080	1500x880x2190	165 kg	184 kg
FS 700 P	PX	630 l	-	-	5	702x810x2080	770x840x2190	114 kg	128 kg
FS 700M EP	PX	935 l	-	-	5	810x1060x2120	875x1100x2230	181 kg	200 kg
FS 1400 P	PV	630 l	-	-	4	702x815x2080	770x855x2190	125 kg	139 kg
FS 1400M EP	PV	935 l	-	-	4	810x1050x2120	875x1090x2230	187 kg	206 kg
CH 700 P	PV	630 l	342 l	D	4	702x815x2080	770x855x2190	119 kg	133 kg
CH 700 P PV	PV	630 l	342 l	E	4	702x815x2080	770x855x2190	149 kg	163 kg
CH 1000 P	PV	935 l	690 l	D	4	810x1050x2120	875x1090x2230	187 kg	206 kg
CH 1000 P PV	PV	935 l	690 l	D	4	810x1050x2120	875x1090x2230	201 kg	220 kg
DL 700 P TN	PX	630 l	342 l	C	5	702x810x2080	770x840x2190	108 kg	122 kg
DL 700 P BT	PX	630 l	342 l	D	5	702x810x2080	770x840x2190	120 kg	134 kg
DL 700 P TN PV	PX	630 l	342 l	C	5	702x810x2080	770x880x2190	112 kg	126 kg
DL 700 P BT PV	PX	1380 l	683 l	D	5	1435x810x2080	1500x880x2190	181 kg	200 kg
DL 1000 P TN	PX	935 l	690 l	C	5	810x1060x2120	875x1100x2230	181 kg	200 kg
DL 1000 P BT	PX	935 l	690 l	C	5	810x1060x2120	875x1100x2230	191 kg	210 kg
DL 1000 P TN PV	PX	630 l	461 l	D	5	702x810x2080	770x840x2190	112 kg	126 kg
DL 1000 P BT PV	PX	630 l	461 l	D	5	702x810x2080	770x840x2190	110 kg	124 kg
DL 1000 P TN 2P	PX	935 l	-	-	5	810x1060x2120	875x1100x2230	186 kg	205 kg
DL 1000 P BT 2P	PX	935 l	-	-	5	810x1060x2120	875x1100x2230	196 kg	215 kg
GL 800 P BT	PX	669 l	494 l	C	5	745x870x2120	815x900x2230	131 kg	145 kg
GL 800 P 5CA BT	PX	669 l	468 l	C	5	745x870x2120	815x900x2230	153 kg	167 kg
GL 800 P 8CA BT	PX	669 l	468 l	C	5	745x870x2120	815x900x2230	173 kg	187 kg
GL XL P BT	PX	876 l	664 l	C	5	910x893x2120	980x933x2230	172 kg	191 kg
GL XL P 8CA BT	PX	876 l	616 l	C	5	910x893x2120	980x933x2230	212 kg	231 kg
GL 1000 P BT	PX	935 l	699 l	C	5	810x1060x2120	875x1100x2230	189 kg	208 kg

** Type de porte : PX = Porte en acier inoxydable ; PV = Porte en verre

2.2. Informations selon la norme EN ISO 22041:2020

En référence à la norme EN ISO 22041:2020 qui spécifie les exigences pour la vérification des performances et de la consommation énergétique des armoires et tables réfrigérées professionnelles destinées à la conservation des aliments, nous signalons les précisions suivantes pour effectuer les tests :

- Sur les modèles Express, les tests peuvent être effectués pour les modèles EX 700 en ajoutant 1 accessoire GR 53x65, et pour les modèles EX 1400 en ajoutant 2 GR 53x65 et 1 GR 18x57.
- Sur les modèles Premium, les tests peuvent être effectués pour les modèles PM 700 en ajoutant 1 accessoire GR 53x65, pour les modèles PM 1400 en ajoutant 2 GR 53x65, pour le modèle PM 700 P TN-FS en ajoutant 1 GR 60x40 en remplacement de l'accessoire fourni CAS FISH.
- Sur les modèles Performance, les tests peuvent être effectués pour les modèles PF 700 en ajoutant 1 accessoire GR 53x65, et pour les modèles PF 1400 en ajoutant 2 GR 53x65.
- Sur les modèles Deluxe Meat 700, les tests peuvent être effectués pour les modèles DE 700 RF en ajoutant 2 RF 53x65 X à la place de l'accessoire fourni 1 RF GA 53x65 X, pour les modèles DE 700 GA en ajoutant 4 RF 53x65 X à la place des accessoires fournis GA 53x65 X et VA 53x65 X.
- Sur les modèles Deluxe Meat XL, les tests peuvent être effectués pour les modèles DE XL RF en ajoutant 2 RF 70x70 X à la place de l'accessoire fourni 1 RF GA 70x70 X, pour les modèles DE XL GA en ajoutant 4 RF 70x70 X à la place des accessoires fournis GA 70x70 X et VA 70x70 X.
- Les armoires Deluxe Meat ont été testées avec le mode de gestion des ventilateurs de l'évaporateur (symbole humidité) en RH2.
- Sur les modèles Fish, les tests peuvent être effectués pour les modèles FS 700 en ajoutant 4 accessoires GR 53x65 au lieu des 3 CAS FISH fournis, et pour les modèles FS 1400 en ajoutant 8 GR 53x65 au lieu des 6 CAS FISH fournis.
- Sur les modèles Chocolate, les tests peuvent être effectués pour les modèles CH 700 en ajoutant 4 accessoires GR 60x40, et pour les modèles CH 1000 en ajoutant 4 GR 60x80.
- Sur les modèles Delizia, les tests peuvent être effectués pour les modèles DL 700 en ajoutant 4 accessoires GR 60x40, et pour les modèles DL 1000 en ajoutant 4 GR 60x80.

2.3. Composants

Vous trouverez ci-dessous un aperçu des composants de l'appareil :

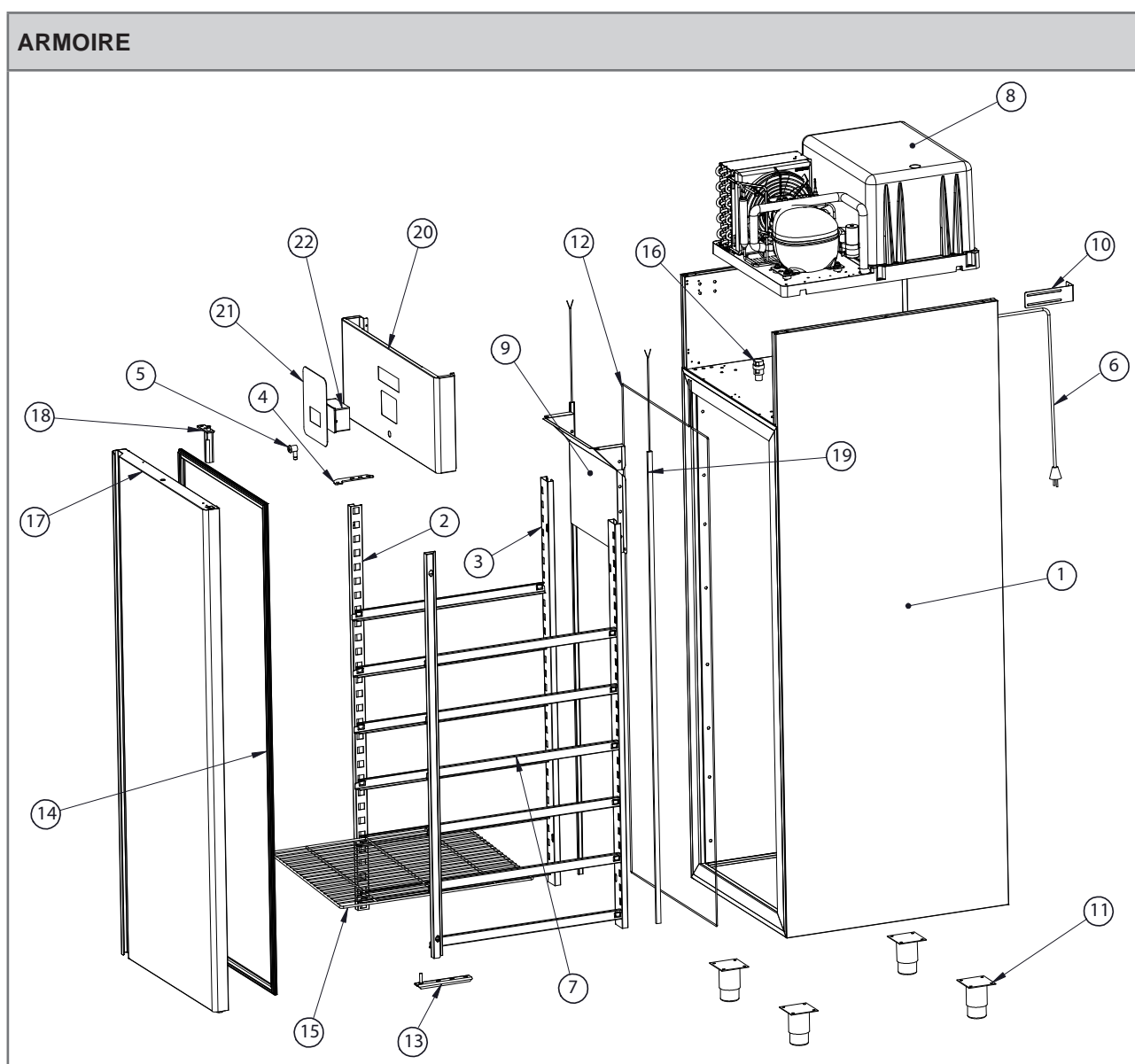


Fig 2.1 - Principaux composants de l'appareil

ARMOIRE PREMIUM

Pos.	Description
1	Coque isolée
2	Crémaillère avant
3	Crémaillère arrière
4	Charnière supérieure
5	Serrure pour armoires réfrigérées
6	Câble 3G 1,50 noir + Schuko 3 m + Faston H05VVF 16 A-250 V
7	Rail pour plateaux et bacs
8	Unité monobloc
9	Convoyeur (uniquement sur le modèle bt)

ARMOIRE PREMIUM	
Pos.	Description
10	Support de fixation murale de l'armoire
11	Pied réglable
12	Câble chauffant (uniquement sur le modèle bt)
13	Charnière inférieure
14	Joint de porte
15	Grille
16	Clapet de compensation (uniquement sur le modèle bt)
17	Porte isolée Premium
18	Charnière à ressort
19	Barre LED
20	Panneau
21	Adhésif Premium
22	Thermostat Jumbo

Page blanche

CHAPITRE 3

3.1. Transport

3.2. Opérations préliminaires

3.3. Positionnement

3.4. Instructions pour la modification des charnières de porte

3.1. Transport

3.1.A. Avertissements de sécurité



ATTENTION

Le levage et la manutention de l'appareil doivent être effectués **EXCLUSIVEMENT** par du personnel spécialisé et autorisé par le fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité pour les inconvénients éventuels résultant de transports effectués dans des conditions ou avec des moyens de levage différents de ceux spécifiés dans le présent manuel.

La manutention doit être effectuée :

- avec la plus grande prudence et dans le respect des exigences légales en matière de sécurité au travail et des réglementations en vigueur ;
- par du personnel professionnellement qualifié, habilité et formé à ces tâches, en pleine possession des capacités physiques et mentales nécessaires et doté d'équipements de protection individuelle (EPI) ;
- en maintenant la position verticale de l'appareil ;
- après avoir vérifié qu'il n'y a pas de personnes ou d'objets (par exemple, des emballages) dans la zone de manœuvre et le long du trajet vers le lieu de positionnement qui pourraient gêner la manœuvre ;
- après s'être assuré que le sol est lisse, parfaitement plat et sans aspérité.

REMARQUE

Pour les appareils équipés d'un groupe frigorifique intégré, **si le transport a été effectué en position horizontale** plutôt que verticale, il est nécessaire d'attendre **au moins 24 heures** avant de mettre la machine en marche.

Le fabricant décline toute responsabilité et obligation de garantie en cas de dommages causés à l'appareil résultant du non-respect de cette prescription.



ATTENTION

Les appareils **NE** doivent **PAS** être déplacés manuellement, ni à l'aide de sangles, en les traînant ou en utilisant des moyens de fortune. Ne soulever l'appareil que dans la mesure nécessaire pour permettre son déplacement en toute sécurité ; en cas d'erreur, éviter de résister à la charge et le laisser tomber.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Prêter une attention particulière à l'inclinaison et à l'équilibre du poids, car le centre de gravité de l'appareil ne coïncide pas avec son centre géométrique.

S'assurer également que les fourches du transpalette ne heurtent pas les rails porte-bac fixés à la base de l'appareil.

3.1.B. Vérification de l'appareil avant le déplacement

Après avoir déballé l'appareil et avant de le déplacer vers son lieu d'installation, vérifier soigneusement qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

En cas de dommages ou de défauts, suspendre l'installation et signalez immédiatement le fait au transporteur ou au revendeur. Un appareil endommagé ne peut en aucun cas être renvoyé au fabricant ou au revendeur sans avis préalable et autorisation écrite.

3.1.C. Manutention

3.1.C.i. Déplacement de l'appareil sur ses pieds

Enfourcher l'appareil par l'avant à l'aide d'un transpalette (Fig. 3.1 et Fig. 3.2) dont la capacité est supérieure d'au moins 20 % au poids de l'appareil (pour le poids, voir le chapitre "2.1. Caractéristiques techniques des modèles" à la page 30).

Une fois arrivé sur le lieu d'installation, soulever l'appareil de la palette avec précaution, en veillant à ne pas endommager la base.

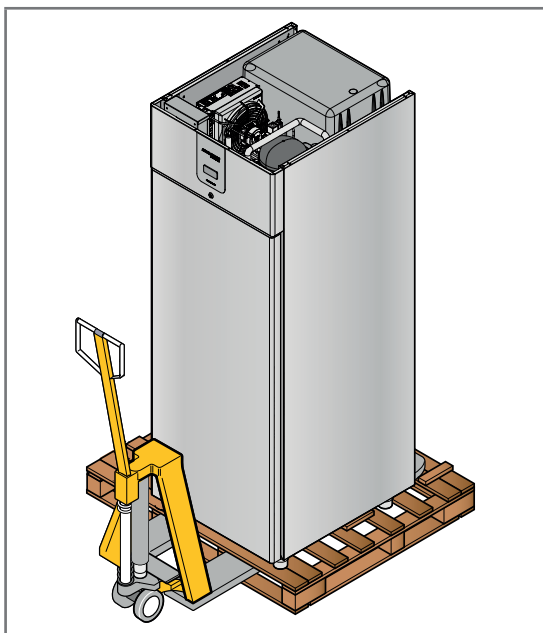


Fig 3.1 - Déplacement avec transpalette

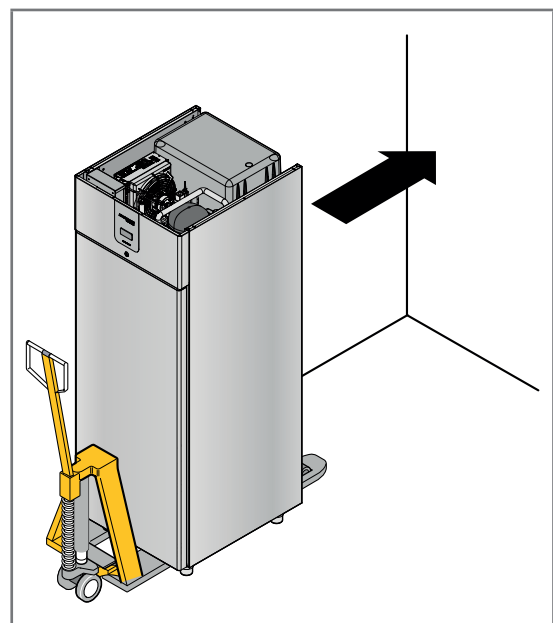


Fig 3.2 - Déplacement sur pieds

3.1.C.ii. Déplacement de l'appareil sur roulettes

La manutention d'un appareil équipé de roulettes doit toujours être effectuée :

- en le poussant lentement par l'avant (Fig. 3.3), de manière à maintenir la porte fermée pendant le déplacement ;
- sur un sol lisse, parfaitement plat, sans aspérités, sans obstacles et non glissant.

À la fin du déplacement, les roulettes doivent être bloquées à l'aide des freins spéciaux.

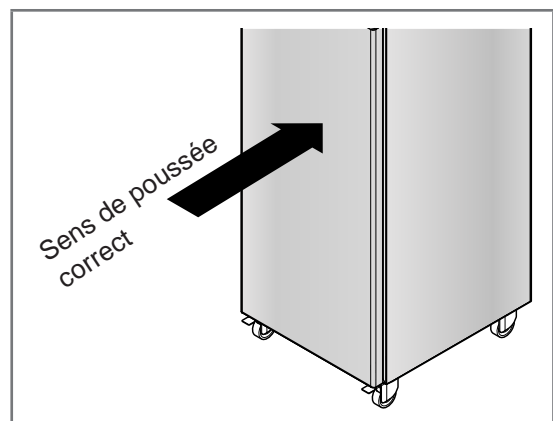


Fig 3.3 - Déplacement sur roulettes

3.2. Opérations préliminaires

3.2.A. Vérification de l'appareil après le déplacement

Après avoir placé l'appareil sur le lieu d'installation, vérifier qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport.

En cas de dommages ou de défauts, suspendre l'installation et contacter Samaref.

3.2.B. Retrait des films de protection

Retirer lentement les films de protection de l'appareil.

Éliminer les éventuels résidus de colle à l'aide d'un solvant compatible avec les surfaces en acier inoxydable, en évitant d'utiliser des outils, des détergents abrasifs ou acides qui pourraient endommager les surfaces (Fig. 3.4).

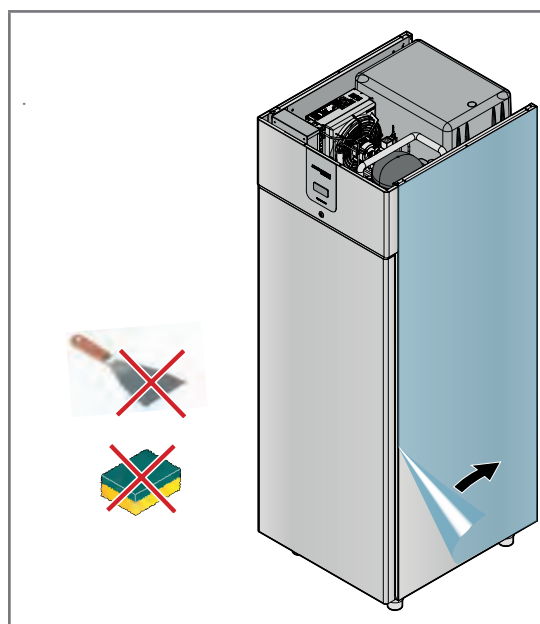


Fig 3.4 - Retrait des films de protection

3.2.C. Élimination des emballages et des films

Avant de commencer l'installation, débarrasser la zone des emballages et des films retirés, car ils représentent un risque potentiel d'enchevêtrement et d'étouffement pour les personnes et les animaux.

Tous les matériaux d'emballage doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation (Fig. 3.5).

En cas de doute, contacter les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination appropriée.

Caisse en bois | Palette

Recyclable | Matériau : bois | Marquage : **FOR**

Polystyrène

Recyclable | Matériau : polystyrène | Marquage : **PS06**

Coins en carton et feuilles de papier

Recyclable | Matériau : papier | Marquage : **PS06**

Cerclage

Non recyclable | Matériau : polypropylène (**PP**) et polyester (**PET**)

Films

Recyclable | Matériau : polyéthylène téréphtalate | Marquage : **PET01**

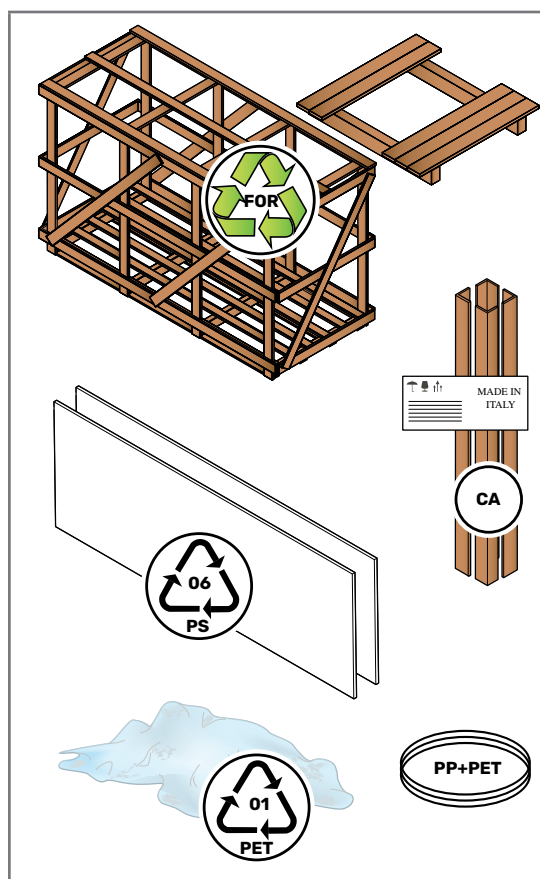


Fig 3.5 - Élimination des emballages

3.2.D. Retrait des objets non conformes de la cellule

Retirer de la cellule tout objet non conforme (par exemple, manuels, sacs en plastique, etc.).

Lors de l'installation, éviter de placer des objets à l'intérieur de la cellule (par exemple des tournevis).

Remettre au propriétaire de l'appareil la documentation pertinente (par exemple, le manuel d'utilisation et d'entretien) pour qu'il la consulte et la conserve en lieu sûr.

3.3. Positionnement

3.3.A. Caractéristiques de l'endroit d'installation

Vérifier que la pièce où l'appareil est installé (Fig. 3.6) :

- dispose d'un sol exempt d'aspérités, parfaitement plan et capable de supporter le poids de l'appareil à pleine charge (voir chapitre "2.1. Caractéristiques techniques des modèles" à la page 30) ;
- est protégée de la lumière directe du soleil et des intempéries, telles que la pluie ;
- est ventilée et assure un bon renouvellement de l'air ; en l'absence de ventilation naturelle, une ventilation forcée peut être utilisée ;
- n'est pas exposée aux vibrations, aux bruits à haute fréquence, à la poussière ou à des matériaux étrangers, car ces conditions peuvent entraîner une détérioration ou une défaillance mécanique ;
- est conforme aux réglementations en vigueur en matière de sécurité du travail, d'installations et de prévention des incendies ;
- ne contient pas de matériaux ou de substances potentiellement explosifs ou inflammables (par exemple, des bouteilles de gaz, des cloisons en bois), afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion ;
- est utilisée exclusivement pour le stockage de denrées alimentaires ;
- possède une température comprise entre 10 °C et 43 °C ; au-delà de cette température, les performances déclarées ne sont pas garanties.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation de l'appareil (Fig. 3.7).

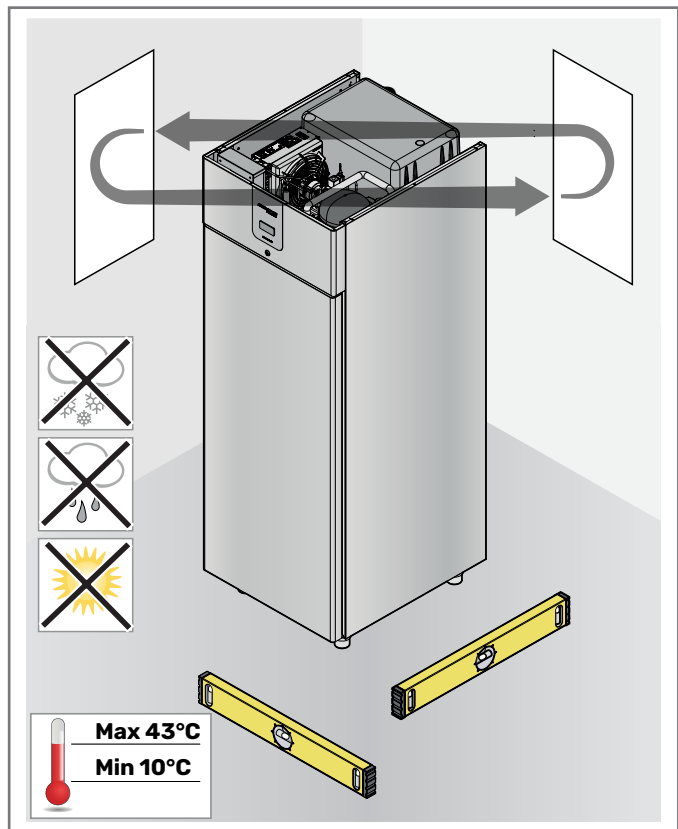


Fig 3.6 - Positionnement

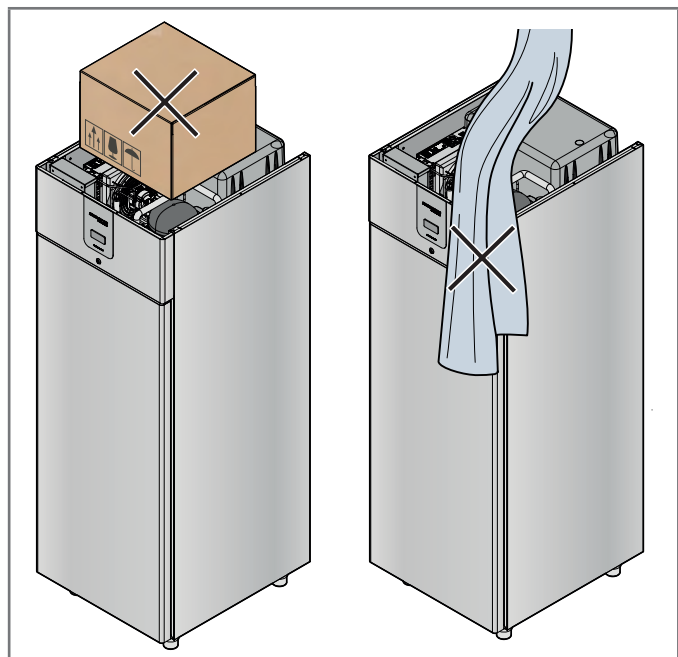


Fig 3.7 - Positionnement

3.3.B. Distances minimales à respecter

L'appareil doit être installé à **une distance minimale de 10 cm des murs** et disposer d'**un espace libre supérieur d'au moins 50 cm** (Fig. 3.8).

L'appareil doit être installé à **une distance minimale de 10 cm des autres appareils neutres** (Fig. 3.9).

Placer l'appareil à une **distance minimale de 50 cm de toute source de chaleur** (friteuses, fours, plaques de cuisson, cuisinières, etc.) (Fig. 3.9). Des distances inférieures pourraient compromettre les performances de l'appareil et/ou réduire la durée de vie de certains de ses composants. S'il n'est pas possible de respecter la distance recommandée, faire installer par des techniciens spécialisés une paroi isolante et ignifuge entre les deux appareils.

Vérifier que l'ouverture des portes n'est pas obstruée par d'autres éléments (tels que d'autres équipements).

L'appareil ne peut pas être installé à l'intérieur de meubles ou de structures fermées.

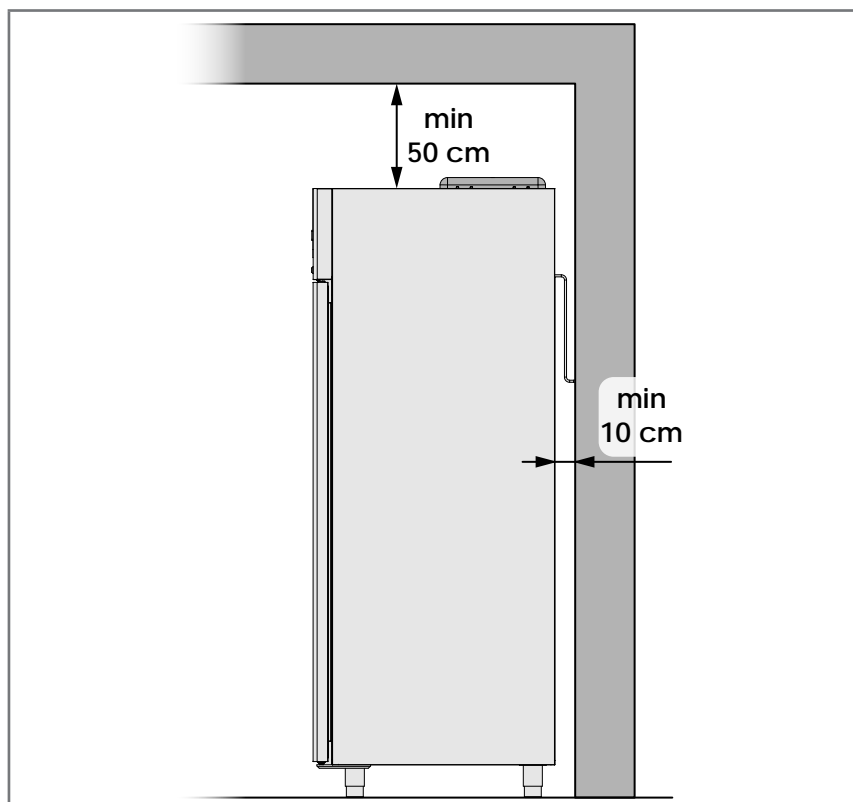


Fig 3.8 - Distances minimales

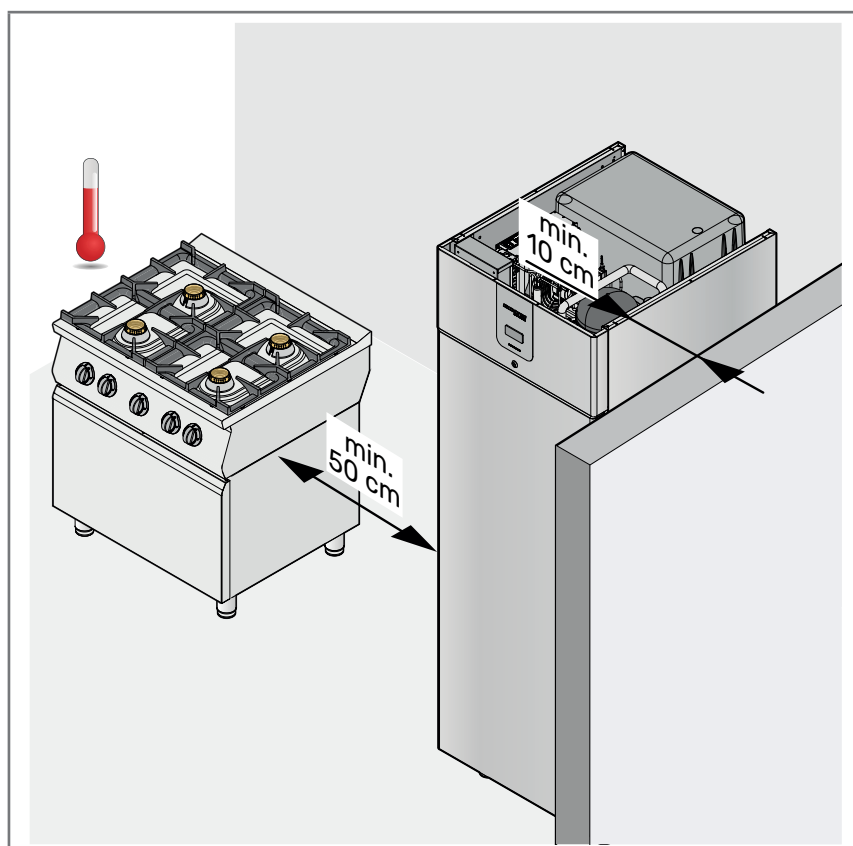


Fig 3.9 - Distances minimales

3.3.C. Soutien et mise à niveau

3.3.C.iii. Support et mise à niveau de l'appareil sur les pieds

L'appareil ne doit être posé que sur le sol.

Le sol destiné à accueillir l'appareil doit présenter des caractéristiques techniques et structurelles adaptées à son poids, et être parfaitement plat et lisse.

Après le positionnement, il est nécessaire de mettre l'appareil parfaitement à niveau en réglant les pieds d'appui (Fig. 3.10).

Une installation non à niveau peut compromettre le fonctionnement et l'écoulement correct des condensats ; en outre, un nivellement précis empêche toute ouverture ou fermeture accidentelle de la porte.

3.3.C.iv. Support et mise à niveau de l'appareil sur les roulettes

Si cela est demandé lors de la commande, les appareils peuvent être fournis déjà équipés de roulettes approuvées et testées par Samaref.

Il est recommandé de ne pas utiliser d'autres roulettes que celles installées à l'origine.

En cas de remplacement nécessaire en raison de dommages, contacter le revendeur agréé ou les centres d'assistance pour obtenir des pièces de rechange d'origine.

Même si l'appareil est équipé de roulettes, il doit être parfaitement nivelé. Il est donc important de vérifier que la surface d'appui est horizontale, plane et exempte d'irrégularités.

Pour éviter d'endommager les raccordements lors d'éventuels déplacements, il est conseillé de fixer l'appareil, par exemple à l'aide d'un câble en acier et d'un mousqueton (non fournis) (Fig. 3.11).

S'il est nécessaire de percer le boîtier de l'appareil, veiller à ne pas endommager les composants électriques ou les composants du système frigorifique.

Le choix du mode de fixation doit être adapté au type de mur sur lequel l'appareil sera fixé et relève de la responsabilité de l'installateur.

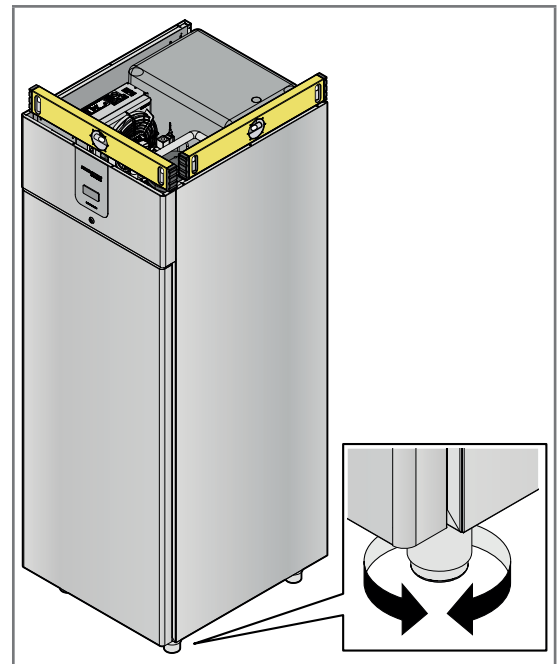


Fig 3.10 - Mise à niveau de la machine sur pieds

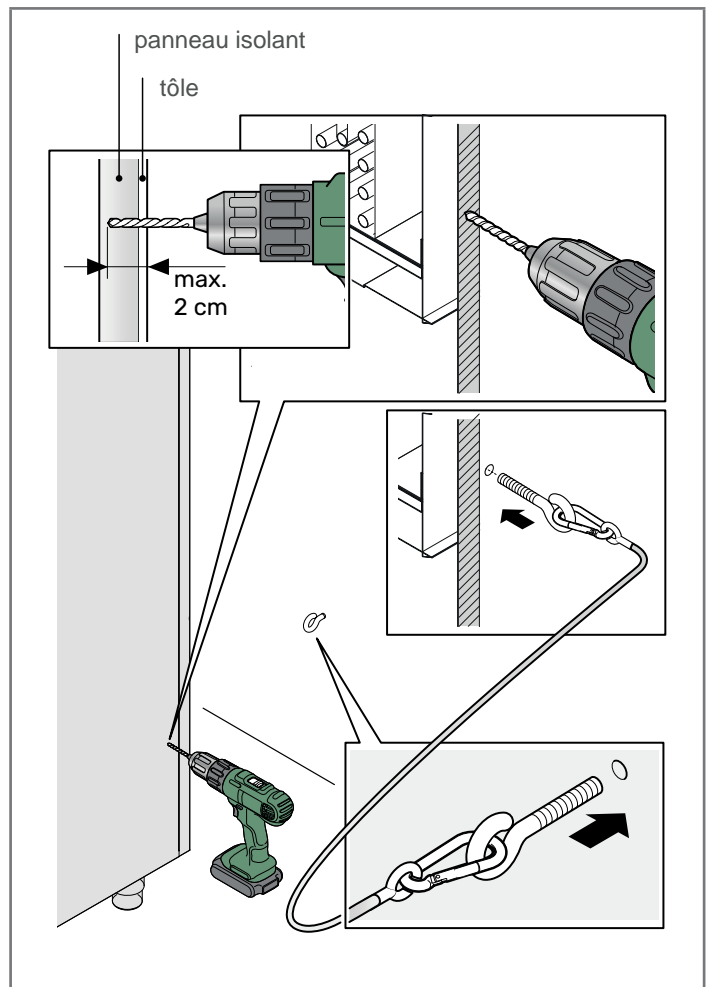


Fig 3.11 - Fixation de la machine à l'aide d'un câble en acier

3.3.D. Fixation des supports muraux pour les machines sur pieds

Pour éviter tout renversement accidentel de l'appareil sur pieds, le fixer au mur à l'aide des supports fournis.

Suivre les instructions de la figure 3.12 pour la fixation.

Le choix des vis (non fournies) et de la méthode de fixation dépend du type et de la solidité du mur de fixation et relève de la responsabilité de l'installateur.

Pour toute question avant d'effectuer cette opération, contacter le service technique de Samaref.

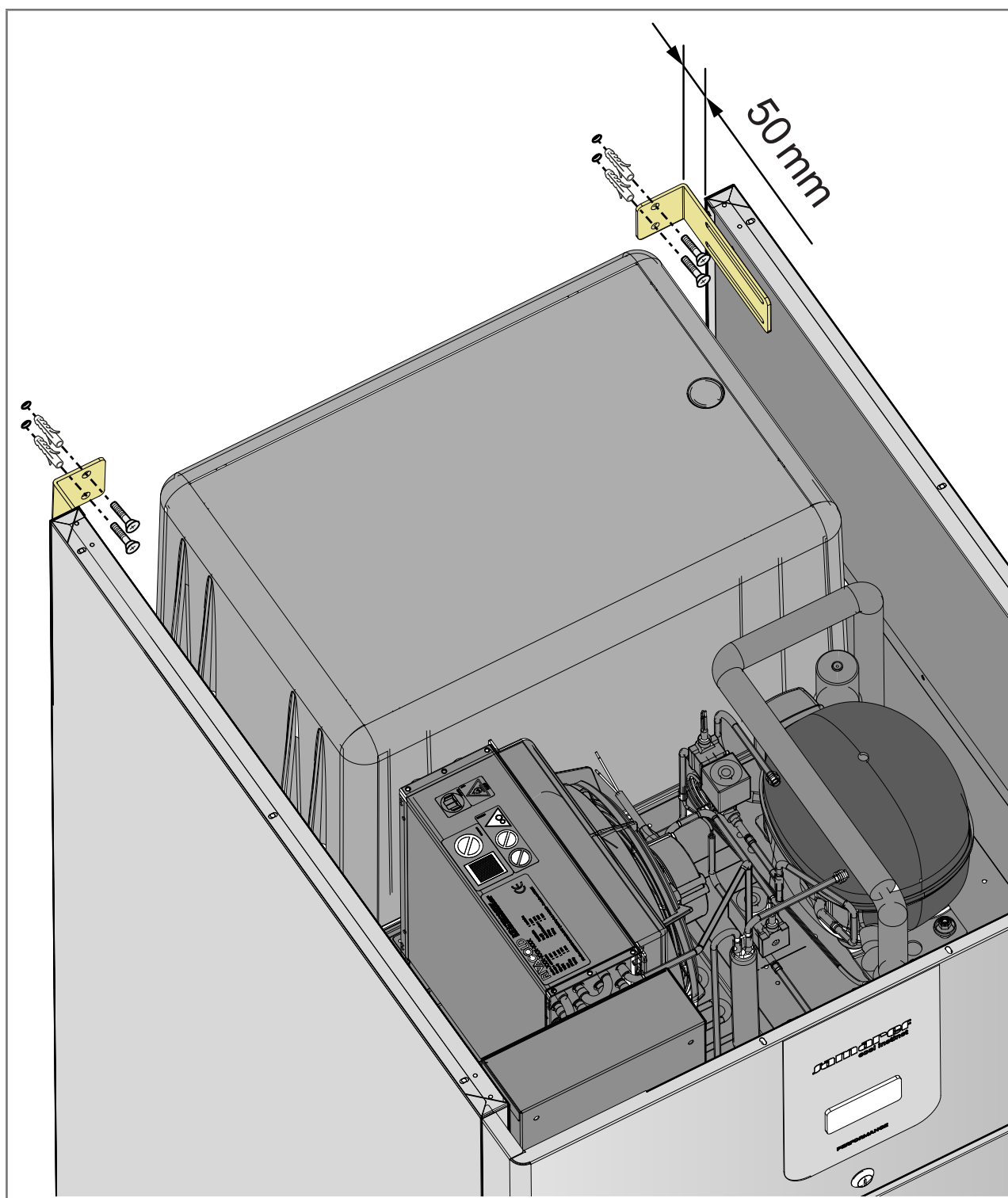


Fig 3.12 - Fixation des supports muraux

3.3.E. Positionnement de l'unité distante

L'unité distante doit être installée à une distance **maximale de 10 mètres** de l'appareil.

Les groupes frigorifiques à distance peuvent être installés :

- à l'extérieur, dans un endroit protégé de la lumière directe du soleil et des intempéries (l'installateur peut envisager l'utilisation d'une couverture ou d'un auvent) ;
- dans des environnements intérieurs conformes aux normes anti-incendie en vigueur dans le pays d'installation, en évitant les espaces clos avec des températures élevées et un faible renouvellement d'air.

Le positionnement (Fig. 3.13) doit toujours respecter les distances de sécurité nécessaires pour garantir un échange d'air correct et permettre l'accès pour d'éventuelles interventions de maintenance.

Un **espace minimum de 10 cm** par rapport aux panneaux est nécessaire pour les unités distantes.

La température ambiante maximale de fonctionnement est de 43 °C.

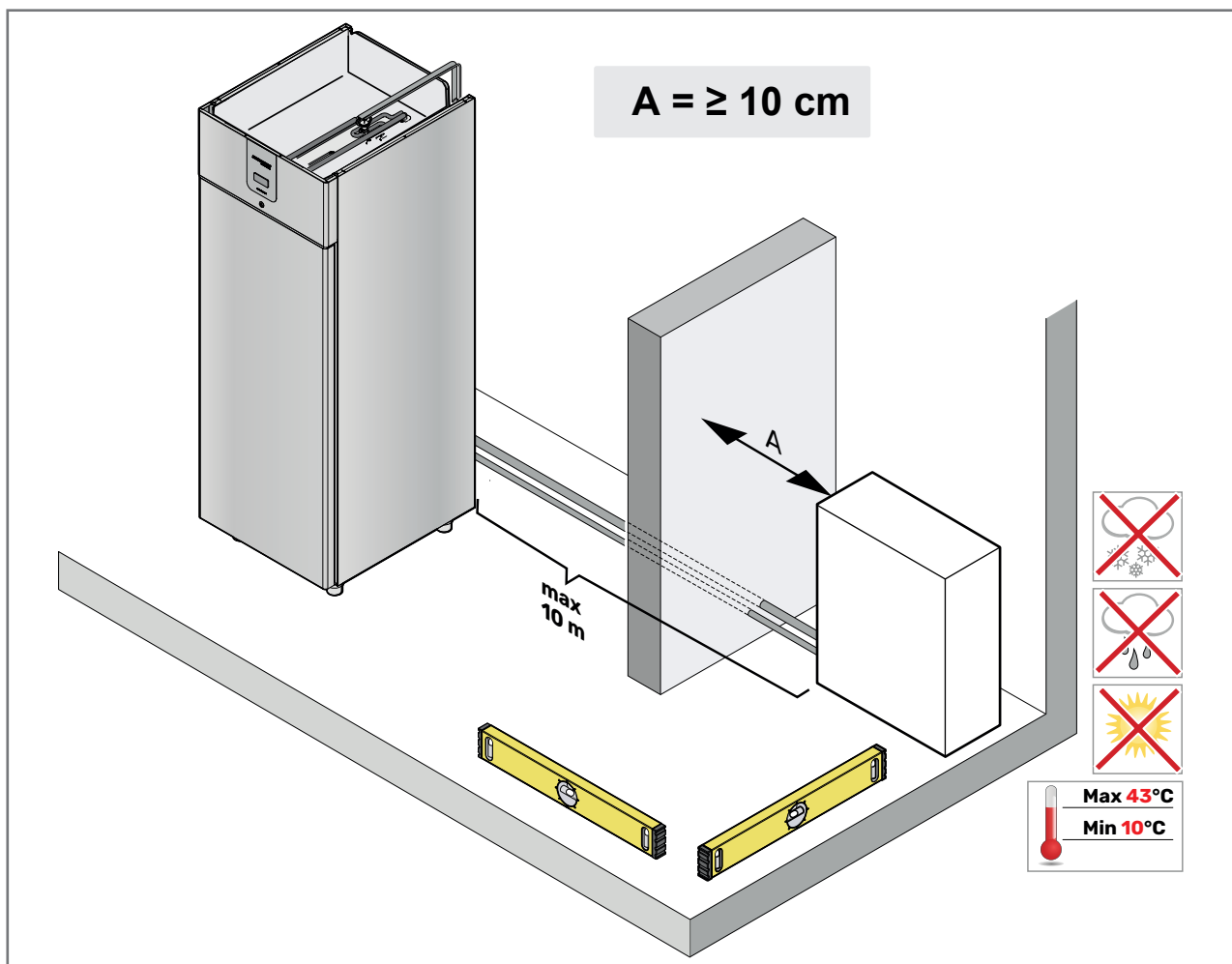


Fig 3.13 - Positionnement des unités distantes

3.4. Instructions pour la modification des charnières de porte



ATTENTION

La modification des charnières de porte nécessite deux personnes.

3.4.A. Préparation

REMARQUE



Lors de la modification des charnières de porte, utiliser :

- une échelle
- une perceuse-visseuse avec embouts interchangeables
- une clé à molette.

3.4.B. Démontage de la porte

- Dévisser les 6 vis (1 - Fig. 3.14) du panneau supérieur.

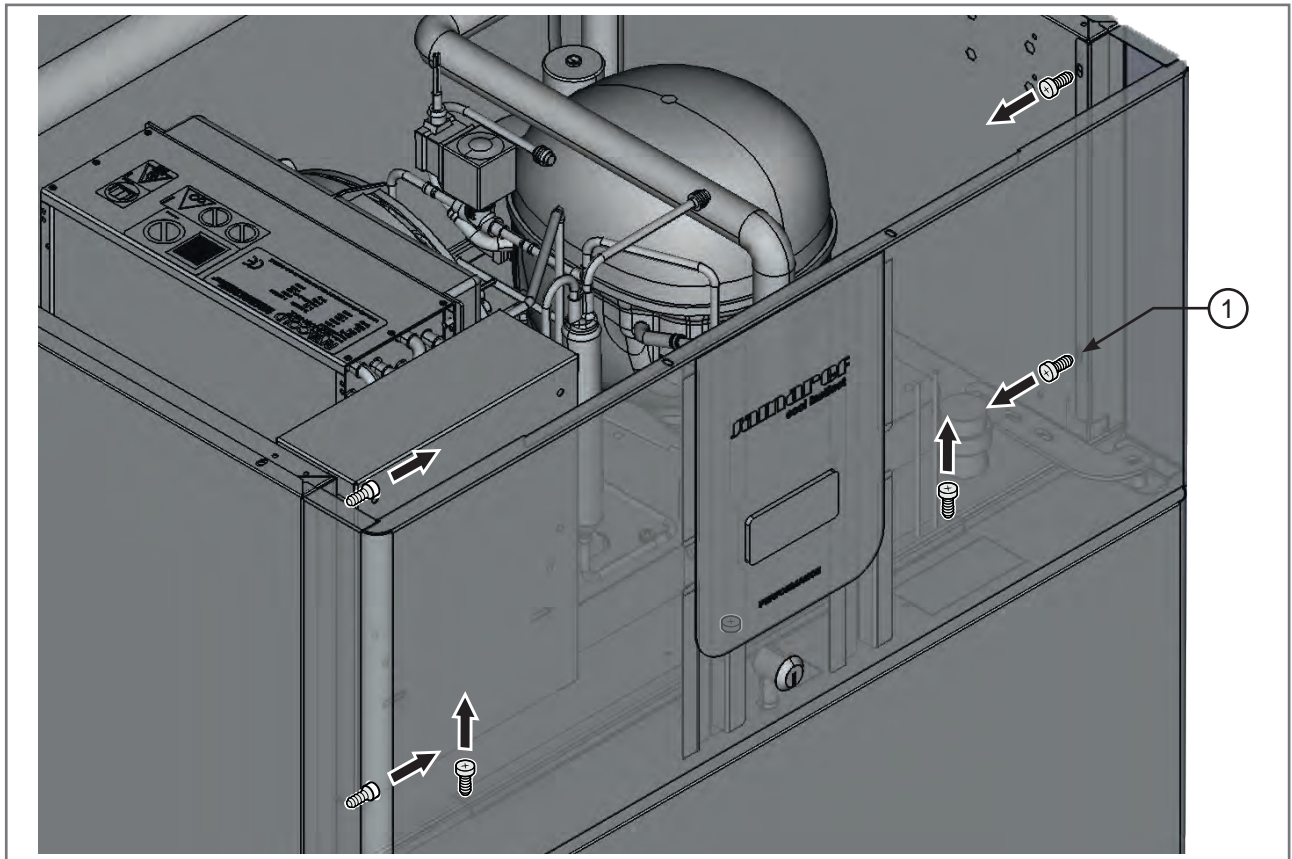


Fig 3.14 - Vis et panneau supérieur

- Ne pas retirer le panneau de son emplacement.
- Dévisser la vis de la charnière supérieure (1 - Fig. 3.15).
- Retirer la rondelle (2 - Fig. 3.15).

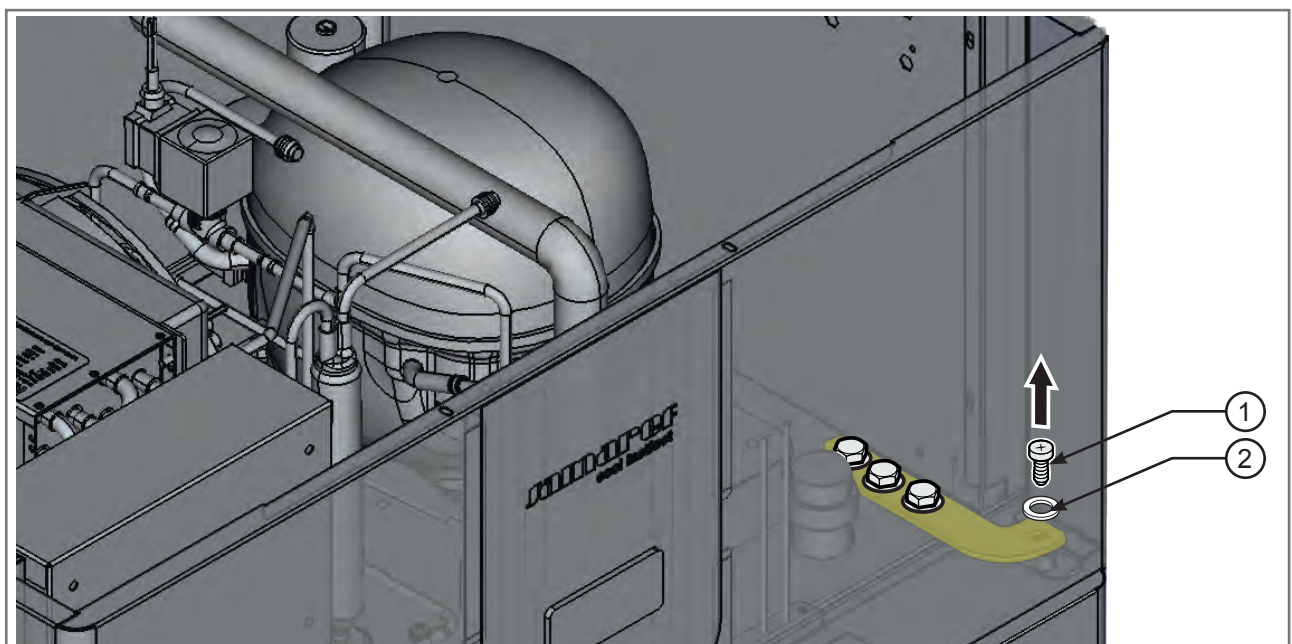


Fig 3.15 - Vis et rondelle

REMARQUE

Au cours des étapes suivantes, l'une des deux personnes doit tenir la porte.

- Dévisser les 3 vis de la charnière supérieure (1 - Fig. 3.16).

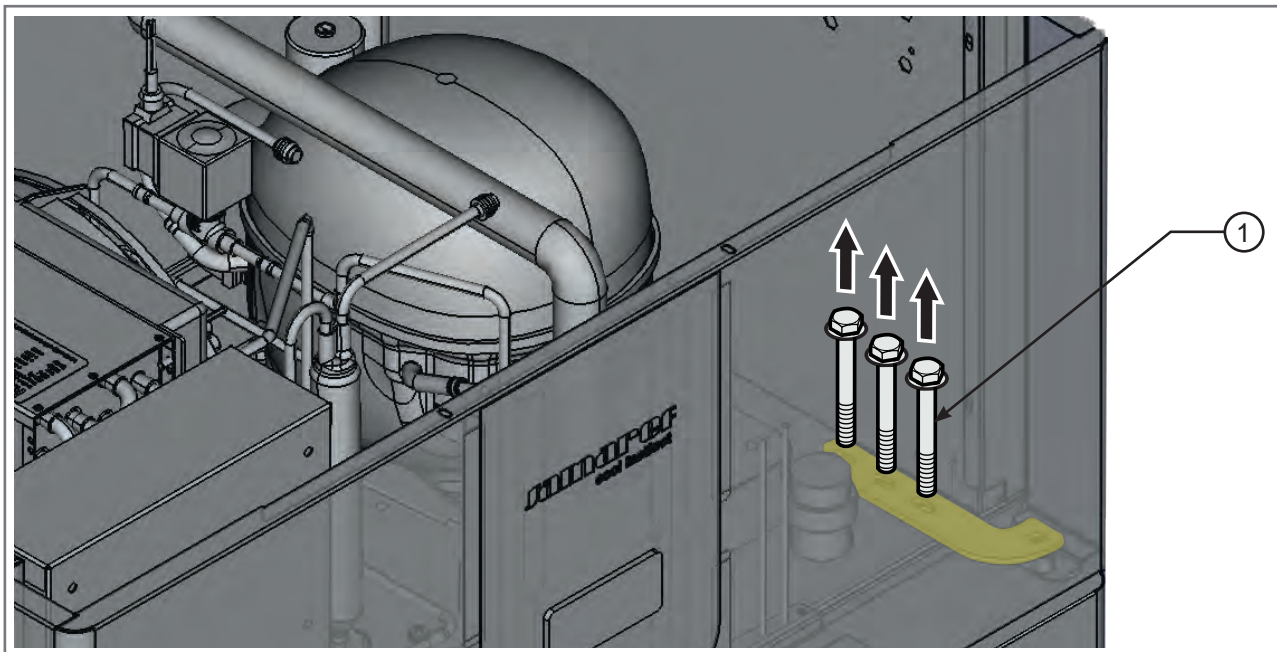


Fig 3.16 - Vis de la charnière supérieure

- Retirer la charnière supérieure (1 - Fig. 3.17).

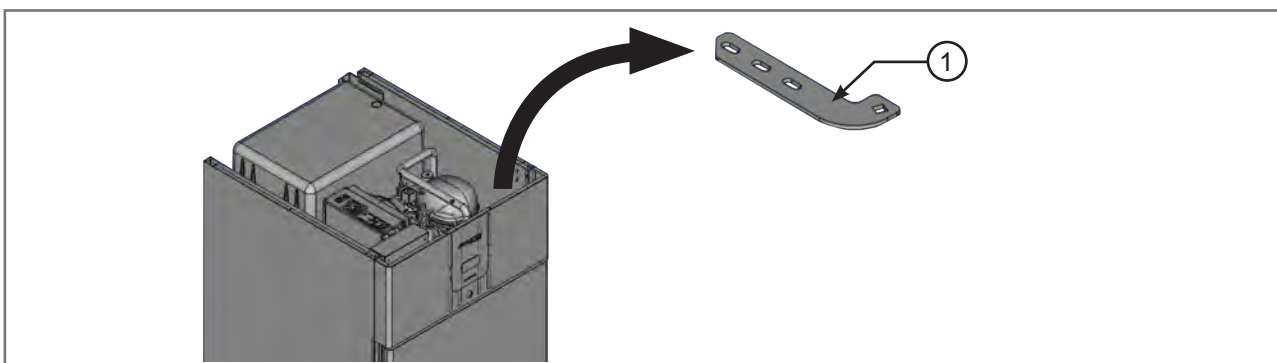


Fig 3.17 - Démontage de la charnière supérieure

- Soulever délicatement le panneau de quelques millimètres à l'endroit indiqué sur la figure (1 - Fig. 3.18) et le maintenir soulevé jusqu'à ce que la porte soit complètement retirée (voir action suivante).

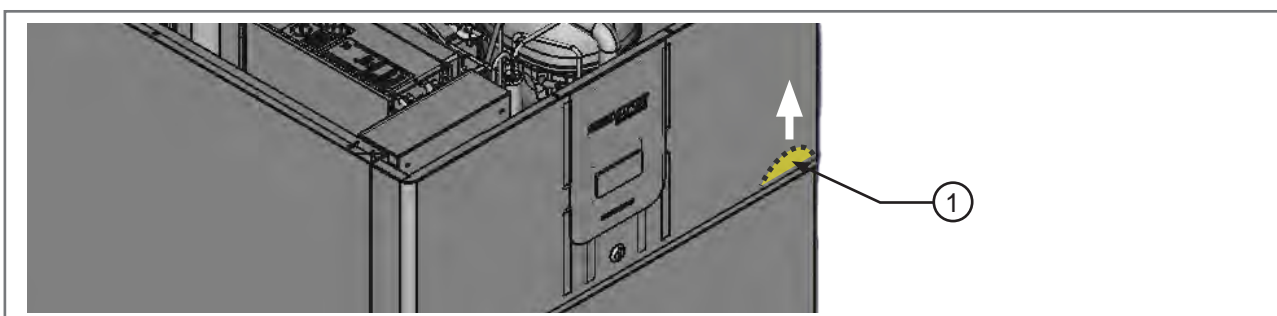


Fig 3.18 - Point de levage

- À deux, ouvrir la porte (1 - Fig. 3.19), la retirer (2 - Fig. 3.19) et la soulever (3 - Fig. 3.19) en faisant extrêmement attention.

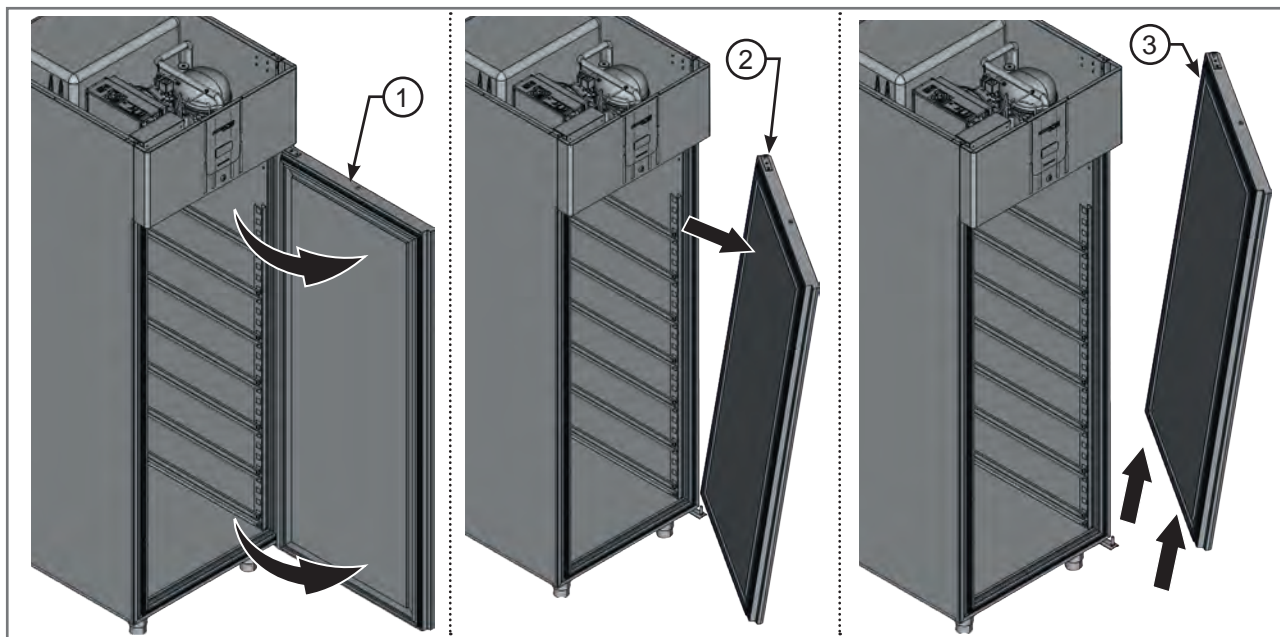


Fig 3.19 - Retrait de la porte

- Poser soigneusement la porte sur une surface plane, propre et stable.

3.4.C. Inversion de la charnière de la porte

- Dévisser les 2 vis de la charnière (1 - Fig. 3.20).
- Retirer la charnière (2 - Fig. 3.20).
- Retirer le bouchon (3 - Fig. 3.20).
- Tourner la porte de 180° (4 - Fig. 3.20).
- Insérer la charnière (5 - Fig. 3.20).
- Serrer les 2 vis de la charnière (6 - Fig. 3.20).
- Insérer le bouchon (7 - Fig. 3.20).

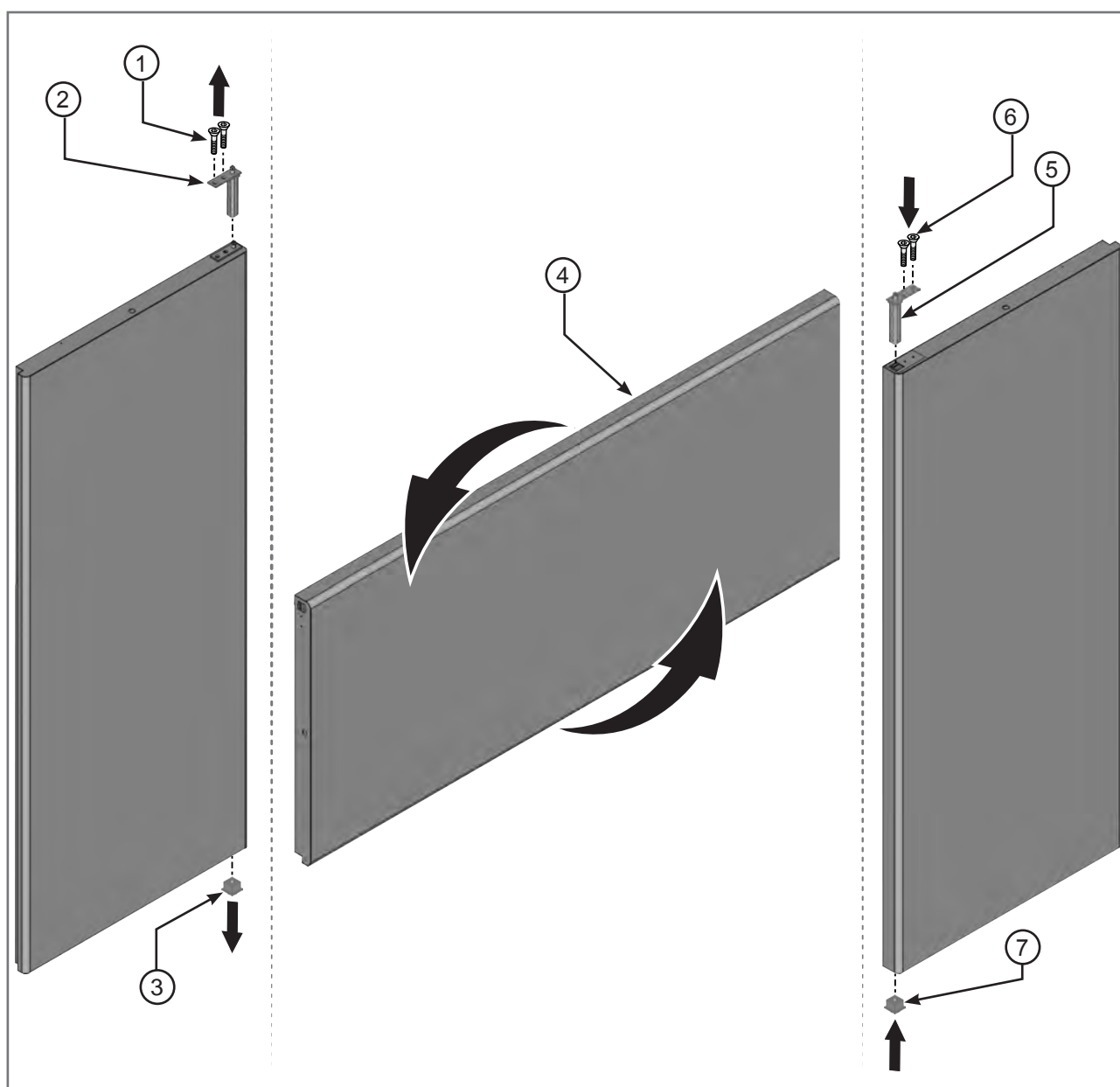


Fig 3.20 - Vis de charnière de porte

3.4.D. Modifications de l'armoire

- Marquer au crayon la position de la charnière inférieure (1 - Fig. 3.21) par rapport à la structure de l'armoire (2 - Fig. 3.21).

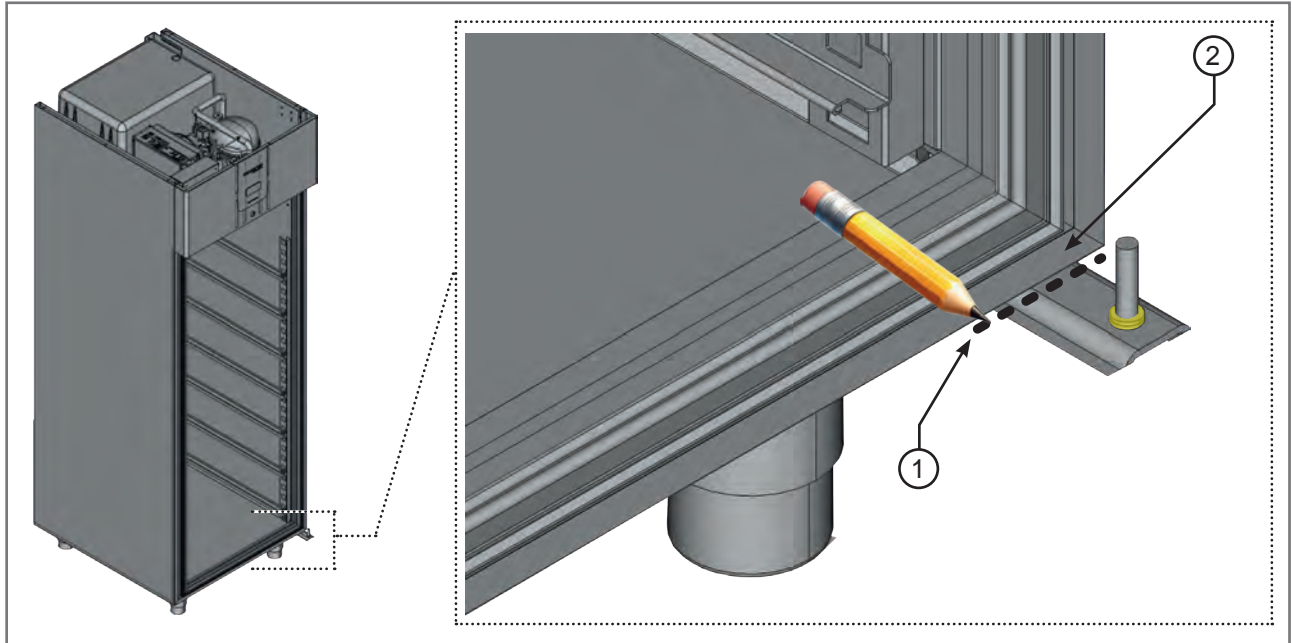


Fig 3.21 - Repère au crayon

- Dévisser les 3 vis de la charnière inférieure (1 - Fig. 3.22).

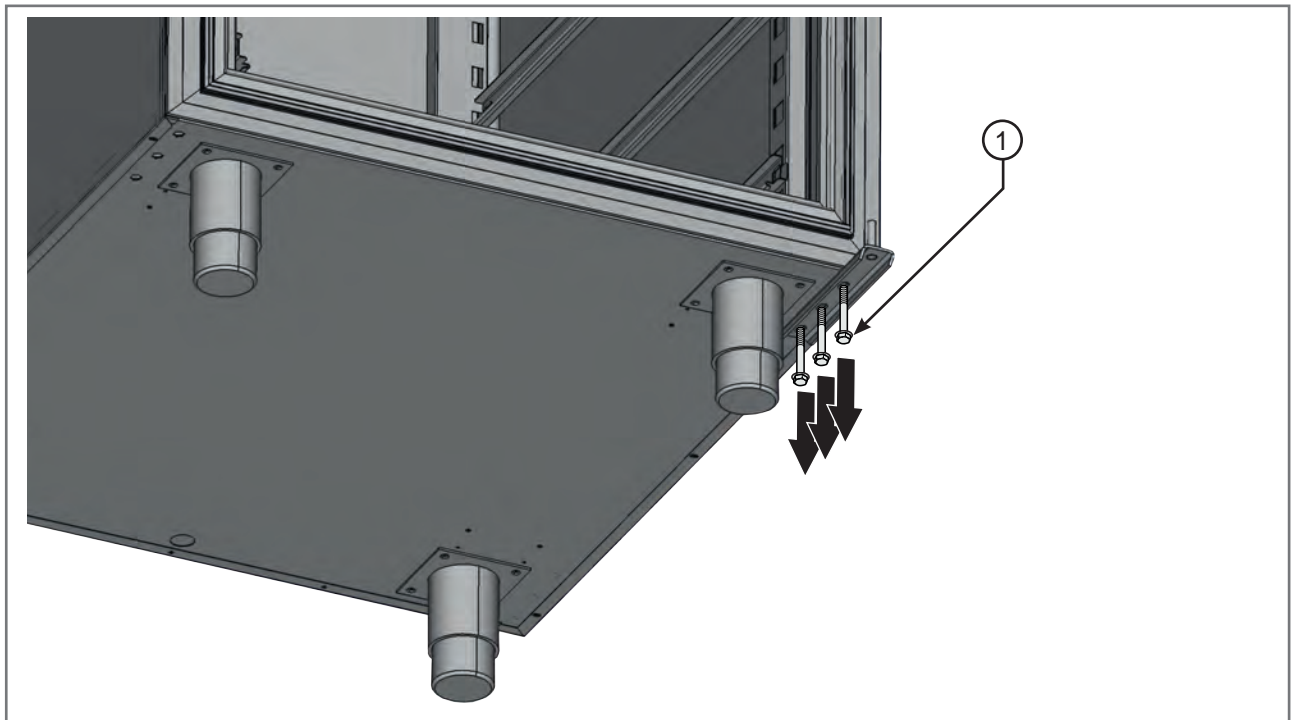


Fig 3.22 - Vis de la charnière inférieure

- Sur le côté opposé de l'armoire, positionner la charnière inférieure en l'alignant sur le repère précédemment tracé au crayon (1 - Fig. 3.23).
- Vérifier que la (les) rondelle(s) en plastique (2 - Fig. 3.23) est (sont) correctement positionnée(s) sous la rondelle en laiton (3 - Fig. 3.23), toutes deux situées sur la charnière inférieure.

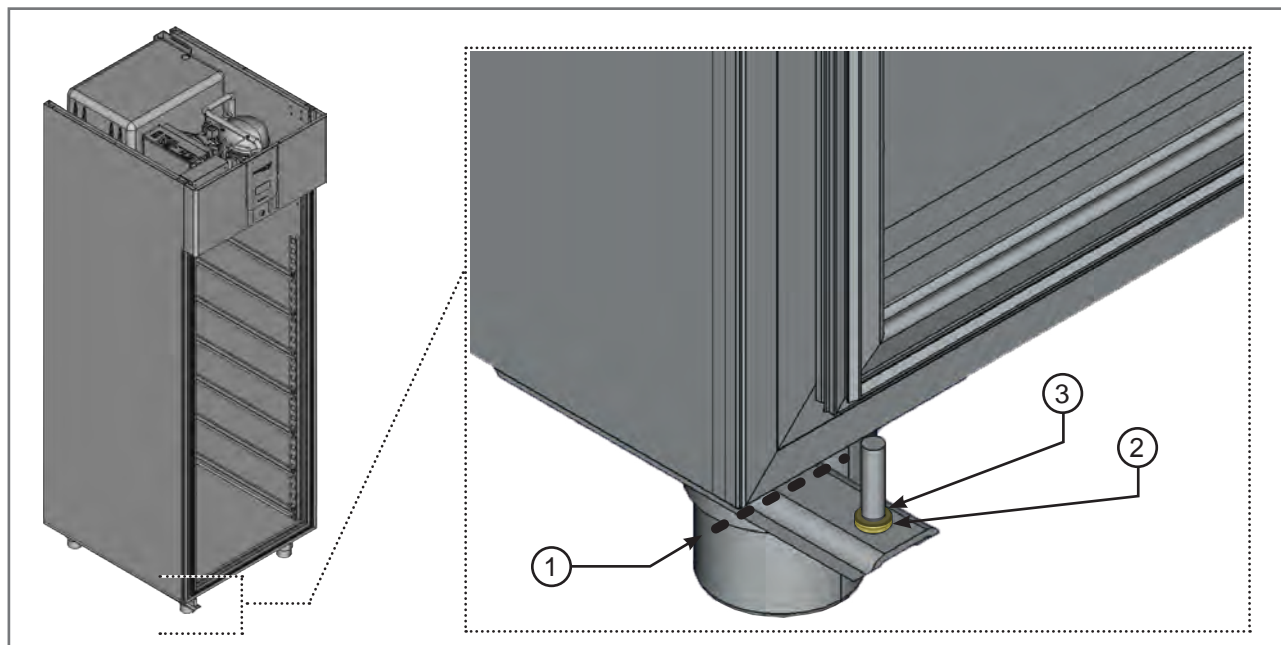


Fig 3.23 - Aligner sur le repère et faire attention aux rondelles

- Fixer la charnière inférieure à l'aide des 3 vis prévues à cet effet (1 - Fig. 3.24).

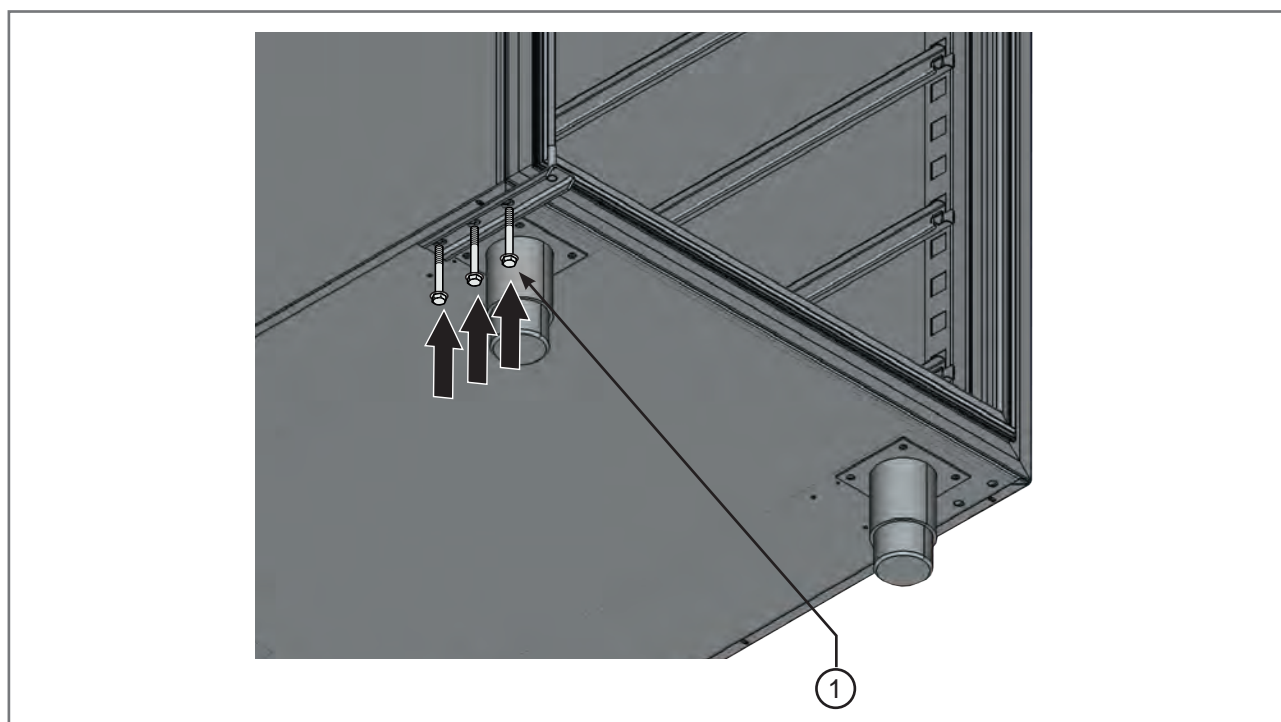


Fig 3.24 - Vis de la charnière inférieure

- Dans le panneau, retirer la tôle prédécoupée (1 - Fig. 3.25).

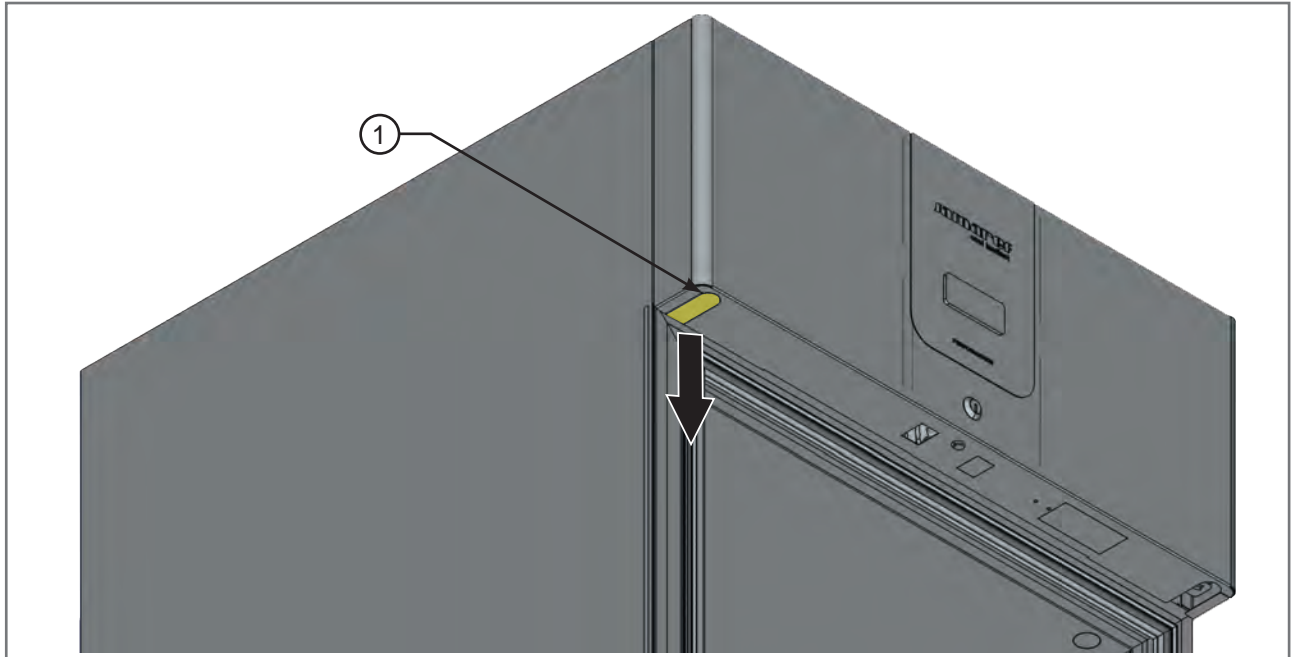


Fig 3.25 - Tôle prédécoupée

3.4.E. Montage de la porte

- À deux personnes et avec beaucoup de précautions, soulever la porte (1 - Fig. 3.26), la positionner en faisant glisser la charnière inférieure sur le bouchon (2 - Fig. 3.26).

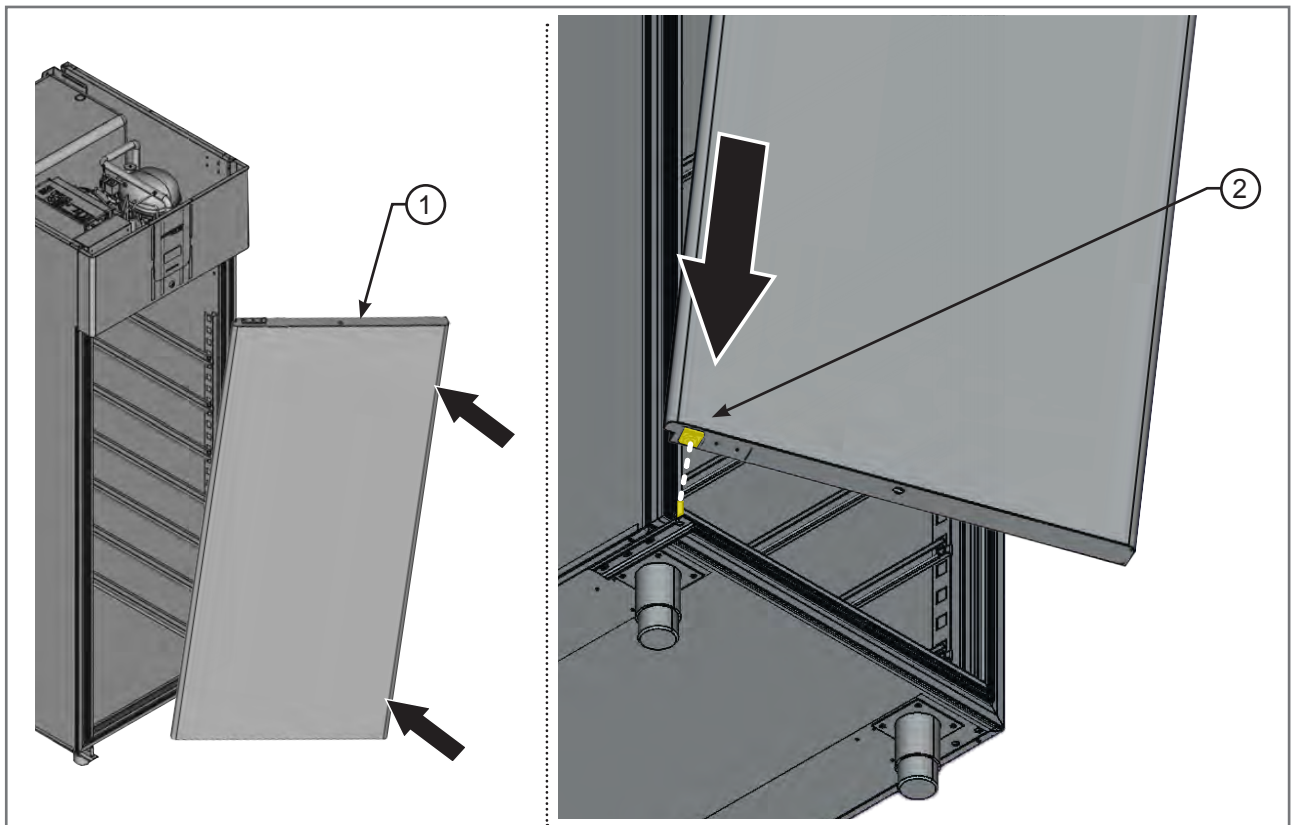


Fig 3.26 - Assemblage de la porte

- Soulever délicatement le panneau de quelques millimètres et le maintenir soulevé jusqu'au montage de la porte.
- Monter la porte et la fermer.
- Insérer la charnière supérieure (1 - Fig. 3.27).

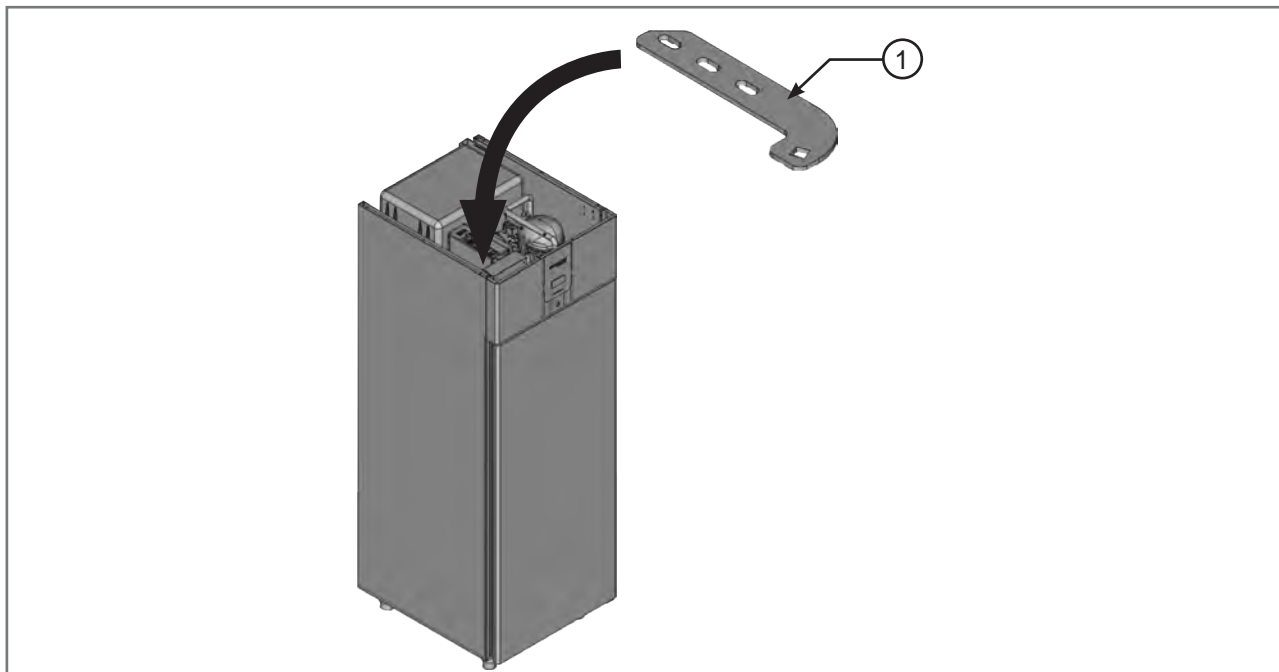


Fig 3.27 - Insertion de la charnière supérieure

- Placer la rondelle sur la charnière supérieure (1 -Fig. 3.28).
- Serrer la vis de la charnière supérieure (2 - Fig. 3.28).

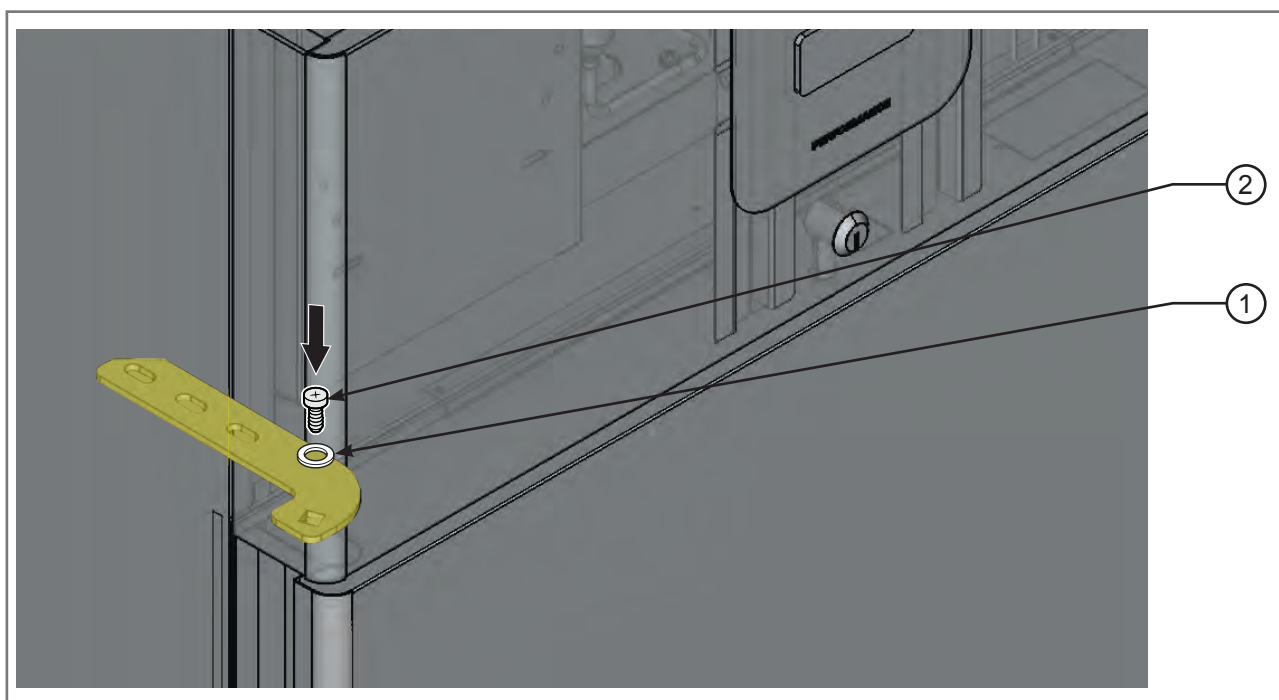


Fig 3.28 - Vis de la charnière supérieure

- Serrer les 3 vis de la charnière supérieure (1 - Fig. 3.29).

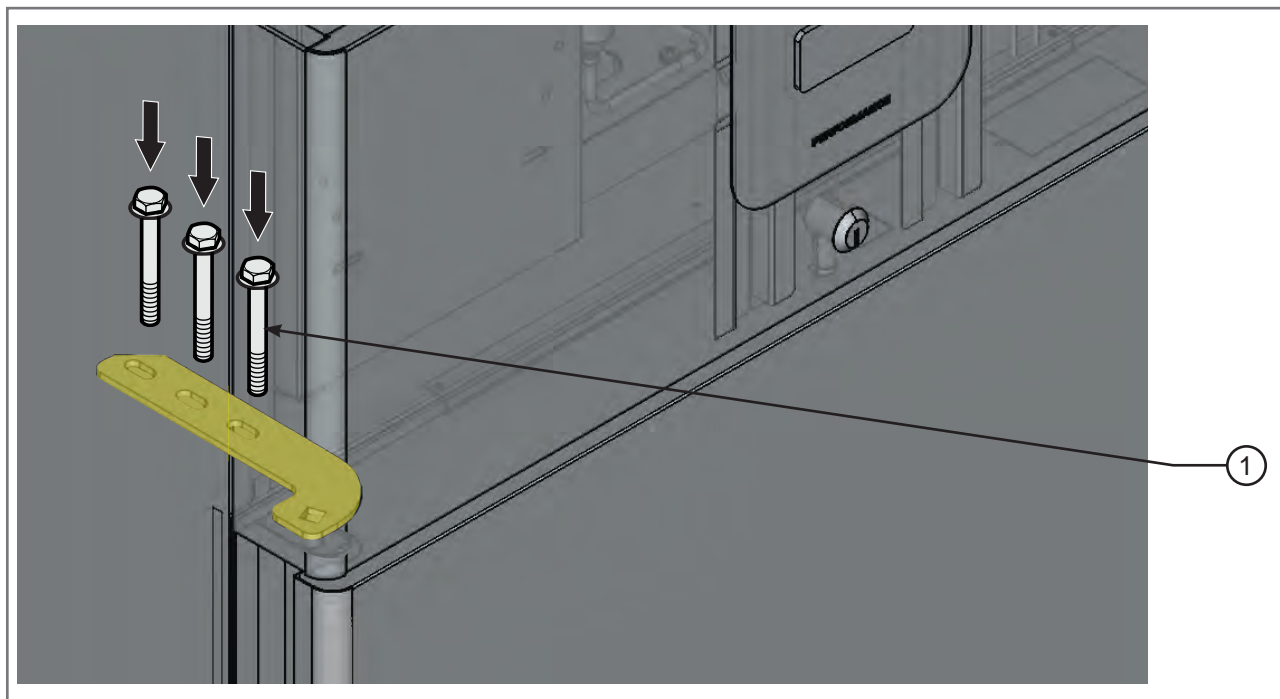


Fig 3.29 - Vis de la charnière supérieure

- Serrer les 6 vis (1 - Fig. 3.30) sur le panneau.

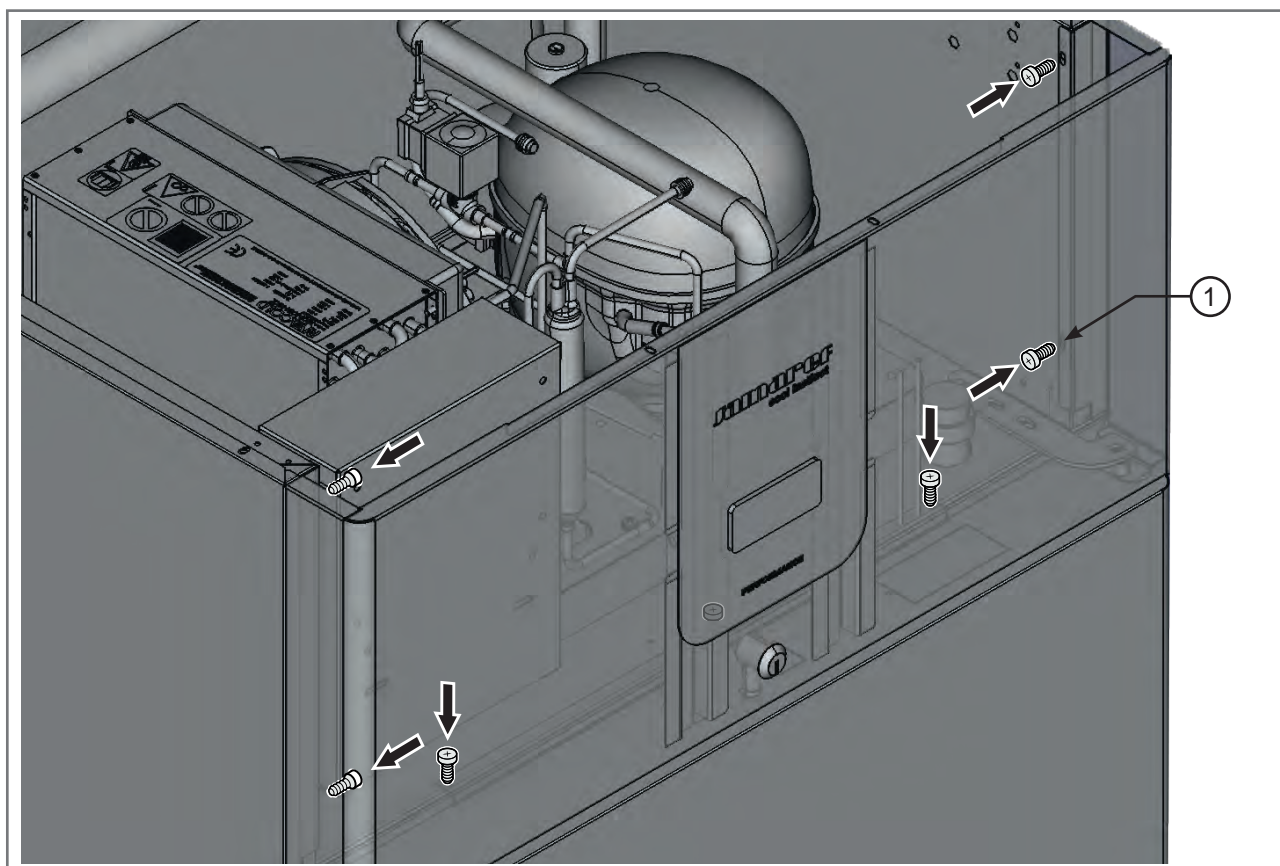


Fig 3.30 - Vis du panneau

Page blanche

CHAPITRE 4

4.1. Introduction sur les raccordements

4.2. Évacuation d'eau

4.3. Raccordement électrique

4.4. Raccordement du système de réfrigération

4.1. Introduction sur les raccordements

L'appareil nécessite des raccordements suivants aux systèmes de la pièce :

- **Raccordement électrique** ;
- **Raccordement frigorifique** (pour les appareils équipés d'un groupe frigorifique à distance).

Tous les raccordements doivent être effectués par du personnel qualifié et agréé par Samaref, avec des équipements de protection individuelle (par exemple, gants, chaussures de sécurité, etc.) et dans le respect des réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation en matière d'installations et de sécurité au travail.

Avant de continuer, il est nécessaire de vérifier les données de l'appareil afin de s'assurer qu'elles sont compatibles avec celles de l'installation ; ces informations se trouvent sur la plaque signalétique, voir chapitre "1.3. **Plaques signalétiques et avertissements**" à la page 25, située à l'extérieur (1 - Fig. 4.1) ou à l'intérieur de l'appareil (2 - Fig. 4.1).

La plaque signalétique fournit des données techniques importantes qui sont également indispensables pour tout travail d'entretien ou de réparation. Il est donc essentiel de ne pas l'enlever, l'endommager ou la modifier.

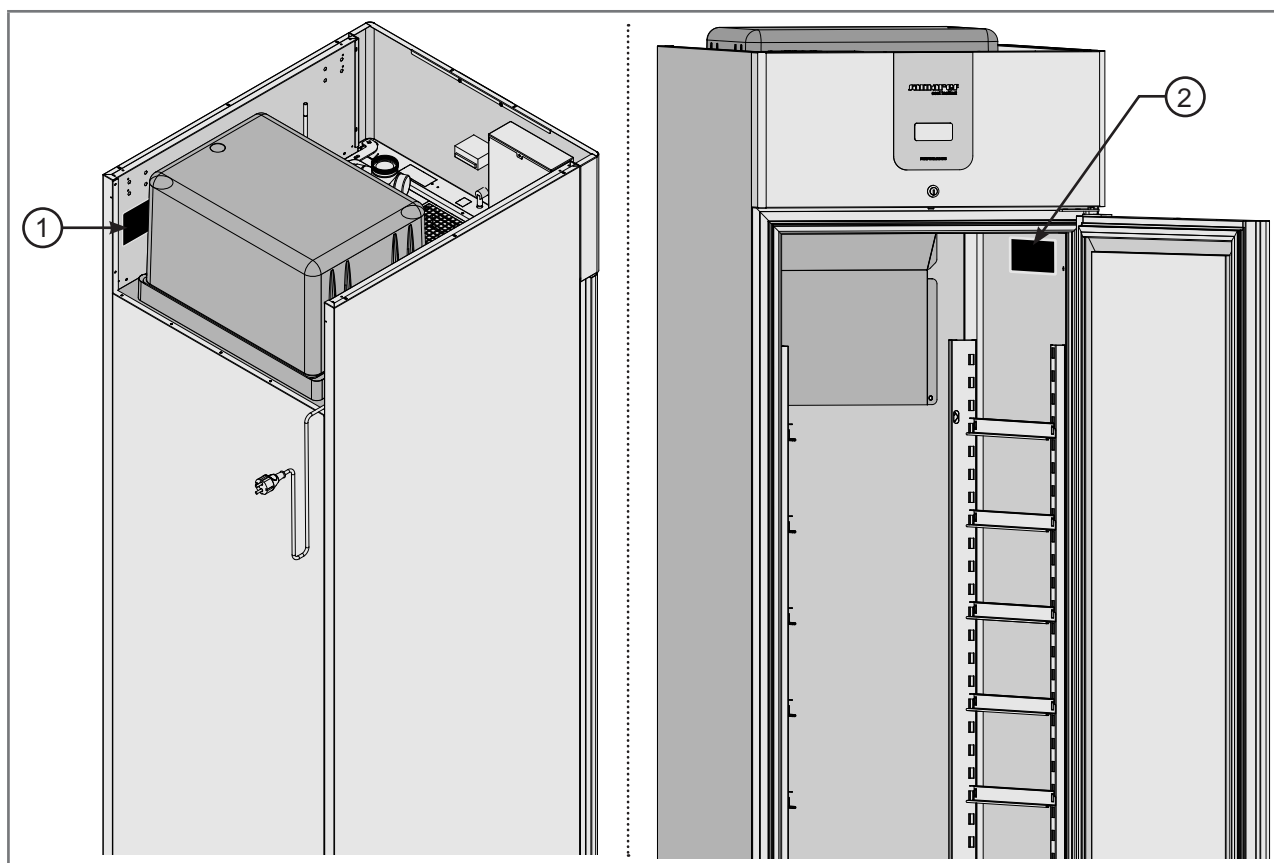


Fig 4.1 - Emplacement de la plaque de marquage CE

OBLIGATION



Utiliser des vêtements, des chaussures et des gants de sécurité pendant toutes les opérations.

4.2. Évacuation d'eau


(Uniquement pour les modèles FISH)

Les appareils sont équipés d'un bac de récupération situé sous le fond de l'armoire. L'utilisateur final doit procéder à son contrôle, vidage et nettoyage périodiques, exclusivement lorsque la machine et le contenu du bac sont à température ambiante.

Il n'est pas prévu de raccordement permanent à un tuyau d'évacuation ; toutefois, si nécessaire, l'installateur peut le réaliser, en assumant la responsabilité des matériaux utilisés et des modalités de raccordement.

4.3. Raccordement électrique

4.3.A. Avertissements de sécurité

	DANGER
<p>Avant d'effectuer tout raccordement électrique, il est impératif de lire attentivement les consignes de sécurité figurant au chapitre "1.1. Avertissements de sécurité" à la page 12 de ce manuel et de toujours comparer les données du système avec celles figurant sur la plaque signalétique (voir chapitre "1.3. Plaques signalétiques et avertissements" à la page 25). L'installation de raccordement doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil et le raccordement au réseau électrique doit être effectué par du personnel qualifié : le non-respect de ces prescriptions peut entraîner des dommages et des blessures, annuler la garantie et dégager le fabricant de toute responsabilité.</p>	

4.3.B. Raccordement au réseau électrique

L'appareil est disponible avec une tension d'alimentation :

- **Monophasée 230 V/1/50 Hz** (Fig. 4.2) avec câble d'alimentation et fiche Schuko préinstallés. Pour brancher l'appareil, il suffit d'insérer la fiche dans une prise adaptée et facilement accessible. Il est recommandé que l'installation électrique soit équipée d'un disjoncteur différentiel magnéto-thermique en amont, capable d'interrompre automatiquement le flux de courant en cas de surintensité.

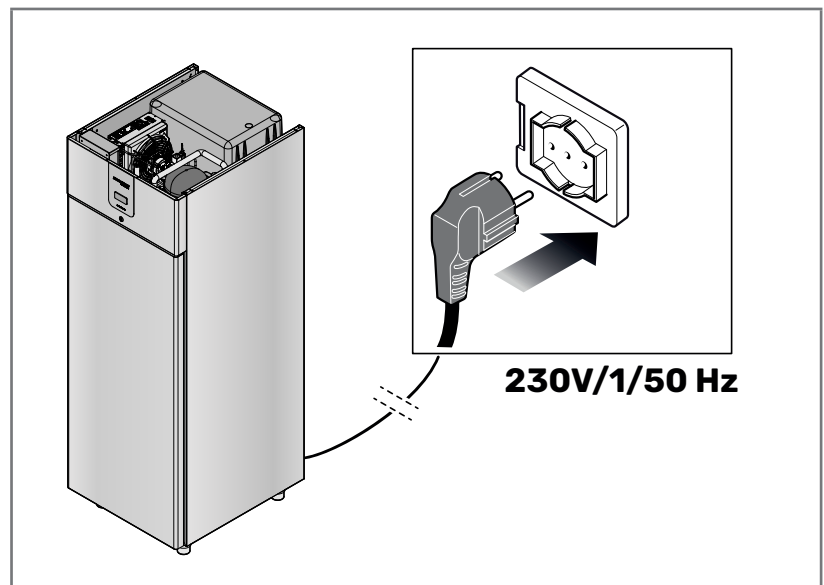



Fig 4.2 - Monophasée

Il est obligatoire d'assurer une **mise à la terre**  correcte à l'aide d'un câble unique et continu, sans jonctions et non interrompu par le disjoncteur de protection.

Le conducteur de terre jaune/vert doit être au moins 10 mm plus long que les autres conducteurs.

La tension du système doit rester dans la limite de +10 %, et le déséquilibre de tension entre les phases ne doit pas dépasser 3 %.

Chaque appareil doit être inclus dans un système efficace de **mise à la terre équipotentielle**  conforme à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.

Pour le raccordement, ne pas utiliser d'adaptateurs ou de multiprises et ne pas prolonger ni raccorder le câble d'alimentation de quelque manière que ce soit (Fig. 4.3).

Éviter d'enrouler le câble s'il est trop long et veiller à ce qu'il ne soit pas pincé, écrasé ou gêné (Fig. 4.3).

La prise ou le tableau de raccordement doivent être placés à un endroit facilement accessible afin de permettre une déconnexion rapide de l'appareil en cas de besoin.

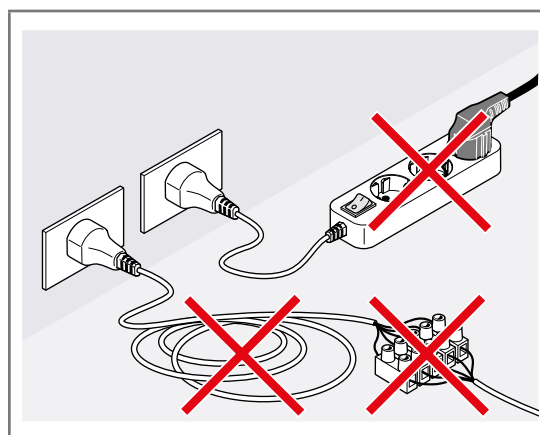



Fig 4.3 - Adaptateurs et multiprises

	<p style="text-align: center;">AVERTISSEMENT</p> <p>Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par un technicien qualifié. Le câble ne doit être remplacé que par un câble aux caractéristiques similaires.</p>
--	---

4.4. Raccordement du système de réfrigération

4.4.A. Appareils avec groupe frigorifique intégré

Les appareils équipés d'un groupe frigorifique intégré, déjà monté à bord de la machine, ne nécessitent aucun raccordement supplémentaire.

REMARQUE

Si l'appareil a été transporté en position horizontale plutôt que verticale, attendre au moins 24 heures avant de le mettre en marche.

Le fabricant décline toute responsabilité et obligation de garantie en cas de dommages causés à l'appareil résultant du non-respect de cette prescription.

4.4.B. Appareils avec groupe frigorifique à distance

Samaref recommande l'utilisation de ses propres unités frigorifiques, les seules capables de garantir une efficacité maximale et les meilleures performances des appareils sur lesquels elles sont installées (Fig. 4.4).

Pour les appareils à distance, il est nécessaire de raccorder la machine au groupe frigorifique à distance à l'aide de tuyaux de refoulement (1 - Fig. 4.5) et d'aspiration (2 - Fig. 4.5).

Le choix du groupe frigorifique à distance relève de la responsabilité de l'installateur qui doit le choisir en fonction du type d'appareil sur lequel il sera monté (voir chapitre "2.1. Caractéristiques techniques des modèles" à la page 30).

En cas de doutes ou de questions, veuillez contacter le service technique de Samaref.

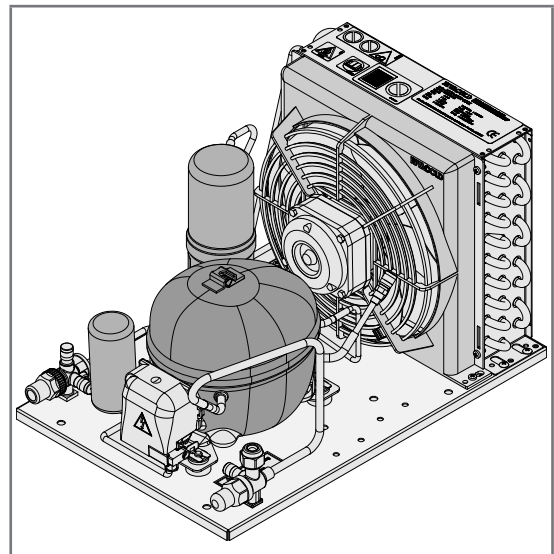


Fig 4.4 - Unité à distance

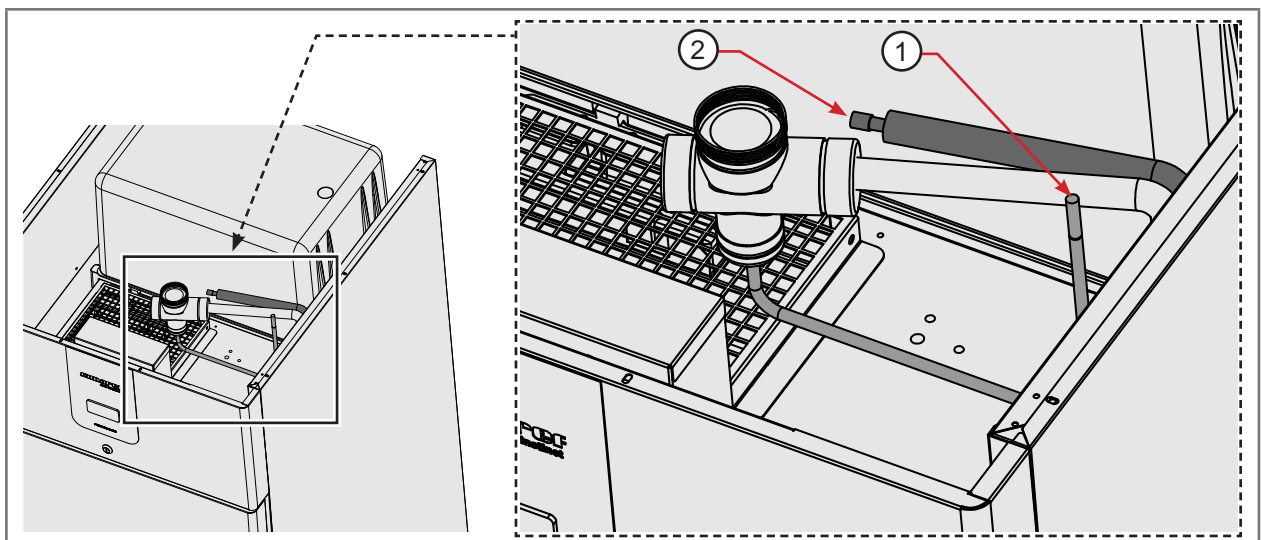


Fig 4.5 - Tuyaux de refoulement et d'aspiration

REMARQUE

Respecter les distances recommandées par le fabricant autour des groupes frigorifiques à distance afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil et un accès facile en cas d'entretien.

4.4.B.i. Installation au même niveau

Dans ce type d'installation, le groupe frigorifique à distance et l'appareil sont placés au même niveau. Les diamètres des tuyaux de raccordement sont égaux à :

- 10 mm pour la conduite d'aspiration ;
- 6 mm pour la conduite de refoulement.

La longueur maximale des tuyaux est de 10 mètres.

Dans les sections droites, s'assurer que la conduite de retour présente une légère pente afin de faciliter le retour de l'huile vers le compresseur. La conduite d'aspiration doit être isolée avec un matériau isolant à cellules fermées de haute qualité, d'une épaisseur minimale de 13 mm.

Les tuyaux doivent être fixés au sol ou au mur à l'aide de **supports**, dont le choix et le type de fixation dépendent des exigences spécifiques de l'installation (Fig. 4.6).

Après avoir réalisé la connexion par des soudures hermétiques, il est nécessaire de :

- faire le vide dans les tuyaux de raccordement (refoulement et aspiration) ;
- charger le réfrigérant prévu ;
- vérifier l'absence de fuites.

Interventions visant à optimiser les performances du système frigorifique :

- Régler la vanne thermostatique.

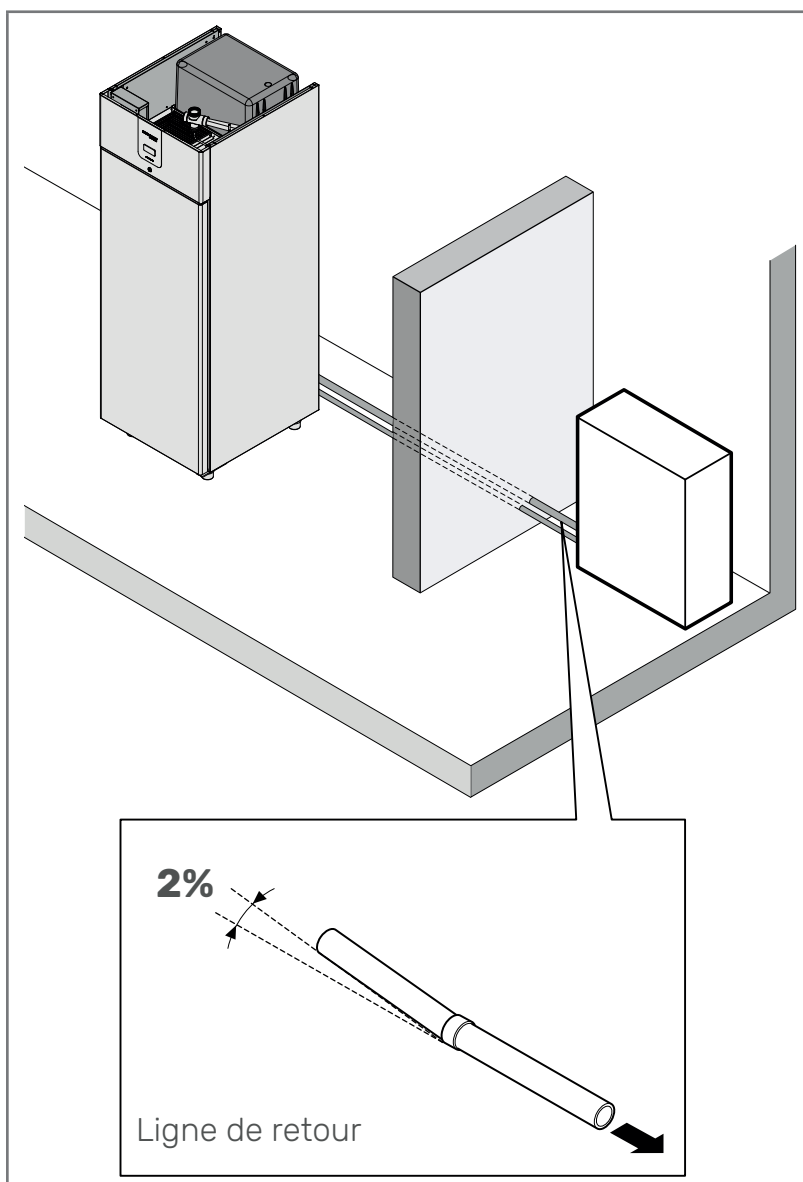


Fig 4.6 - Installation au même niveau

4.4.B.ii. Installation à différents niveaux

Dans ce type d'installation, le groupe frigorifique à distance et l'équipement se trouvent à des niveaux différents.

Les diamètres des tuyaux de raccordement sont égaux à :

- **10 mm pour la conduite d'aspiration ;**
- **6 mm pour la conduite de refoulement.**

La longueur maximale des tuyaux est de 10 mètres.

Si le groupe frigorifique à distance est installé à un **niveau plus élevé que l'appareil**, il est nécessaire d'insérer un siphon :

- **1** : à chaque départ et tous les 1,8 mètres de différence de niveau (1 - Fig. 4.7) ;
- **2** : à chaque arrivée (2 - Fig. 4.7).

Si le groupe frigorifique à distance est installé à un **niveau inférieur à celui de l'appareil**, aucun siphon (Fig. 4.8) n'est nécessaire.

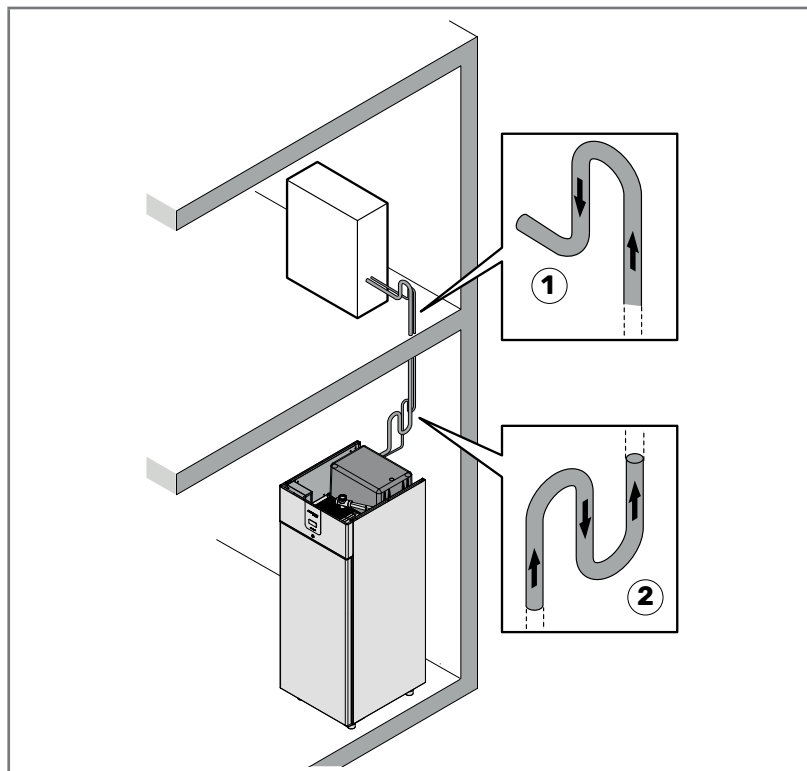


Fig 4.7 - Installation à un niveau supérieur

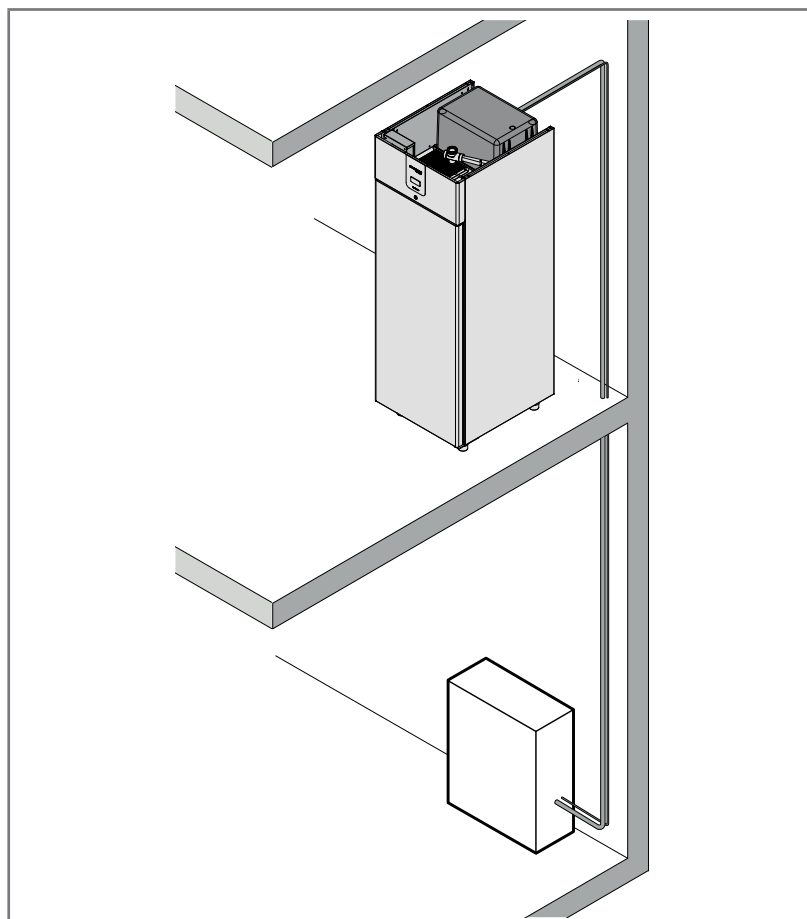


Fig 4.8 - Installation à un niveau inférieur

Page blanche

CHAPITRE 5

5.1. Vérification de l'installation correcte

5.2. Vérification du bon fonctionnement

5.3. Panneau de commande Premium JUMBO

5.4. Paramètres du thermostat JUMBO

5.5. Panneau de commande Performance EASY

5.6. Paramètres du thermostat EASY

5.1. Vérification de l'installation correcte

Avant la livraison au client, l'appareil est contrôlé et testé dans les ateliers du fabricant afin de vérifier chaque étape du processus de production, garantissant ainsi son bon fonctionnement et sa sécurité.

Après l'installation, vérifier et cocher d'un « **✓** » tous les points du tableau ci-dessous pour s'assurer que l'installation a été effectuée correctement et dans son intégralité.

Enfin, expliquer à l'utilisateur comment utiliser l'appareil de manière optimale et sûre, et fournir des instructions sur l'entretien et le nettoyage de routine.

VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES		
✓	Vérifications du positionnement	Référence
	Le film protecteur a-t-il été retiré de chaque surface ?	"3.2.B. Retrait des films de protection" à la page 42
	La salle de l'appareil est-elle exempte d'objets non conformes (par exemple, outils d'installation, manuels d'utilisation, pièces d'emballage, etc.) ? Si ce n'est pas le cas, les retirer !	"3.2.D. Retrait des objets non conformes de la cellule" à la page 43
	Les locaux d'installation sont-ils adéquats et conformes aux normes ? (renouvellement correct de l'air, température minimale/maximale, etc.)	"3.3.A. Caractéristiques de l'endroit d'installation" à la page 43
	Les distances minimales indiquées ont-elles été respectées ?	"3.3.B. Distances minimales à respecter" à la page 44
	L'appareil est-il parfaitement de niveau ?	"3.3.C. Soutien et mise à niveau" à la page 45
	Si l'appareil est équipé de roulettes, leur mouvement a-t-il été limité pour éviter d'arracher les branchements ?	"3.3.C. Soutien et mise à niveau" à la page 45
	Si l'appareil n'a pas de roulettes, a-t-il été fixé au mur ?	"3.3.D. Fixation des supports muraux pour les machines sur pieds" à la page 46
✓	Vérifications du raccordement	Référence
	La tension du réseau correspond-elle aux données de la plaque signalétique ?	"4.1. Introduction sur les raccordements" à la page 60
	Le raccordement électrique a-t-il été effectué conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où l'appareil est installé ?	"4.3. Raccordement électrique" à la page 61
✓	Vérifications du raccordement	Référence
	L'utilisateur est-il en possession de toute la documentation relative à l'appareil ?	
	L'utilisateur a-t-il été correctement formé à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil ?	

5.2. Vérification du bon fonctionnement

Utiliser l'appareil conformément aux instructions du manuel d'utilisation et d'entretien et vérifier le fonctionnement du panneau de commande, voir paragraphe "5.3. Panneau de commande Premium JUMBO" à la page 69 et paragraphe "5.5. Fonctionnement du panneau de commande Performance EASY" à la page 79.

Surveiller attentivement l'appareil tout au long de l'essai, en vérifiant le bon fonctionnement de tous les composants électriques. Pendant ce premier allumage, ne pas mettre de nourriture à l'intérieur.

Dans cette phase initiale, l'appareil peut émettre des fumées et des odeurs désagréables dues à l'évaporation de l'humidité présente dans les matériaux d'isolation ; ces phénomènes disparaîtront progressivement au cours des cycles de fonctionnement suivants.

5.3. Panneau de commande Premium JUMBO

Le panneau de commande permet de régler divers paramètres, tels que la température à l'intérieur de la cellule. Cela crée des conditions idéales pour la conservation des aliments.

Interface utilisateur et fonctions principales (1 - Fig. 5.1)

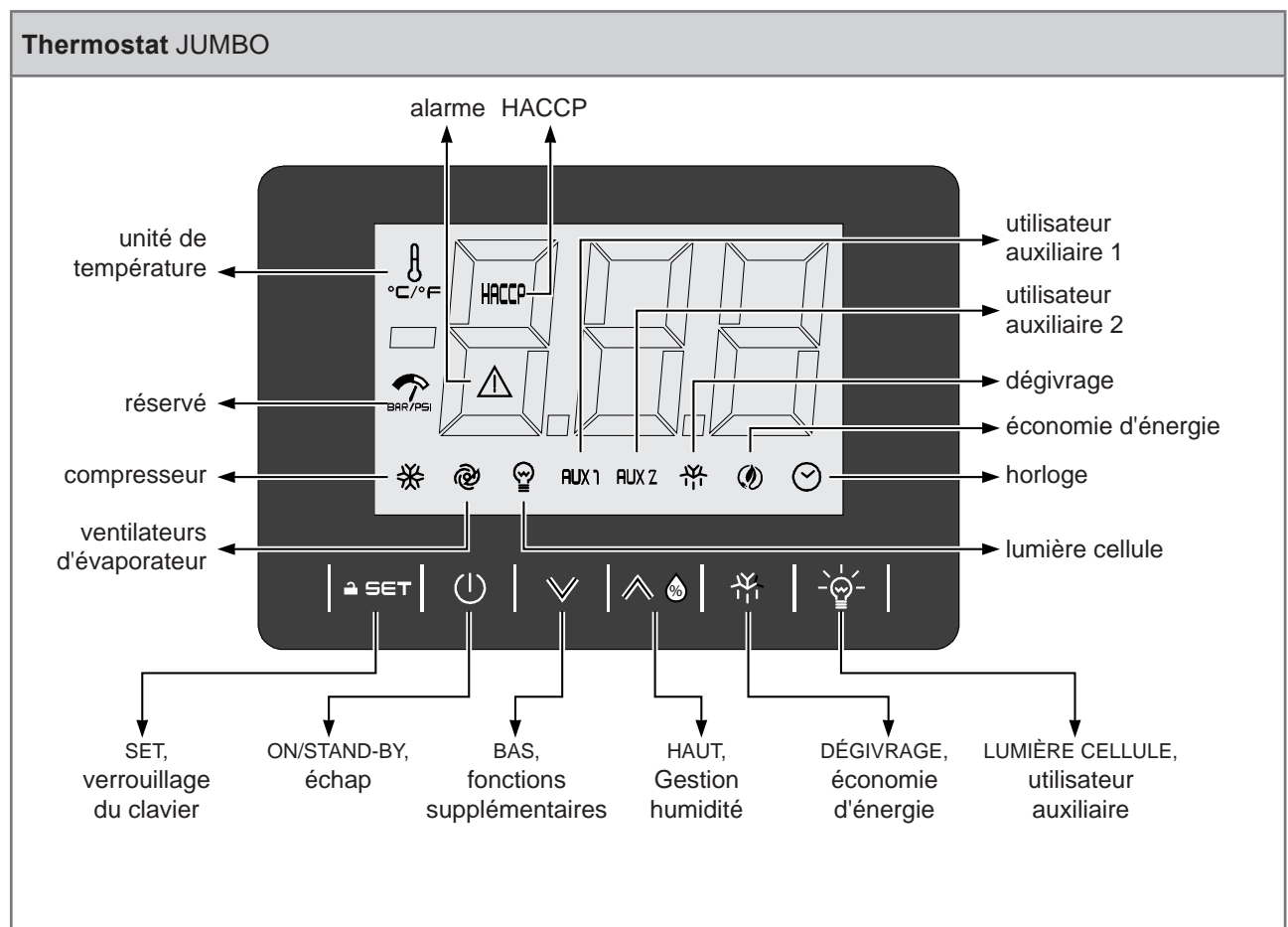










Fig 5.1 - Interface utilisateur et fonctions principales JUMBO

5.3.A. Signification des icônes LED

ICÔNES LED			
LED	ALLUMÉE	ÉTEINTE	CLIGNOTANTE
	compresseur en marche	compresseur éteint	<ul style="list-style-type: none"> protection du compresseur activée réglage du point de consigne en cours

ICÔNES LED			
LED	ALLUMÉE	ÉTEINTE	CLIGNOTANTE
	ventilateur de l'évaporateur en marche	ventilateur de l'évaporateur éteint	arrêt du ventilateur de l'évaporateur actif
	éclairage de cellule allumé	éclairage de cellule éteint	éclairage de cellule allumé depuis entrée numérique
AUX 1	utilisateur auxiliaire 1 en marche	utilisateur auxiliaire 1 éteint	retard utilisateur auxiliaire 1 en marche
AUX 2	utilisateur auxiliaire 2 en marche	utilisateur auxiliaire 2 éteint	<ul style="list-style-type: none"> utilisateur auxiliaire 2 en marche depuis entrée numérique retard utilisateur auxiliaire 2 en marche
	dégivrage ou pré-égouttage activé	-	<ul style="list-style-type: none"> retard de dégivrage activé égouttage activé
	<ul style="list-style-type: none"> si le voyant est allumé et l'écran est allumé, la fonction « économie d'énergie » est activée si le voyant est allumé et l'écran est éteint, la fonction « faible consommation » est activée ; appuyer sur une touche pour rétablir l'affichage normal 	-	-
	affichage de l'heure	-	réglage de la date, de l'heure et du jour de la semaine en cours
	affichage de la température	-	la fonction « refroidissement rapide » ou « chauffage rapide » est en cours d'exécution
HACCP	alarme HACCP (<i>en option</i>) en mémoire	-	nouvelle alarme HACCP (<i>en option</i>) en mémoire
	alarme active	-	-

5.3.B. Allumer et éteindre l'appareil - JUMBO -

Pour allumer :

1. Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pendant 2 secondes (1 - Fig. 5.2).

Pour éteindre :

2. Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pendant 2 secondes (2 - Fig. 5.2).



AVERTISSEMENT

Même si le panneau est éteint, l'appareil est toujours sous tension ; en cas d'entretien de routine (nettoyage) ou d'entretien extraordinaire, débrancher la fiche de l'appareil ou, s'il est raccordé à un tableau de distribution, mettre l'interrupteur dédié sur OFF.

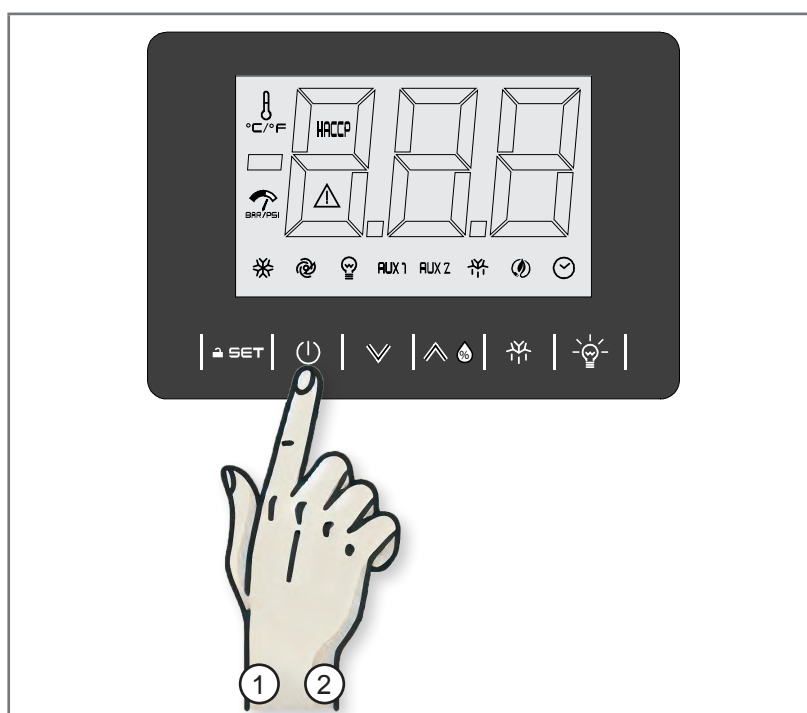


Fig 5.2 - Mise en marche et arrêt

5.3.C. Déverrouillage du clavier - JUMBO -

Pour déverrouiller :

1. Appuyer sur la touche SET / CADENAS pendant 1 seconde (1 - Fig. 5.3) : l'écran affiche le message « UnL ».

REMARQUE

Après 30 secondes sans action sur un bouton, l'écran affiche le message « Loc » et le clavier se verrouille automatiquement (Fig. 5.4).

REMARQUE

Le clavier peut également être déverrouillé en maintenant les autres touches enfoncées pendant 1 seconde.

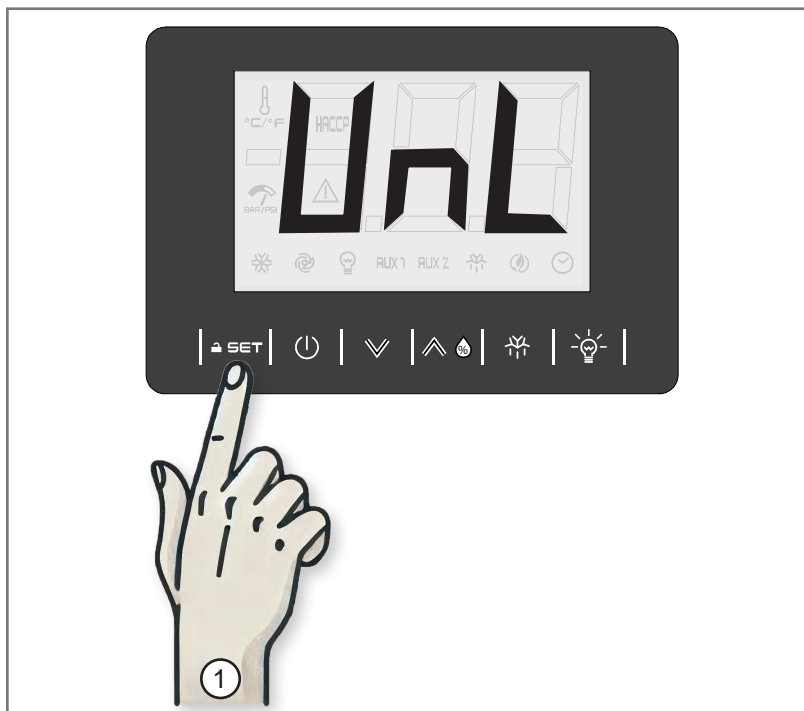


Fig 5.3 - Déverrouillage du clavier



Fig 5.4 - Verrouillage du clavier

5.3.D. Réglage de la température de consigne (°C) - JUMBO -

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé (voir "5.3.C. Déverrouillage du clavier - JUMBO -" à la page 72).

Pour augmenter ou diminuer la température (°C) :

1. Appuyer sur la touche SET (1 - Fig. 5.5) : l'écran affiche l'icône du compresseur qui clignote et la température (°C) actuellement réglée.
2. Appuyer sur la touche BAS (2 - Fig. 5.5) ou la touche HAUT (2 - Fig. 5.5) dans les 15 secondes pour régler la valeur de la température (°C).
3. Appuyer sur la touche SET (3 - Fig. 5.5) ou ne rien faire pendant 15 secondes.

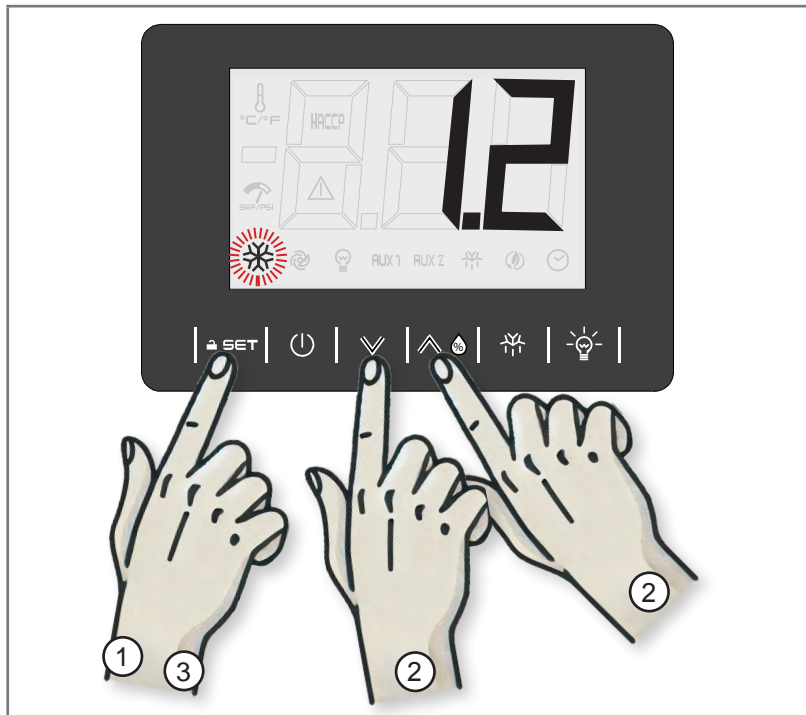


Fig 5.5 - Consigne de température

5.3.E. Allumer et éteindre l'éclairage de la cellule - JUMBO -

Pour allumer la lumière :

1. Appuyer sur la touche LUMIÈRE CELLULE (1 - Fig. 5.6) : l'écran affiche l'icône LUMIÈRE CELLULE.

Pour éteindre la lumière :

2. Appuyer sur la touche LUMIÈRE CELLULE (2 - Fig. 5.6) : l'écran n'affiche pas l'icône LUMIÈRE CELLULE.

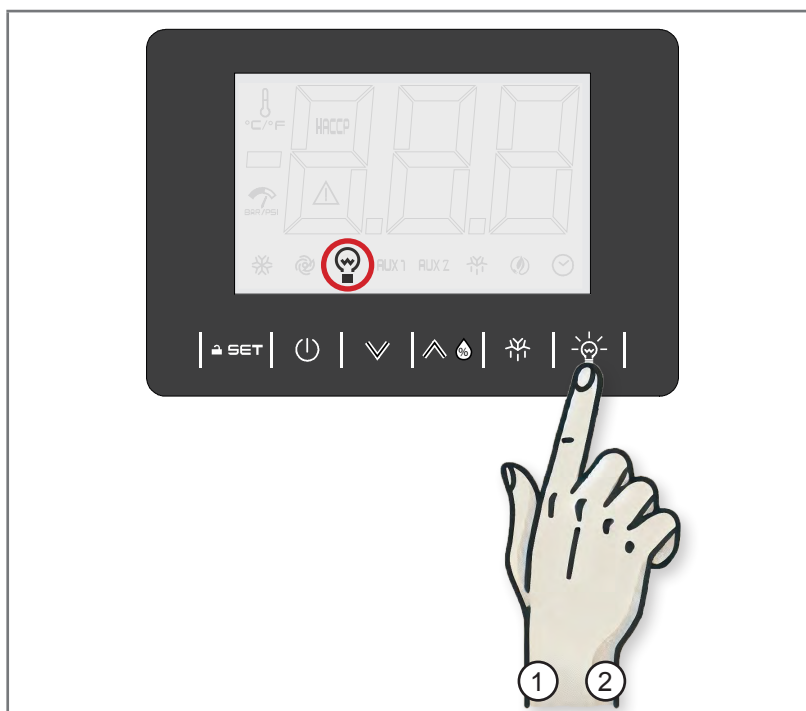


Fig 5.6 - Bouton de la lumière de la cellule

5.3.F. Activation du dégivrage en mode manuel - JUMBO -

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé (voir "5.3.C. Déverrouillage du clavier - JUMBO -" à la page 72) et que l'overcooling (mode de refroidissement intensif) n'est pas activé.

Pour activer le dégivrage :

1. Appuyer sur la touche DÉGIVRAGE pendant 2 secondes (1 - Fig. 5.7) : l'écran affiche l'icône DÉGIVRAGE.

REMARQUE

Si l'icône clignote lorsqu'on la touche, attendre qu'elle devienne fixe.

Cela se produit parce que certains paramètres retardent le début du dégivrage spécifiquement pour la protection du compresseur.

Après quelques secondes, l'icône DÉGIVRAGE commence à clignoter (Fig. 5.8), indiquant la phase d'égouttage.

Pour désactiver le dégivrage :

2. Appuyer sur la touche DÉGIVRAGE pendant 2 secondes (2 - Fig. 5.7) : l'écran n'affiche pas l'icône DÉGIVRAGE.

REMARQUE

Il est conseillé de n'activer le dégivrage manuel que dans des cas particuliers, par exemple si la porte est restée ouverte pendant une longue période pour charger des aliments.

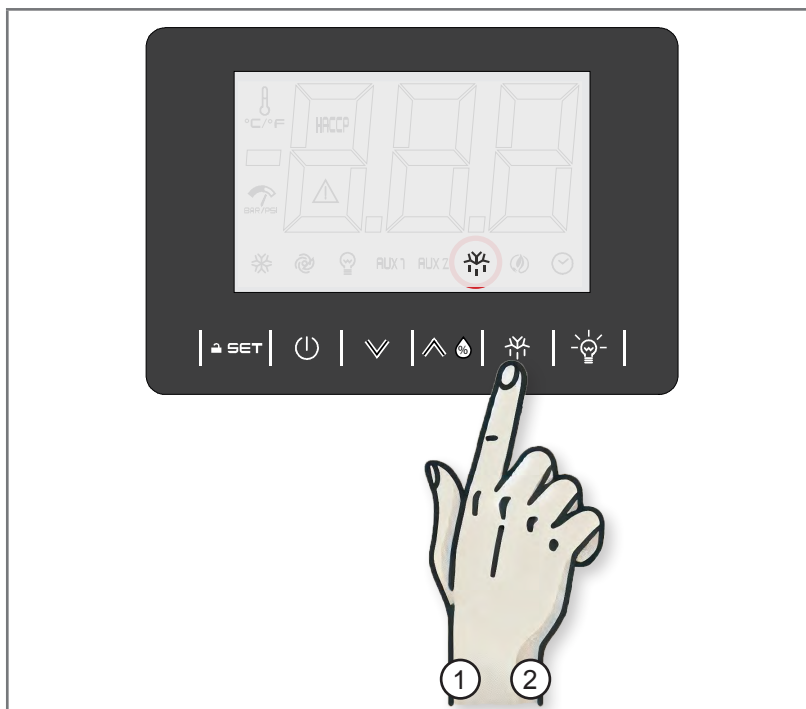


Fig 5.7 - Touche de dégivrage

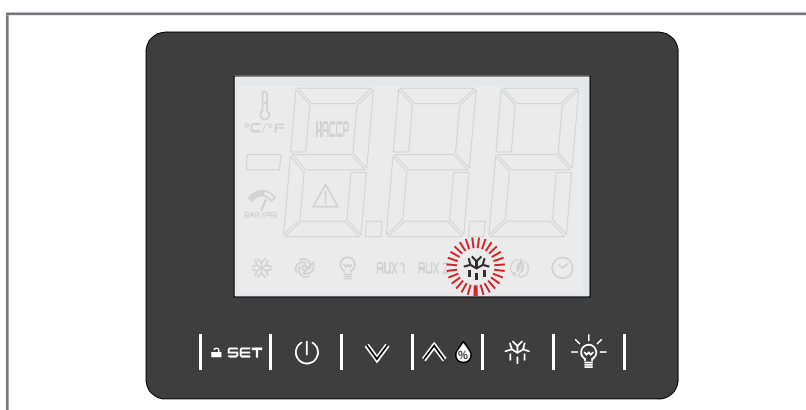


Fig 5.8 - Icône de dégivrage clignotante

5.3.G. Activation du fonctionnement pour une humidité faible, moyenne ou élevée - JUMBO -

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé (voir "5.3.C. Déverrouillage du clavier - JUMBO -" à la page 72).

REMARQUE

Trois niveaux de contrôle de l'humidité :

- **rH1** = Faible humidité (65-70 %)
- **rH2** = Humidité moyenne (75-80 %)
- **rH3** = Humidité élevée (85-90 %)

Pour activer la fonction d'humidité faible, moyenne ou élevée :

1. Appuyer pendant 1 seconde sur la touche HAUT / GESTION DE L'HUMIDITÉ (1 - Fig. 5.9) : l'écran affichera le niveau d'humidité actuellement actif (« rH1 » ou « rH2 » ou « rH3 »).

2. Appuyer sur la touche HAUT (2 - Fig. 5.9) ou BAS (3 - Fig. 5.9) dans les 15 secondes pour sélectionner « rH1 » ou « rH2 » ou « rH3 ».

3. Appuyer sur la touche SET (4 - Fig. 5.9) pendant 2 secondes pour confirmer le niveau d'humidité choisi.

4. Appuyer sur la touche ON/STAND-BY (5 - Fig. 5.9) (ou ne rien faire pendant 60 secondes) pour quitter la procédure.

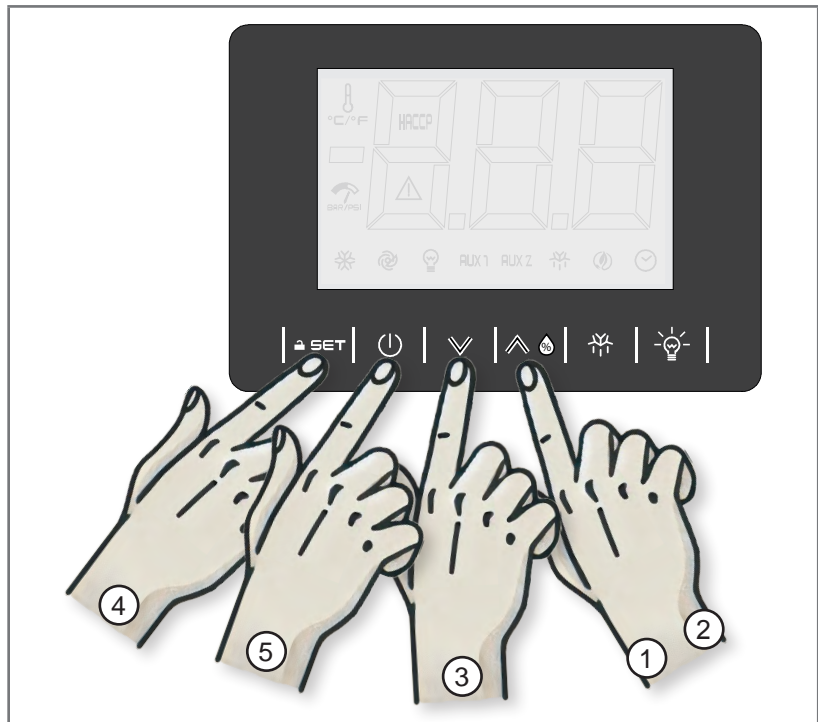


Fig 5.9 - Fonctions de niveaux d'humidité

5.4. Paramètres du thermostat JUMBO

CONSIGNE	PAR.
SP	SP
ENTRÉES ANALOGIQUES	PAR.
offset sonde cellule	CA1
offset sonde évaporateur	CA2
offset sonde auxiliaire	CA3
type de sonde	P0
activer le point décimal °C	P1
unité de température	P2
fonction sonde évaporateur	P3
fonction entrée configurable	P4
valeur à l'écran	P5
poids de l'air entrant pour le calcul de la température du produit (CPT)	P7
temps actualisation affichage	P8
RÉGULATEUR PRINCIPAL	PAR.
différentiel de consigne	r0
point de consigne minimum	r1
point de consigne maximum	r2
activer le verrouillage du point de consigne	r3
offset point de consigne en économie d'énergie	r4
réglage pour le chaud ou le froid	r5
offset point de consigne en overcooling/overheating	r6
durée overcooling/overheating	r7
position différentielle r0	r12
COMPRESSEUR	PAR.
retard compresseur à partir de la mise sous tension	C0
retard entre deux démarrages du compresseur	C1
temps d'arrêt minimum du compresseur	C2
temps de marche minimum du compresseur	C3
temps d'arrêt du compresseur en alarme sonde cellule	C4
temps de mise en marche du compresseur en alarme sonde cellule	C5
seuil d'alerte condensation élevée	C6
seuil d'alarme condensation élevée	C7
délai de l'alarme de condensation élevée	C8
heures du compresseur pour l'entretien	C10
retard de démarrage du compresseur 2	C11

DÉGIVRAGE (si R5=0)	PAR.
activer paramètre mode « b » sur seuil point de consigne	d00
seuil point de consigne pour activation paramètres mode « b »	d01
intervalle de dégivrage automatique	d0
intervalle de dégivrage automatique mode « b »	d0b
type de dégivrage	d1
type de dégivrage mode « b »	d1b
seuil de fin de dégivrage	d2
seuil de fin de dégivrage « b »	d2b
durée du dégivrage	d3
durée de la fin du dégivrage mode « b »	d3b
activer le dégivrage à la mise sous tension	d4
délai de dégivrage à partir de la mise sous tension	d5
valeur à l'écran pendant le dégivrage	d6
durée d'égouttage	d7
durée d'égouttage mode « b »	d7b
mode comptage intervalle dégivrage	d8
seuil évaporation pour comptage intervalle dégivrage automatique	d9
activer alarme expiration délai dégivrage	d11
temps de marche consécutif du compresseur pour le dégivrage au gaz chaud	d15
durée de pré-égouttage pour le dégivrage au gaz chaud	d16
intervalle de dégivrage adaptatif	d18
seuil de dégivrage adaptatif (par rapport à la température d'évaporation optimale)	d19
temps de marche consécutif du compresseur pour le dégivrage	d20
temps de marche consécutif du compresseur pour le dégivrage à la mise sous tension et en cas d'overcooling	d21
seuil d'évaporation pour le comptage de l'intervalle de dégivrage adaptatif (par rapport à la température d'évaporation optimale)	d22
activer la sonde d'air de sortie pour le dégivrage en alarme sonde évaporateur	d25
intervalle de dégivrage en alarme sonde évaporateur	d26
ALARME DE TEMPÉRATURE	PAR.
sélection de la valeur des alarmes de température haute/basse	A0
seuil d'alarme basse température	A1

ALARMES DE TEMPÉRATURE	PAR.
type d'alarme basse température	A2
seuil d'alarme haute température	A4
type d'alarme haute température	A5
retard alarme haute température à partir de la mise sous tension	A6
retard alarmes température haute/ basse	A7
retard alarme haute température post-dégivrage	A8
retard alarme haute température à partir de la fermeture de la porte	A9
	A10
différentiel réarmement alarmes température haute/basse	A11

VENTILATEURS	PAR.
« Mode ventilateurs évaporateur en fonctionnement normal RH1 = Ventilateurs parallèles au compresseur (60 % 65 %) RH2 = Ventilateurs parallèles au compresseur avec marche/arrêt F17 F18 (70 % 75 %) RH3 = Ventilateurs toujours en marche (85 % 90 %) »	F0
mode ventilateurs évap. en fonctionnement normal « b »	F0b
seuil réglage ventilateurs évaporateur	F1
mode ventilateurs de l'évaporateur en mode dégivrage et égouttage	F2
mode ventilateurs évap. en mode dégivrage et égouttage	F2b
temps d'arrêt maximal des ventilateurs de l'évaporateur	F3
temps d'arrêt maximal des ventilateurs de l'évaporateur	F3b
temps d'arrêt des ventilateurs de l'évaporateur en économie d'énergie	F4
temps de marche des ventilateurs de l'évaporateur en économie d'énergie	F5
« Fonctionnement en cas d'humidité élevée/faible F6= 0 → rH1 = faible humidité F6= 1 → rH2 = humidité moyenne F6= 2 → rH3 = humidité élevée »	F6
seuil marche ventilateurs évaporateur depuis égouttage (par rapport au point de consigne)	F7
différentiel seuil réglage ventilateurs évaporateur	F8
retard arrêt ventilateurs évaporateur après arrêt compresseur	F9
mode ventilateurs condenseur	F10
seuil marche ventilateurs condenseur	F11

VENTILATEURS	PAR.
retard arrêt ventilateurs condenseur après arrêt compresseur	F12
temps d'arrêt des ventilateurs de l'évaporateur en humidité faible	F17
temps de marche des ventilateurs de l'évaporateur en humidité faible	F18

ENTRÉES NUMÉRIQUES	PAR.
fonction entrée micro porte	i0
activation entrée micro porte	i1
retard alarme porte ouverte	i2
temps maximum inhibition régulation avec la porte ouverte	i3
fonction entrée multifonctions	i5
activation entrée multifonctions	i6
retard alarme entrée multifonctions	i7
nombre d'activations de l'entrée multifonctions pour l'alarme de haute pression	i8
temps de remise à zéro du compteur pour l'alarme de haute pression	i9
temps consécutif de fermeture de la porte pour économiser l'énergie	i10
nombre d'ouvertures de porte pour le dégivrage	i13
temps consécutif d'ouverture de la porte pour le dégivrage	i14

SORTIES NUMÉRIQUES	PAR.
configuration du relais K1	u1c
configuration du relais K2	u2c
configuration du relais K3	u3c
configuration du relais K4	u4c
configuration du relais K5	u5c
activer lumière cellule et chargement depuis touche en stand-by	u2
activer la mise en sourdine de la sortie d'alarme	u4
seuil résistance porte marche	u5
durée anti-buée marche	u6
seuil zone neutre pour chauffage (par rapport au point de consigne)	u7
activer la sonnerie d'alarme	u9

HORLOGE	PAR.
activer l'horloge	Hr0

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (si r5=0)	PAR.
durée maximale de l'économie d'énergie	HE2

« ÉCONOMIE D'ÉNERGIE EN TEMPS RÉEL (si r5 = 0) »	PAR.
heures d'économie d'énergie	H01
durée maximale de l'économie d'énergie	H02

« DÉGIVRAGE EN TEMPS RÉEL (si d8 = 4) »	PAR.
horaire 1er dégivrage quotidien	Hd1
horaire 2e dégivrage quotidien	Hd2
horaire 3e dégivrage quotidien	Hd3
horaire 4e dégivrage quotidien	Hd4
horaire 5e dégivrage quotidien	Hd5
horaire 6e dégivrage quotidien	Hd6

SÉCURITÉS	PAR.
activer la touche ON/STAND-BY	POF
activer le verrouillage du clavier	LOC
« sensibilité du clavier capacitif (disponible dans les modèles pour installation à l'arrière du panneau) »	Sen
mot de passe	PAS
mot de passe 1er niveau	PA1
mot de passe 2e niveau	PA2

ENREGISTREMENT DES DONNÉES EVLINK	PAR.
intervalle d'échantillonnage de l'enregistreur de données	rE0
sélection de la température pour l'enregistreur de données	rE1

MODBUS	PAR.
adresse MODBUS	LA
vitesse de transmission MODBUS	Lb
parité MODBUS	LP
« configuration du port série pour connectivité »	BLE

REMARQUE

Les données techniques indiquées peuvent être modifiées par Samaref à tout moment pour améliorer ou modifier le produit.

5.5. Fonctionnement du panneau de commande Performance EASY

Le panneau de commande permet de régler divers paramètres, tels que la température à l'intérieur de la cellule. Cela crée des conditions idéales pour la conservation des aliments.

Interface utilisateur et fonctions principales (1 - Fig. 5.10)

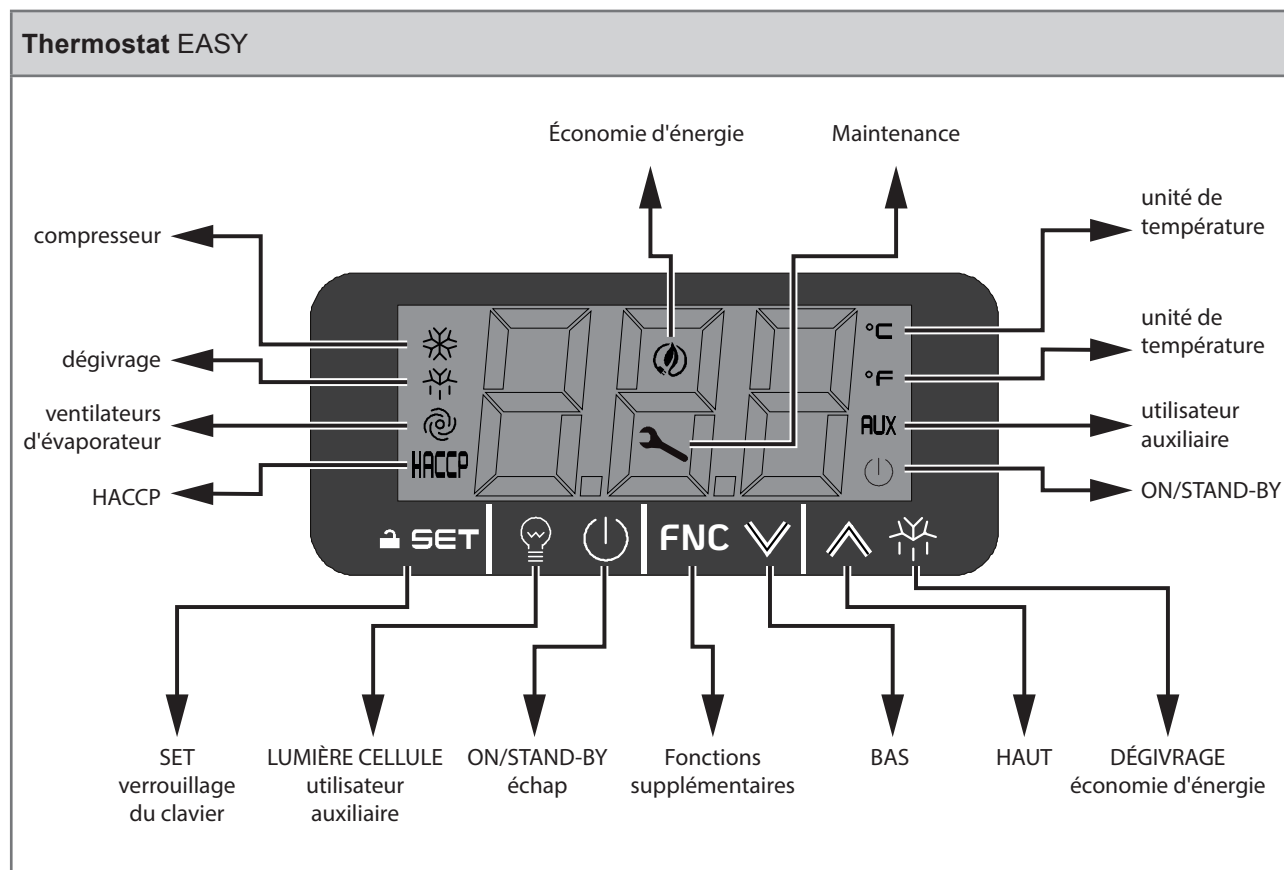







Fig 5.10 - Interface utilisateur et fonctions principales EASY

5.5.A. Signification des icônes LED

ICÔNES LED			
LED	ALLUMÉE	ÉTEINTE	CLIGNOTANTE
	compresseur en marche	compresseur éteint	<ul style="list-style-type: none"> protection du compresseur activée réglage du point de consigne en cours
	ventilateur de l'évaporateur en marche	ventilateur de l'évaporateur éteint	arrêt du ventilateur de l'évaporateur actif
	éclairage de cellule allumé	éclairage de cellule éteint	éclairage de cellule allumé depuis entrée numérique
AUX 1	utilisateur auxiliaire 1 en marche	utilisateur auxiliaire 1 éteint	retard utilisateur auxiliaire 1 en marche

ICÔNES LED			
LED	ALLUMÉE	ÉTEINTE	CLIGNOTANTE
AUX 2	utilisateur auxiliaire 2 en marche	utilisateur auxiliaire 2 éteint	<ul style="list-style-type: none"> utilisateur auxiliaire 2 en marche depuis entrée numérique retard utilisateur auxiliaire 2 en marche
	dégivrage ou pré-égouttage activé	-	<ul style="list-style-type: none"> retard de dégivrage activé égouttage activé
	<ul style="list-style-type: none"> si le voyant est allumé et l'écran est allumé, la fonction « économie d'énergie » est activée si le voyant est allumé et l'écran est éteint, la fonction « faible consommation » est activée ; appuyer sur une touche pour rétablir l'affichage normal 	-	-
	affichage de l'heure	-	réglage de la date, de l'heure et du jour de la semaine en cours
	affichage de la température	-	la fonction « refroidissement rapide » ou « chauffage rapide » est en cours d'exécution
HACCP	alarme HACCP (<i>en option</i>) en mémoire	-	nouvelle alarme HACCP (<i>en option</i>) en mémoire
	alarme active	-	-

5.5.B. Allumer et éteindre l'appareil - EASY -

Pour allumer :

1. Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pendant 2 secondes (1 - Fig. 5.11) : l'icône ON/STAND-BY n'apparaît pas sur l'écran.

Pour éteindre :

2. Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pendant 2 secondes (2 - Fig. 5.11) : l'icône ON/STAND-BY apparaît sur l'écran.



AVERTISSEMENT

Même si le panneau est éteint, l'appareil est toujours sous tension ; en cas d'entretien de routine (nettoyage) ou d'entretien extraordinaire, débrancher la fiche de l'appareil ou, s'il est raccordé à un tableau de distribution, mettre l'interrupteur dédié sur OFF.

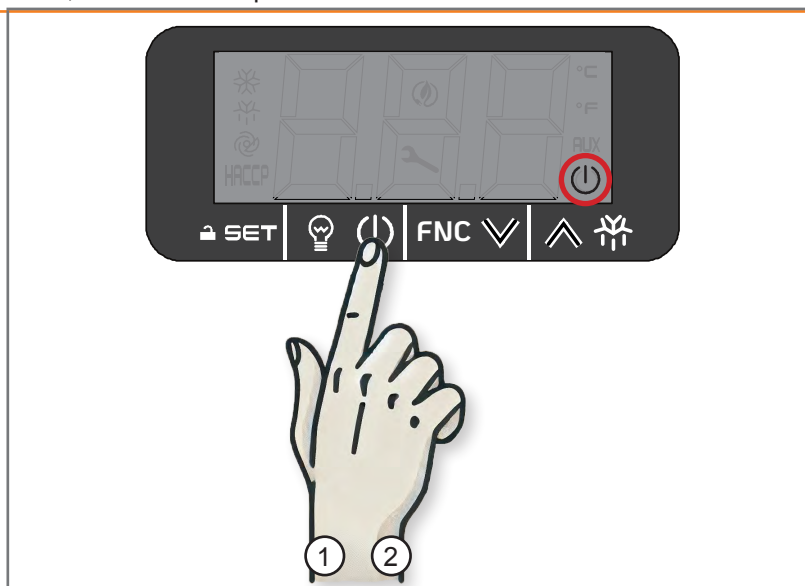


Fig 5.11 - Mise en marche et arrêt

5.5.C. Déverrouillage du clavier - EASY -

Pour déverrouiller :

1. Appuyer sur la touche SET / CADENAS pendant 1 seconde (1 - Fig. 5.12) : l'écran affiche le message « UnL ».

REMARQUE

Après 30 secondes sans action sur un bouton, l'écran affiche le message « Loc » et le clavier se verrouille automatiquement (Fig. 5.13).

REMARQUE

Le clavier peut également être déverrouillé en maintenant les autres touches enfoncées pendant 1 seconde.

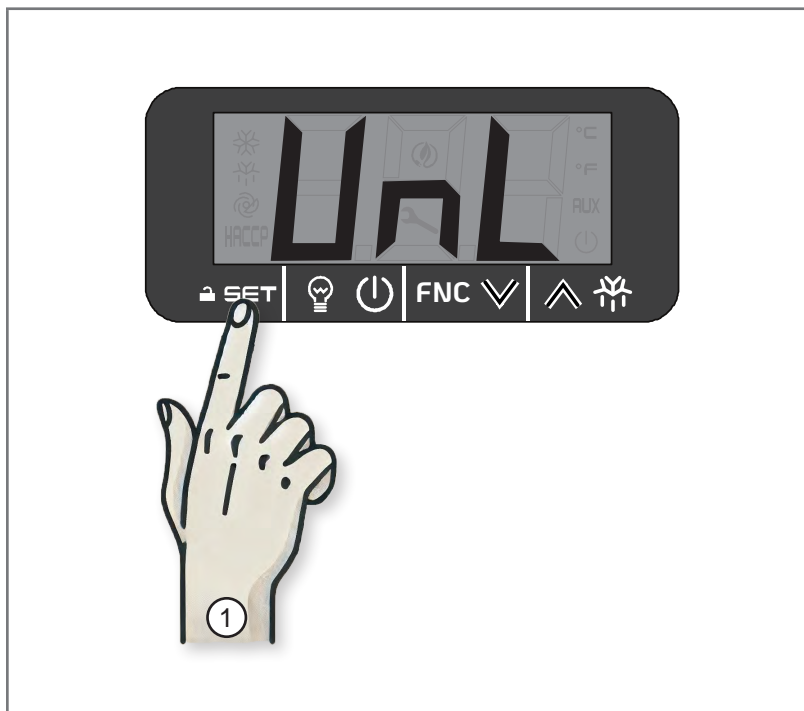


Fig 5.12 - Déverrouillage du clavier



Fig 5.13 - Verrouillage du clavier

5.5.D. Réglage de la température de consigne (°C) - EASY -

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé (voir "5.5.C. Déverrouillage du clavier - EASY -" à la page 82).

Pour augmenter ou diminuer la température (°C) :

1. Appuyer sur la touche SET (1 - Fig. 5.14) : l'écran affiche l'icône du compresseur qui clignote et la température (°C) actuellement réglée.
2. Appuyer sur la touche BAS (2 - Fig. 5.14) ou la touche HAUT (2 - Fig. 5.14) dans les 15 secondes pour régler la valeur de la température (°C).
3. Appuyer sur la touche SET (3 - Fig. 5.14) ou ne rien faire pendant 15 secondes.

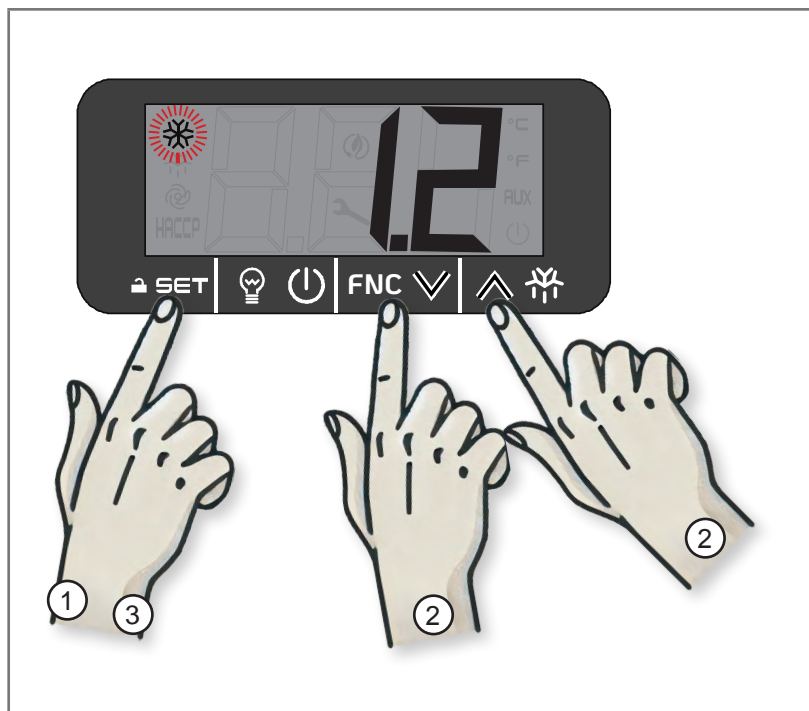


Fig 5.14 - Consigne de température

5.5.E. Allumer et éteindre l'éclairage de la cellule - EASY -

Pour allumer la lumière :

1. Appuyer sur la touche LUMIÈRE CELLULE (1 - Fig. 5.15) : l'écran affiche l'icône AUX.

Pour éteindre la lumière :

2. Appuyer sur la touche LUMIÈRE CELLULE (2 - Fig. 5.15) : l'écran n'affiche pas l'icône AUX.



Fig 5.15 - Bouton de la lumière de la cellule

5.5.F. Activation du dégivrage en mode manuel - EASY -

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé (voir "**5.5.C. Déverrouillage du clavier - EASY -**" à la page 82) et que l'overcooling (mode de refroidissement intensif) n'est pas activé.

Pour activer le dégivrage :

1. Appuyer sur la touche DÉGIVRAGE pendant 4 secondes (1 - Fig. 5.16) : l'écran affiche l'icône DÉGIVRAGE.

REMARQUE

Si l'icône clignote lorsqu'on la touche, attendre qu'elle devienne fixe.

Cela se produit parce que certains paramètres retardent le début du dégivrage spécifiquement pour la protection du compresseur.

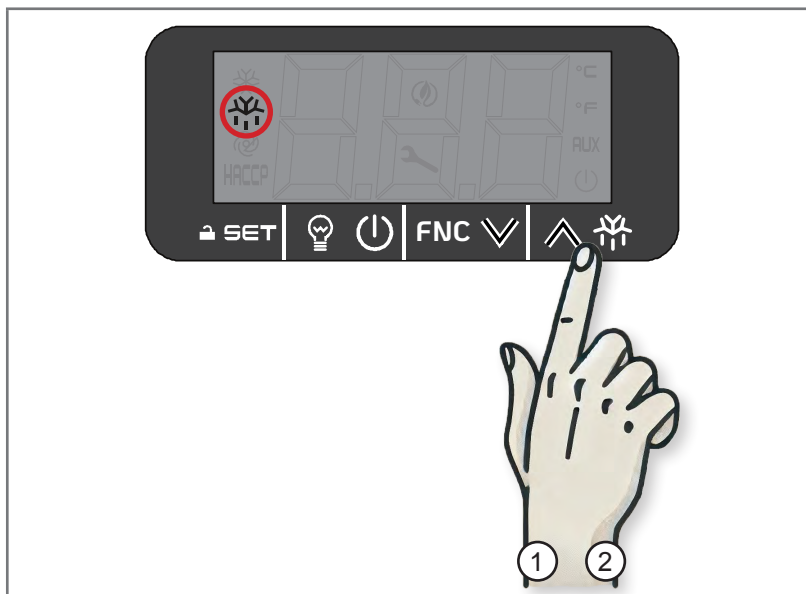


Fig 5.16 - Touche de dégivrage

Après quelques secondes, l'icône DÉGIVRAGE commence à clignoter (Fig. 5.17), indiquant la phase d'égouttage.

Pour désactiver le dégivrage :

2. Appuyer sur la touche DÉGIVRAGE pendant 4 secondes (2 - Fig. 5.16) : l'écran n'affiche pas l'icône DÉGIVRAGE.

REMARQUE

Il est conseillé de n'activer le dégivrage manuel que dans des cas particuliers, par exemple si la porte est restée ouverte pendant une longue période pour charger des aliments.

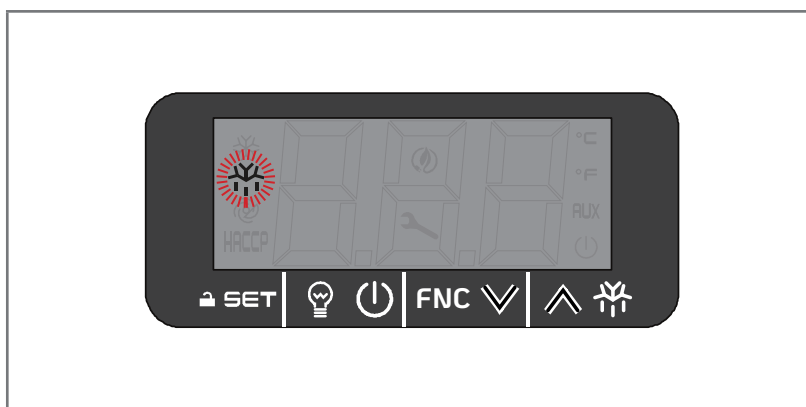


Fig 5.17 - Icône de dégivrage clignotante

5.6. Paramètres du thermostat EASY

POINT DE CONSIGNE DE TRAVAIL	PAR.
Point de consigne de travail	SP
ENTRÉES ANALOGIQUES	PAR.
offset sonde cellule	CA1
offset sonde évaporateur	CA2
offset sonde auxiliaire	CA3
type de sonde	P0
activer le point décimal °C	P1
unité de température	P2
fonction sonde évaporateur	P3
fonction entrée configurable	P4
valeur à l'écran	P5
poids de l'air entrant pour le calcul de la température du produit (CPT)	P7
temps actualisation affichage	P8
RÉGULATEUR PRINCIPAL	PAR.
différentiel de consigne	r0
point de consigne minimum	r1
point de consigne maximum	r2
offset point de consigne en économie d'énergie	r4
réglage pour le chaud ou le froid	r5
offset point de consigne en overcooling/overheating	r6
durée overcooling/overheating	r7
la fonction peut être activée/désactivée avec la touche FNCv	r8
position différentielle r0	r12
PROTECTION DU COMPRESSEUR	PAR.
retard compresseur à partir de la mise sous tension	C0
temps d'arrêt minimum du compresseur	C2
temps de marche minimum du compresseur	C3
durée de l'arrêt du compresseur en cas d'erreur de la sonde d'ambiance ou de la sonde d'air en entrée (code « Pr1 ») ; voir aussi C5	C4
temps de mise en marche du compresseur en alarme sonde cellule	C5
seuil d'alerte condensation élevée	C6
seuil d'alarme condensation élevée	C7
délai de l'alarme de condensation élevée	C8
heures du compresseur pour l'entretien	C10

DÉGIVRAGE	PAR.
activer paramètre mode « b » sur seuil point de consigne	d00
seuil point de consigne pour activation paramètres mode « b »	d01
intervalle de dégivrage automatique	d0
intervalle de dégivrage automatique mode « b »	d0b
type de dégivrage	d1
type de dégivrage mode « b »	d1b
seuil de fin de dégivrage	d2
seuil de fin de dégivrage « b »	d2b
durée du dégivrage	d3
durée de la fin du dégivrage mode « b »	d3b
activer le dégivrage à la mise sous tension	d4
délai de dégivrage à partir de la mise sous tension	d5
valeur à l'écran pendant le dégivrage	d6
durée d'égouttage	d7
durée d'égouttage mode « b »	d7b
mode comptage intervalle dégivrage	d8
seuil évaporation pour comptage intervalle dégivrage automatique	d9
activer alarme expiration délai dégivrage	d11
temps de marche consécutif du compresseur pour le dégivrage au gaz chaud	d15
durée de pré-égouttage pour le dégivrage au gaz chaud	d16
intervalle de dégivrage adaptatif	d18
seuil de dégivrage adaptatif (par rapport à la température d'évaporation optimale)	d19
temps de marche consécutif du compresseur pour le dégivrage	d20
temps de marche consécutif du compresseur pour le dégivrage à la mise sous tension et en cas d'overcooling	d21
seuil d'évaporation pour le comptage de l'intervalle de dégivrage adaptatif (par rapport à la température d'évaporation optimale)	d22
ALARME DE TEMPÉRATURE	PAR.
seuil d'alarme basse température	A1
seuil d'alarme haute température	A4
retard alarme haute température à partir de la mise sous tension	A6
retard alarmes température haute/basse	A7

ALARMES DE TEMPÉRATURE	PAR.
retard alarme haute température post-dégivrage	A8
retard alarme haute température à partir de la fermeture de la porte	A9
différentiel réarmement alarmes température haute/basse	A11

VENTILATEUR DE L'ÉVAPORATEUR	PAR.
mode ventilateurs évaporateur en fonctionnement normal+A71:B86	F0
mode ventilateurs évap. en fonctionnement normal « b »	F0b
seuil réglage ventilateurs évaporateur	F1
mode ventilateurs de l'évaporateur en mode dégivrage et égouttage	F2
mode ventilateurs évap. en mode dégivrage et égouttage	F2b
temps d'arrêt maximal des ventilateurs de l'évaporateur	F3
temps d'arrêt maximal des ventilateurs de l'évaporateur	F3b
temps d'arrêt des ventilateurs de l'évaporateur en économie d'énergie	F4
temps de marche des ventilateurs de l'évaporateur en économie d'énergie	F5
seuil marche ventilateurs évaporateur depuis égouttage (par rapport au point de consigne)	F7
retard arrêt ventilateurs évaporateur après arrêt compresseur	F9
mode ventilateurs condenseur	F10
seuil marche ventilateurs condenseur	F11
retard arrêt ventilateurs condenseur après arrêt compresseur	F12
durée de l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur lorsque le compresseur est arrêté	F15
durée de marche du ventilateur de l'évaporateur lorsque le compresseur est arrêté	F16

ENTRÉES NUMÉRIQUES	PAR.
fonction entrée micro porte	i0
activation entrée micro porte	i1
retard alarme porte ouverte	i2
temps maximum inhibition régulation avec la porte ouverte	i3
fonction entrée multifonctions	i5
activation entrée multifonctions	i6
retard alarme entrée multifonctions	i7
temps consécutif de fermeture de la porte pour économiser l'énergie	i10
nombre d'ouvertures de porte pour le dégivrage	i13
temps consécutif d'ouverture de la porte pour le dégivrage	i14

SORTIES NUMÉRIQUES	PAR.
utilisateur géré par la sortie numérique K4 (23)	u1
activer lumière cellule et chargement depuis touche en stand-by	u2
activer la mise en sourdine de la sortie d'alarme	u4
seuil résistance porte marche	u5
durée anti-buée marche	u6
seuil zone neutre pour chauffage (par rapport au point de consigne)	u7

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE	PAR.
durée maximale de l'économie d'énergie	HE2
temps qui doit s'écouler en l'absence d'opérations sur les touches pour que la fonction « faible consommation » soit activée	HE3

DIVERS	PAR.
activer la touche ON/STAND-BY	POF
mot de passe	PAS

REMARQUE

Les données techniques indiquées peuvent être modifiées par Samaref à tout moment pour améliorer ou modifier le produit.

CHAPITRE 6

6.1. Entretien courant

6.2. Entretien extraordinaire

6.3. Périodes d'inactivité

6.1. Entretien courant



AVERTISSEMENT

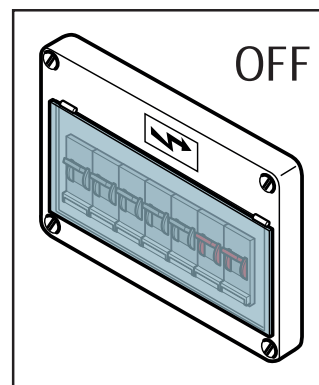
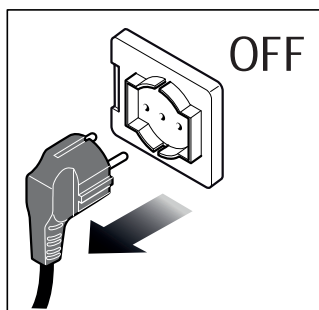
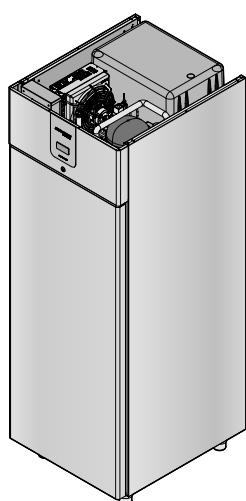
Avant tout entretien courant, lire attentivement les consignes de sécurité du chapitre "1.1. Avertissements de sécurité" à la page 12.

Leur respect permet d'entretenir l'appareil en toute sécurité et de préserver ses performances dans le temps. Voici quelques mises en garde fondamentales.



AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer **toute opération d'entretien et de nettoyage**, débrancher l'alimentation électrique de l'appareil et porter des équipements de protection individuelle appropriés (par exemple, des gants).



REMARQUE

L'utilisateur n'est autorisé qu'à effectuer des travaux d'entretien courant (tels que le nettoyage). Pour les interventions d'entretien extraordinaire, s'adresser à un centre d'assistance et demander l'intervention d'un technicien agréé.

Les dommages causés par un entretien incorrect ou insuffisant (par exemple, l'utilisation de produits de nettoyage inadaptés) ne sont pas couverts par la garantie.

6.1.A. Nettoyage

Pour le nettoyage de tout composant ou accessoire, **NE PAS utiliser** :

- Détergents abrasifs ou en poudre.
- Détergents agressifs ou corrosifs contenant du chlore ou ses solutions diluées, de la soude caustique, de l'acide chlorhydrique/muriatique, de l'acide sulfurique, du vinaigre, de l'eau de Javel, etc.
- Outils abrasifs ou tranchants (éponges abrasives, grattoirs, brosses en acier).
- Jets de vapeur ou d'eau à haute pression.

REMARQUE

Lors de la première utilisation, nettoyer les bacs et la chambre avec un chiffon imbibé d'eau chaude savonneuse, puis rincer et sécher soigneusement.

6.1.A.i. Nettoyage des surfaces en acier

La cellule doit être nettoyée quotidiennement pour garantir une hygiène maximale.

Dans certains équipements, les rails (1 - Fig. 6.1) et les crémaillères (2 - Fig. 6.1) peuvent être retirés pour faciliter le nettoyage :

1. Retirer les rails (3 - 4 - Fig. 6.2)
2. Retirer les crémaillères latérales (5 - Fig. 6.3)
3. Retirer les crémaillères fixées sur le dossier intérieur (6 - Fig. 6.4)

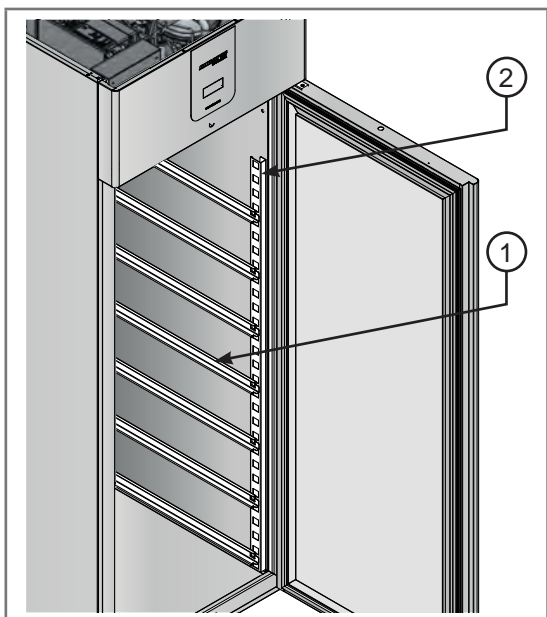


Fig 6.1 - Rails et crémaillères

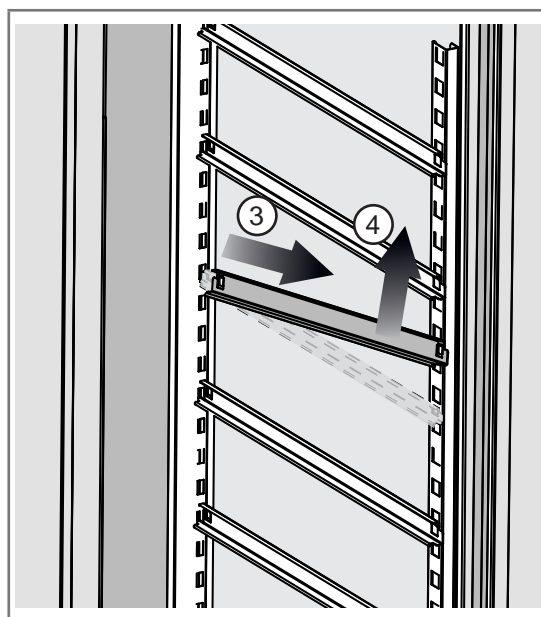


Fig 6.2 - Retrait des rails

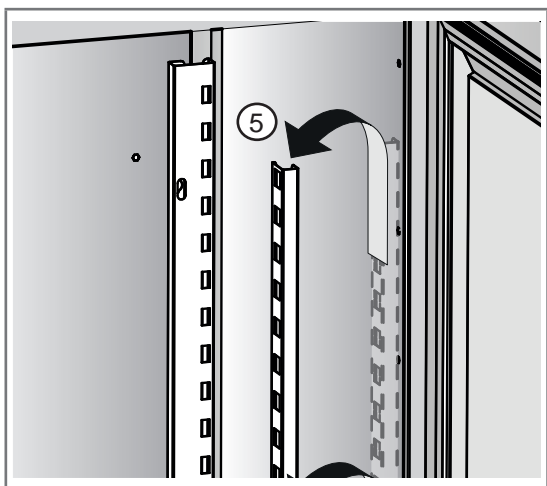


Fig 6.3 - Retrait des crémaillères latérales

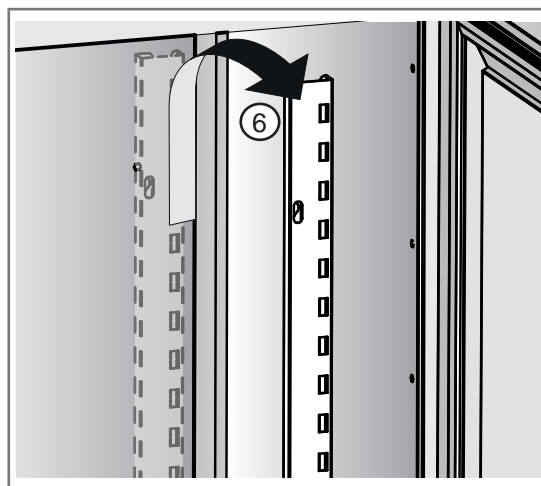


Fig 6.4 - Retrait des crémaillères du dossier intérieur

Pour nettoyer toutes les parties en acier, utiliser un chiffon imbibé d'eau chaude savonneuse ou des produits spécifiques pour l'acier (1 - Fig. 6.5).

Terminer par un rinçage et un séchage.

6.1.0.i. Nettoyage du panneau de commande

Utiliser un chiffon légèrement humidifié avec un détergent neutre et rincer abondamment. Éviter de pulvériser des quantités excessives de produit afin d'éviter des infiltrations qui pourraient endommager l'écran (2 - Fig. 6.5).

6.1.0.ii. Nettoyage du joint de porte

Vérifier périodiquement l'état et l'étanchéité du joint de la porte (3 - Fig. 6.5) ; s'il est endommagé, contacter le fabricant pour le remplacer. Nettoyer le joint avec un chiffon imbibé d'eau chaude et de savon doux, puis rincer et sécher soigneusement.

6.1.0.iii. Nettoyage du bac de récupération sous le fond de l'armoire

(Uniquement pour les modèles FISH)

Les appareils sont équipés d'un bac de récupération situé sous le fond de l'armoire. L'utilisateur doit procéder à son contrôle, vidage et nettoyage périodiques, exclusivement lorsque la machine et le contenu du bac sont à température ambiante.

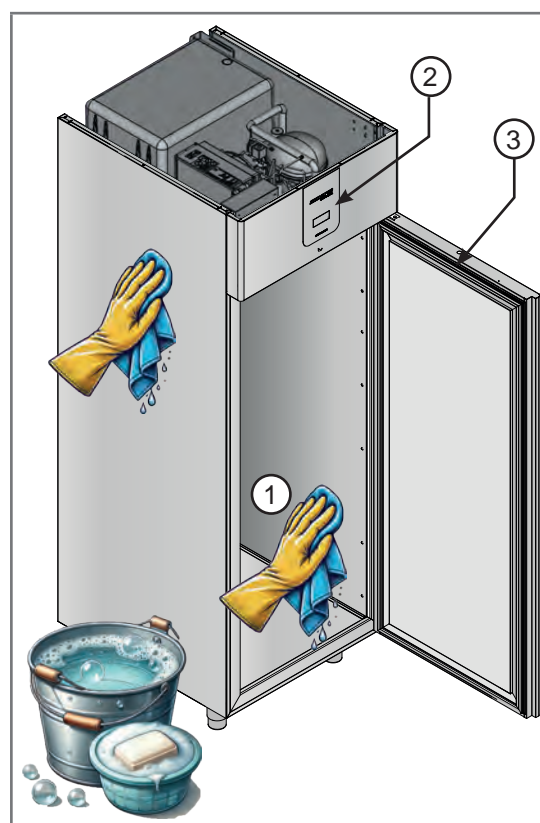



Fig 6.5 - Nettoyage des surfaces en acier

6.1.A.i. Nettoyage du système frigorifique


Tout nettoyage de l'armoire frigorifique du groupe frigorifique (1 - Fig. 6.6) ou de l'évaporateur doit être effectué avec le groupe éteint, en coupant l'alimentation électrique, voir l'avertissement au paragraphe "6.2. Entretien extraordinaire" à la page 92.

	AVERTISSEMENT
Le nettoyage du système frigorifique ne doit être effectué que par du personnel spécialisé.	

Nettoyer périodiquement le condenseur (au moins une fois par mois) :

	ATTENTION
Si l'environnement est très poussiéreux, un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire.	

- Il est conseillé d'utiliser un jet d'air comprimé, en soufflant de l'intérieur vers l'extérieur de l'appareil (Fig. 6.7), en gardant une distance adéquate pour éviter d'endommager les composants.
- Si cela n'est pas possible, utiliser un pinceau à poils longs sur l'extérieur du condenseur (Fig. 6.8).

	ATTENTION
Veiller à ne pas endommager le circuit du fluide frigorifique.	

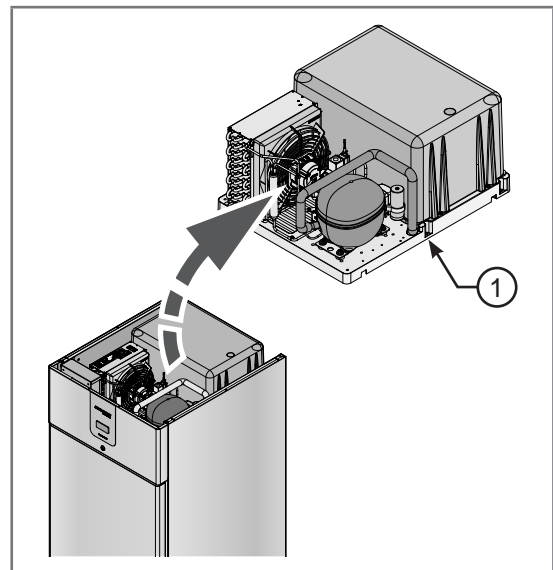


Fig 6.6 - Monobloc frigorifique

- Terminer le processus de nettoyage en aspirant toute la poussière accumulée.

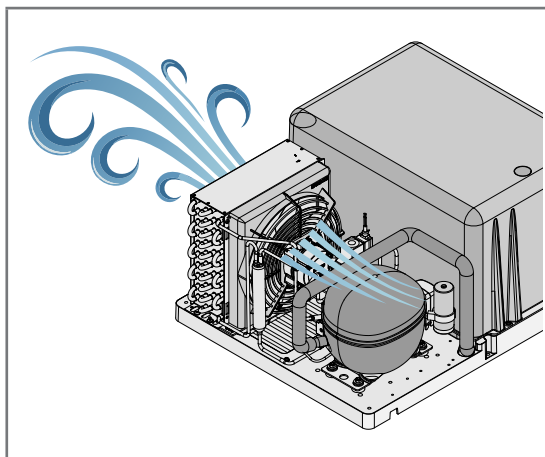


Fig 6.7 - Nettoyage du condenseur

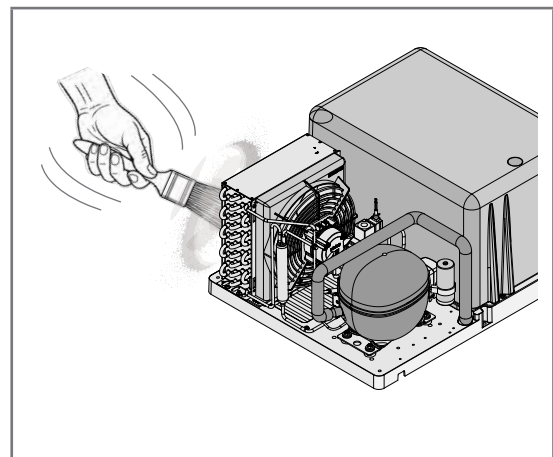


Fig 6.8 - Nettoyage du condenseur

6.2. Entretien extraordinaire

L'entretien extraordinaire, tel que le remplacement de composants défectueux, ne doit être effectué que par du personnel qualifié et autorisé par SAMAREF.

SAMAREF décline toute responsabilité et annule la garantie si l'utilisateur effectue lui-même des travaux d'entretien extraordinaires.

6.3. Périodes d'inactivité

Pendant les périodes d'inactivité, débrancher l'alimentation électrique.

Laisser la porte entrouverte pour assurer un échange d'air adéquat.

Lors de la remise en marche, avant l'utilisation :

- effectuer un nettoyage approfondi de l'appareil et des accessoires ;
- reconnecter l'appareil à l'alimentation électrique.

Page blanche



L2G